



# Sổ Tay Hội Viên

---

Những điều quý vị cần biết về quyền lợi  
của mình

Chứng Từ Bảo Hiểm (EOC) Kết Hợp và Mẫu  
Tiết Lộ Thông Tin của Molina Healthcare

2025

Các quận Sacramento, San Diego, Riverside và San Bernardino

---

# Các ngôn ngữ và định dạng khác

---

## Các ngôn ngữ khác

Quý vị có thể nhận miễn phí Sổ Tay Hội Viên này và các tài liệu chương trình khác bằng các ngôn ngữ khác. Molina Healthcare cung cấp bản dịch bằng văn bản từ các dịch giả có trình độ. Gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Cuộc gọi này miễn phí. Đọc Sổ Tay Hội Viên này để tìm hiểu thêm về dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ cho việc chăm sóc sức khỏe, chẳng hạn như dịch vụ thông dịch và biên dịch.

---

## Các định dạng khác

Quý vị có thể nhận thông tin này ở các định dạng khác như chữ nổi braille, chữ in cỡ lớn 20 điểm, âm thanh và các định dạng điện tử có thể tiếp cận miễn phí. Gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Cuộc gọi này miễn phí.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Dịch vụ phiên dịch

Molina Healthcare cung cấp miễn phí dịch vụ thông dịch, bao gồm ngôn ngữ ký hiệu, từ thông dịch viên đủ trình độ 24 giờ. Quý vị không phải nhờ thành viên gia đình hoặc quý vị bè làm phiên dịch viên. Chúng tôi không khuyến khích việc sử dụng trẻ vị thành niên làm thông dịch viên trừ khi đó là trường hợp cấp cứu. Các dịch vụ thông dịch, ngôn ngữ và văn hóa được cung cấp miễn phí. Trợ giúp có sẵn 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Để được trợ giúp bằng ngôn ngữ của quý vị hoặc để nhận sổ tay này bằng ngôn ngữ khác, gọi số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Cuộc gọi này miễn phí.

ATTENTION: If you need help in your language, call 1-888-665-4621 (TTY/TDD or 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-888-665-4621 (TTY/TDD or 711). These services are free.

بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريـل والخط الكبير. اتصل بـ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) هذه الخدمات مجانية.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված խոսքեր: Չանգահարեք 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ឃ្លាសម្គាល់ជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទ ទៅលេខ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711)។ ជំនួយ និង សេវា កម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរផុស សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាច រកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Simplified Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711)。我们另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和大字体阅读，提供您方便取用。请致电 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711)。这些服务都是免费的。



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### 한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

### ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານ ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

### Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੋਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

### Русский слоган (Russian)

**ВНИМАНИЕ!** Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

### Mensaje en español (Spanish)

**ATENCIÓN:** si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes.

Llame al 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).

Estos servicios son gratuitos.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).

Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.

Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.

Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Libre ang mga serbisyong ito.

### แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).

นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

### Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Ці послуги безкоштовні.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



## Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

**CHÚ Ý:** Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

# Chào mừng quý vị đến với Molina Healthcare!

Cảm ơn quý vị đã tham gia Molina Healthcare. Molina Healthcare là một chương trình bảo hiểm y tế dành cho những người có Medi-Cal. Molina Healthcare làm việc với Tiểu Bang California để giúp quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết.

## Sổ Tay Hội Viên

Sổ Tay Hội Viên này cung cấp cho quý vị thông tin về bảo hiểm của quý vị theo Molina Healthcare. Xin vui lòng đọc cẩn thận hết toàn bộ cuốn Sổ Tay này. Nó sẽ giúp quý vị hiểu rõ các quyền lợi của quý vị, các dịch vụ có sẵn cho quý vị và cách nhận được sự chăm sóc mà quý vị cần. Tài liệu này cũng giải thích về các quyền và trách nhiệm của quý vị khi là hội viên của Molina Healthcare. Nếu quý vị có nhu cầu sức khỏe đặc biệt, hãy nhớ đọc tất cả các phần áp dụng cho quý vị.

Sổ Tay Hội Viên này còn gọi là Chứng Từ Bảo Hiểm Kết Hợp và Mẫu Tiết Lộ Thông Tin. EOC và Mẫu Tiết Lộ Thông Tin này chỉ là một bản tóm lược của chương trình sức khỏe. Cần phải tham khảo hợp đồng bảo hiểm y tế để xác định các điều khoản và điều kiện bảo hiểm chính xác. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Trong Sổ Tay Hội Viên này, Molina Healthcare đôi khi được gọi là “chúng tôi”. Hội viên đôi khi được gọi là “quý vị”. Một số từ viết hoa có ý nghĩa đặc biệt trong Cẩm Nang Hội Viên này.

Để yêu cầu bản sao hợp đồng giữa Molina Healthcare và California Department of Health Care Services (DHCS), hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Quý vị có thể yêu cầu một bản sao khác của Sổ Tay Hội Viên miễn phí. Quý vị cũng có thể tìm thấy Sổ Tay Hội Viên trên trang web của Molina Healthcare tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com). Quý vị cũng có thể yêu cầu một bản sao miễn phí các chính sách và thủ tục lâm sàng và hành chính không độc quyền của Molina Healthcare. Chúng cũng có trên trang web của Molina Healthcare.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Liên hệ với chúng tôi

Molina Healthcare luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí.

Quý vị cũng có thể truy cập trực tuyến bất kỳ lúc nào tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Cảm ơn quý vị.

Molina Healthcare  
200 Oceangate, Suite 100  
Long Beach, CA 90802



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Chào mừng quý vị đến với Molina Healthcare!**



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).  
Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.  
Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.  
Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

# Mục Lục

<b>Các ngôn ngữ và định dạng khác.....</b>	<b>2</b>
Các ngôn ngữ khác .....	2
Các định dạng khác.....	2
Dịch vụ phiên dịch .....	3
<b>Chào mừng quý vị đến với Molina Healthcare! .....</b>	<b>10</b>
Sổ Tay Hội Viên.....	10
Liên hệ với chúng tôi .....	11
<b>Mục Lục.....</b>	<b>13</b>
<b>1. Bắt đầu với tư cách là hội viên.....</b>	<b>16</b>
Cách nhận trợ giúp.....	16
Ai có thể trở thành hội viên.....	17
Thẻ nhận dạng (ID) .....	17
<b>2. Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị.....</b>	<b>19</b>
Tổng quan về chương trình bảo hiểm y tế .....	19
Cách thức chương trình của quý vị hoạt động .....	21
Thay đổi chương trình sức khỏe .....	22
Học sinh chuyển đến một quận mới hoặc bên ngoài California.....	22
Tiếp tục dịch vụ chăm sóc .....	24
Chi phí.....	27
<b>3. Cách nhận dịch vụ chăm sóc.....</b>	<b>31</b>
Nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe .....	31
Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) .....	32
Mạng lưới nhà cung cấp.....	36
Cuộc hẹn .....	46
Đến cuộc hẹn của quý vị .....	46
Hủy và dời hẹn .....	47
Thanh toán .....	47
Giới thiệu.....	49
Giới thiệu Đạo Luật Bình Đẳng về Ung Thư của California .....	50



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).  
Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.  
Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.  
Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Phê duyệt trước (cho phép trước).....	51
Ý kiến thứ hai .....	52
Chăm sóc nhạy cảm.....	53
Dịch vụ chăm sóc khẩn cấp.....	57
Chăm sóc cấp cứu .....	58
Đường Dây Y Tá Tư Vấn .....	60
Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe .....	61
Hiến tặng mô và tạng .....	62
<b>4. Quyền lợi và dịch vụ.....</b>	<b>63</b>
Chương trình sức khỏe của quý vị bao trả các quyền lợi và dịch vụ nào .....	63
Quyền lợi của Medi-Cal được Molina Healthcare bảo hiểm.....	67
Các quyền lợi và chương trình khác được Molina Healthcare bao trả .....	91
Các chương trình và dịch vụ Medi-Cal khác.....	106
Các dịch vụ mà quý vị không thể nhận qua Molina Healthcare hoặc Medi-Cal .....	112
<b>5. Trẻ em và thanh thiếu niên chăm sóc sức khỏe tổng quát.....</b>	<b>113</b>
Medi-Cal cho Trẻ em và Thiếu niên.....	113
Dịch vụ khám sức khỏe định kỳ và chăm sóc phòng ngừa cho trẻ.....	115
Sàng lọc ngộ độc chì trong máu .....	117
Giúp nhận các dịch vụ chăm sóc định kỳ cho trẻ em và thanh thiếu niên.....	117
Các dịch vụ khác mà quý vị có thể nhận qua chương trình Trả Phí Theo Dịch Vụ (FFS) Medi-Cal hoặc các chương trình khác.....	118
<b>6. Báo cáo và giải quyết vấn đề .....</b>	<b>121</b>
Khiếu nại .....	122
Kháng nghị .....	124
Phải làm gì nếu quý vị không đồng ý với quyết định kháng nghị .....	125
Khiếu Nại và Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập (IMR) với Department of Managed Health Care (DMHC) .....	126
Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.....	128
Gián lận, lãng phí và lạm dụng.....	130



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).  
Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.  
Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.  
Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

<b>7. Quyền và trách nhiệm .....</b>	<b>132</b>
Quyền của quý vị.....	132
Trách nhiệm của quý vị .....	134
Thông Báo về không phân biệt đối xử.....	134
Các cách tham gia với tư cách là hội viên.....	137
Thông báo thực thi quyền riêng tư .....	138
Thông báo về pháp luật.....	145
Thông báo về Medi-Cal là bên thanh toán cuối cùng, bảo hiểm y tế khác, và bồi hoàn sai lầm cá nhân.....	145
Thông báo về thu hồi tài sản .....	146
Thông Báo Hành Động.....	147
<b>8. Số điện thoại quan trọng và thuật ngữ cần biết.....</b>	<b>149</b>
Các số điện thoại quan trọng.....	149
Các thuật ngữ cần biết .....	149



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).  
 Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.  
 Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.  
 Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

# 1. Bắt đầu với tư cách là hội viên

## Cách nhận trợ giúp

Molina Healthcare muốn quý vị vui vẻ với dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc lo ngại về dịch vụ chăm sóc của quý vị, Molina Healthcare rất mong nhận được phản hồi từ quý vị!

## Dịch vụ Hội viên

Dịch vụ hội viên của Molina Healthcare luôn sẵn sàng trợ giúp quý vị. Molina Healthcare có thể:

- Trả lời thắc mắc về chương trình sức khỏe của quý vị và các dịch vụ được Molina Healthcare bao trả
- Giúp quý vị chọn hoặc thay đổi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP)
- Cho quý vị biết nơi để nhận được dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần
- Giúp quý vị nhận các dịch vụ thông dịch nếu quý vị không nói tiếng Anh
- Giúp quý vị nhận thông tin bằng các ngôn ngữ và định dạng khác

Nếu quý vị cần trợ giúp, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi được miễn phí. Molina Healthcare phải đảm bảo rằng quý vị chờ ít hơn 10 phút khi gọi.

Quý vị cũng có thể truy cập Dịch Vụ Hội Viên trực tuyến bất cứ lúc nào tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com). Quý vị có thể đăng ký trên cổng thông tin MyMolina cũng như sử dụng ứng dụng Molina Mobile.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



---

## Ai có thể trở thành hội viên

Mỗi tiểu bang có thể có chương trình Medicaid. Tại California, Medicaid được gọi là **Medi-Cal**.

Quý vị đủ tiêu chuẩn tham gia Molina Healthcare vì quý vị đủ tiêu chuẩn tham gia Medi-Cal và sống tại một trong các quận sau: Sacramento, San Diego, Riverside và San Bernardino. Để biết chi tiết, hãy gọi cho Social Security Administration Office của quận của quý vị theo số 1-800-772-1213. Quý vị cũng có thể đủ điều kiện tham gia Medi-Cal thông qua Sở An Sinh Xã Hội vì quý vị đang nhận được SSI hoặc SSP.

Nếu quý vị có thắc mắc về việc ghi danh, hãy gọi Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711). Hoặc truy cập <http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov/>.

Đối với những thắc mắc về An Sinh Xã Hội, hãy gọi cho Cơ Quan Quản Lý An Sinh Xã Hội theo số 1-800-772-1213. Hoặc truy cập <https://www.ssa.gov/locator/>.

## Medi-Cal Chuyển Tiếp

Quý vị có thể nhận Medi-Cal Chuyển Tiếp nếu quý vị bắt đầu kiếm được nhiều tiền hơn và quý vị không còn hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal.

Quý vị có thể đặt câu hỏi về điều kiện để nhận Medi-Cal Chuyển Tiếp ở văn phòng quận sở tại của quý vị tại:

<http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx>

Hoặc gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711).

---

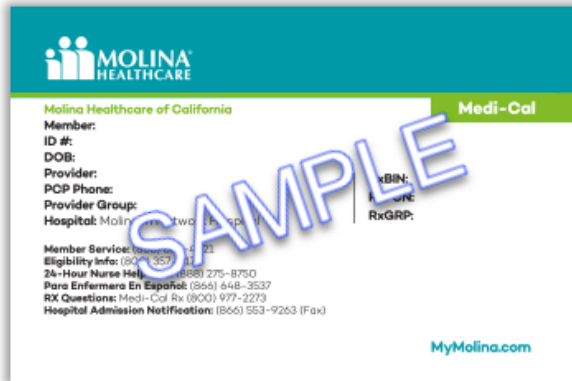
## Thẻ nhận dạng (ID)

Là hội viên của Molina Healthcare, quý vị sẽ nhận được thẻ Nhận Dạng (ID) Molina Healthcare của chúng tôi. Quý vị phải xuất trình thẻ ID Molina Healthcare **và** Thẻ Nhận Dạng Quyền Lợi Medi-Cal (BIC) của mình khi quý vị nhận được các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc thuốc theo toa. Thẻ BIC Medi-Cal của quý vị là thẻ nhận dạng quyền lợi do Tiểu bang California gửi cho quý vị. Quý vị nên luôn mang theo tất cả thẻ bảo hiểm y tế. Thẻ ID Medi-Cal BIC và Molina Healthcare của quý vị trông giống như sau:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 1 | Bắt đầu với tư cách là hội viên



Nếu quý vị không nhận được thẻ ID Molina Healthcare trong vòng một vài tuần sau ngày ghi danh hoặc nếu thẻ ID Molina Healthcare của quý vị bị hỏng, mất hoặc bị đánh cắp, hãy gọi ngay cho dịch vụ hội viên. Molina Healthcare sẽ gửi cho quý vị thẻ mới miễn phí. Gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Nếu quý vị không có thẻ BIC Medi-Cal hoặc nếu thẻ của quý vị bị hỏng, bị mất hoặc bị đánh cắp, hãy gọi cho văn phòng quận sở tại. Để tìm văn phòng quận sở tại, hãy truy cập <http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx>



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 2. Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

### Tổng quan về chương trình bảo hiểm y tế

Molina Healthcare là một chương trình bảo hiểm y tế cho những người có Medi-Cal tại các quận sau: Sacramento, San Diego, Riverside và San Bernardino. Molina Healthcare làm việc với Tiểu Bang California để giúp quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết.

Trao đổi với một trong những đại diện dịch vụ hội viên của Molina Healthcare để tìm hiểu thêm về chương trình sức khỏe và cách để giúp chương trình phù hợp với quý vị. Gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### Khi bảo hiểm của quý vị bắt đầu và kết thúc

Khi quý vị ghi danh tham gia Molina Healthcare, chúng tôi sẽ gửi thẻ Nhận Dạng (ID) Molina Healthcare của quý vị trong vòng hai tuần kể từ ngày quý vị ghi danh. Quý vị phải xuất trình cả thẻ ID Molina Healthcare và Thẻ Nhận dạng Quyền lợi (BIC) Medi-Cal của mình khi quý vị nhận được các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc thuốc theo toa.

Bảo hiểm Medi-Cal của quý vị sẽ cần được gia hạn hàng năm. Nếu văn phòng quận sở tại của quý vị không thể gia hạn bảo hiểm Medi-Cal của quý vị bằng phương tiện điện tử, quận sẽ gửi cho quý vị một mẫu đơn gia hạn Medi-Cal được điền sẵn. Hoàn thành mẫu này và gửi lại cho văn phòng quận sở tại của quý vị. Quý vị có thể gửi lại thông tin của mình trực tiếp, qua điện thoại, qua thư, trực tuyến hoặc bằng các phương tiện điện tử khác có sẵn trong quận của quý vị.

Quý vị hoặc trẻ phụ thuộc của quý vị có thể ghi danh tham gia Molina Healthcare nếu:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

- Quý vị có thể nhận các quyền lợi Medi-Cal
- Quý vị sống tại một trong những quận nơi Molina Healthcare hoạt động
- Trẻ phụ thuộc có thể là:
  - o Con của quý vị
  - o Con nuôi của quý vị
  - o Con riêng của quý vị
  - o Con nuôi tạm thời của quý vị
  - o Một đứa trẻ mà quý vị hỗ trợ

“Nhân viên phụ trách tính đủ điều kiện tại quận” của quý vị sẽ cho biết quý vị có thể nhận quyền lợi Medi-Cal hay không. Nếu quý vị có thể nhận quyền lợi Medi-Cal, quý vị có thể điền vào mẫu đơn ghi danh để đăng ký Molina Healthcare. Mẫu ghi danh đến từ Health Care Options. Health Care Options ghi danh các hội viên Medi-Cal vào chương trình chăm sóc sức khỏe. Để nhận trợ giúp về ghi danh, hãy gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077). Hoặc truy cập [www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov](http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov). Quý vị có thể chọn Molina Healthcare từ một danh sách. Sau khi quý vị ghi danh, mất tối đa 45 ngày trước khi quý vị trở thành hội viên.

Quý vị có thể kết thúc bảo hiểm Molina Healthcare của mình và lựa chọn chương trình sức khỏe khác bất kỳ lúc nào. Để được trợ giúp chọn một chương trình mới, hãy gọi Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711). Hoặc truy cập [www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov](http://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov).

Molina Healthcare là một chương trình bảo hiểm y tế cho các hội viên Medi-Cal ở các quận Sacramento, San Diego, Riverside và San Bernardino. Tìm văn phòng quận sở tại của quý vị tại <http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx>.

Bảo hiểm Medi-Cal của Molina Healthcare có thể kết thúc nếu bất kỳ điều nào sau đây là đúng:

- Quý vị chuyển ra khỏi các quận Sacramento, San Diego, Riverside hoặc San Bernardino
- Quý vị không còn có Medi-Cal nữa
- Quý vị hội đủ điều kiện để tham gia một chương trình miễn trừ yêu cầu quý vị phải ghi danh Medi-Cal Tính Phí Theo Dịch Vụ (FFS)
- Quý vị đang ở tù

Nếu quý vị mất bảo hiểm Medi-Cal của Molina Healthcare của mình, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện nhận bảo hiểm FFS Medi-Cal. Nếu quý vị không chắc liệu quý vị có còn được Molina Healthcare bao trả hay không, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### **Những cân nhắc đặc biệt đối với người Mỹ Bản Địa trong chương trình chăm sóc có quản lý**

Người Mỹ Bản Địa có quyền không ghi danh vào một chương trình chăm sóc có quản lý Medi-Cal hoặc có thể rời khỏi chương trình chăm sóc được quản lý Medi-Cal và quay lại FFS Medi-Cal vào bất kỳ lúc nào và vì bất kỳ lý do gì.

Nếu là Người Mỹ Bản Địa, quý vị có quyền nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại một Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức khỏe cho Người Mỹ Bản Địa (IHCP). Quý vị cũng có thể tiếp tục tham gia hoặc hủy ghi danh (rời) khỏi Molina Healthcare trong khi nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ những địa điểm này. Để tìm hiểu thêm về ghi danh và hủy ghi danh, gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Molina Healthcare phải cung cấp điều phối chăm sóc cho quý vị, bao gồm quản lý hồ sơ ngoài mạng lưới. Nếu quý vị yêu cầu nhận dịch vụ từ IHCP nhưng không có IHCP trong mạng lưới thì Molina Healthcare phải giúp quý vị tìm một IHCP ngoài mạng lưới. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Mạng lưới nhà cung cấp” trong Chương 3 của sổ tay này.

---

### **Cách thức chương trình của quý vị hoạt động**

Molina Healthcare là chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý ký hợp đồng với DHCS. Molina Healthcare phối hợp với bác sĩ, bệnh viện và các nhà cung cấp khác trong khu vực dịch vụ Molina Healthcare để cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho các hội viên của chúng tôi. Là hội viên của Molina Healthcare, quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận một số dịch vụ được cung cấp thông qua FFS Medi-Cal. Những dịch vụ này bao gồm thuốc kê toa cho bệnh nhân ngoại trú, thuốc không kê toa và một số nguồn tiếp liệu y tế thông qua Medi-Cal Rx.

Dịch vụ hội viên sẽ cho quý vị biết Molina Healthcare hoạt động như thế nào, cách nhận dịch vụ chăm sóc quý vị cần, cách lên lịch hẹn nhà cung cấp trong giờ hành chính, cách yêu cầu dịch vụ thông dịch và biên dịch miễn phí hoặc thông tin bằng văn bản dưới các định dạng thay thế và cách tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện nhận dịch vụ vận chuyển hay không.

Để tìm hiểu thêm, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị cũng có thể tìm thấy thông tin dịch vụ hội viên trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

---

## Thay đổi chương trình sức khỏe

Quý vị có thể rời khỏi Molina Healthcare và tham gia vào một chương trình sức khỏe khác tại quận cư trú của quý vị bất kỳ lúc nào nếu có một chương trình sức khỏe khác. Để chọn một chương trình mới, gọi Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711). Quý vị có thể gọi từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều, thứ Hai đến thứ Sáu. Hoặc truy cập <https://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov>.

Cần ít nhất 30 ngày để xử lý yêu cầu rời khỏi Molina Healthcare và ghi danh vào một chương trình khác trong quận của quý vị. Để tìm hiểu tình trạng yêu cầu của quý vị, hãy gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711).

Nếu quý vị muốn rời khỏi Molina Healthcare sớm hơn, quý vị có thể gọi cho Health Care Options để yêu cầu hủy ghi danh cấp tốc (nhanh).

Các hội viên có thể yêu cầu hủy ghi danh cấp tốc bao gồm, nhưng không giới hạn ở, trẻ em nhận các dịch vụ trong các chương trình Chăm Sóc Con Nuôi hoặc Hỗ Trợ Nhận Con Nuôi, các hội viên có nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt và các hội viên đã ghi danh tham gia Medicare hoặc một chương trình Medi-Cal hoặc chương trình chăm sóc có quản lý theo chi phí hoặc Medi-Cal khác.

Quý vị có thể yêu cầu rời khỏi Molina Healthcare bằng cách liên hệ với văn phòng quận sở tại của quý vị. Tìm văn phòng quận sở tại của quý vị:

<http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx>.

Hoặc gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711). Quý vị có thể rời khỏi Molina Healthcare và tham gia vào một chương trình sức khỏe khác tại quận cư trú của quý vị bất cứ lúc nào. Gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711) để chọn một chương trình mới. Quý vị có thể gọi từ thứ Hai - thứ Sáu từ 8:00 sáng đến 6:00 chiều.

---

## Học sinh chuyển đến một quận mới hoặc bên ngoài California

Quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp ở bất kỳ đâu tại Hoa Kỳ, kể cả các Lãnh Thổ Hoa Kỳ. Chăm sóc định kỳ và chăm sóc phòng ngừa chỉ được bao trả tại quận cư trú của quý vị. Nếu quý vị là sinh viên chuyển đến một quận mới ở California để theo học giáo dục đại học, bao gồm cả cao đẳng, Molina Healthcare sẽ



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

bao trả các dịch vụ phòng cấp cứu và chăm sóc khẩn cấp tại quận mới của quý vị. Quý vị cũng có thể nhận dịch vụ chăm sóc định kỳ hoặc chăm sóc phòng ngừa tại quận mới của quý vị, nhưng quý vị phải thông báo cho Molina Healthcare. Đọc thêm bên dưới.

Nếu quý vị ghi danh vào Medi-Cal và là sinh viên ở một quận khác với quận của California nơi quý vị sinh sống, quý vị không cần nộp đơn nhận Medi-Cal tại quận đó.

Nếu quý vị tạm thời rời khỏi nhà để trở thành sinh viên ở một quận khác ở California, quý vị có hai lựa chọn. Quý vị có thể:

- Nói với nhân viên phụ trách tính đủ điều kiện của quý vị tại các văn phòng của quận Sacramento, San Diego, Riverside hoặc San Bernardino rằng quý vị tạm thời chuyển đến theo học một trường giáo dục đại học và cho họ địa chỉ của quý vị ở quận mới. Quận sẽ cập nhật hồ sơ trường hợp với địa chỉ và mã quận mới của quý vị. Quý vị phải thực hiện việc này nếu quý vị muốn tiếp tục nhận dịch vụ chăm sóc định kỳ hoặc chăm sóc phòng ngừa trong thời gian quý vị sống ở một quận mới. Nếu Molina Healthcare không phục vụ quận nơi quý vị sẽ theo học đại học, quý vị có thể phải thay đổi chương trình sức khỏe. Để được giải đáp thắc mắc và để ngăn chặn trì hoãn trong việc tham gia một chương trình sức khỏe mới, vui lòng gọi cho Health Care Options theo số 1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711).

### Hoặc

- Nếu Molina Healthcare không phục vụ quận mới nơi quý vị theo học đại học, và quý vị không thay đổi chương trình sức khỏe của mình sang một chương trình phục vụ quận đó, quý vị sẽ chỉ nhận được các dịch vụ phòng cấp cứu và chăm sóc khẩn cấp đối với một số tình trạng tại quận mới. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc Chương 3, “Cách nhận dịch vụ chăm sóc”. Để nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe định kỳ và phòng ngừa, quý vị sẽ cần sử dụng mạng lưới các nhà cung cấp của Molina Healthcare ở các Quận Sacramento, San Diego, Riverside hoặc San Bernardino.

Nếu quý vị tạm thời rời California để trở thành sinh viên ở một tiểu bang khác và quý vị muốn giữ khoản bao trả Medi-Cal của mình, hãy liên lạc với nhân viên phụ trách tính đủ điều kiện của quý vị tại các văn phòng Quận Sacramento, San Diego, Riverside hoặc San Bernardino. Chỉ cần quý vị hội đủ tiêu chuẩn, Medi-Cal sẽ bao trả các dịch vụ cấp cứu và chăm sóc khẩn cấp ở một tiểu bang khác. Medi-Cal cũng sẽ bao trả cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu cần nhập viện tại Canada và Mexico.

Các dịch vụ chăm sóc định kỳ và phòng ngừa, bao gồm thuốc kê toa liên quan đến các dịch vụ này, không được bảo hiểm khi quý vị ở ngoài California. Quý vị sẽ không hội đủ tiêu chuẩn nhận khoản bao trả Medi-Cal cho các dịch vụ ngoài tiểu bang đó.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Molina Healthcare sẽ không thanh toán chi phí chăm sóc sức khỏe của quý vị. Nếu muốn Medicaid ở tiểu bang khác, quý vị sẽ cần phải nộp đơn ở tiểu bang đó. Medi-Cal không bao trả cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cấp cứu, khẩn cấp hoặc bất kỳ dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào khác bên ngoài Hoa Kỳ, ngoại trừ dịch vụ chăm sóc cấp cứu cần nhập viện tại Canada và Mexico như đã nêu trong Chương 3.

---

## Tiếp tục dịch vụ chăm sóc

### Tiếp tục chăm sóc cho nhà cung cấp ngoài mạng lưới

Là hội viên của Molina Healthcare, quý vị sẽ nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ các nhà cung cấp trong mạng lưới của Molina Healthcare. Để tìm hiểu xem nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thuộc mạng lưới Molina Healthcare hay không, hãy truy cập [www.molinahealthcare.com](http://www.molinahealthcare.com) hoặc gọi cho Phòng Dịch Vụ Hội Viên của Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Các nhà cung cấp không được liệt kê trong danh bạ có thể không thuộc mạng lưới Molina Healthcare.

Trong một số trường hợp, quý vị có thể nhận được dịch vụ chăm sóc từ các nhà cung cấp không thuộc mạng lưới Molina Medicare. Nếu quý vị được yêu cầu thay đổi chương trình sức khỏe hoặc chuyển từ FFS Medi-Cal sang chăm sóc có quản lý, hoặc quý vị đã có một nhà cung cấp trong mạng lưới nhưng hiện đang ở ngoài mạng lưới, quý vị có thể giữ nhà cung cấp của mình ngay cả khi họ không thuộc mạng lưới Molina Healthcare. Hình thức này gọi là tiếp tục dịch vụ chăm sóc.

Nếu quý vị cần nhận dịch vụ chăm sóc từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới, hãy gọi cho Molina Healthcare để yêu cầu tiếp tục dịch vụ chăm sóc. Quý vị có thể được tiếp tục chăm sóc trong ít nhất 12 tháng nếu tất cả những điều sau đây đều đúng:

- Quý vị có mối quan hệ liên tục với nhà cung cấp ngoài mạng lưới trước khi ghi danh tham gia Molina Healthcare
- Quý vị đã đến nhà cung cấp ngoài mạng lưới để thăm khám không phải cấp cứu ít nhất một lần trong 12 tháng trước khi ghi danh với Molina Healthcare
- Nhà cung cấp ngoài mạng lưới sẵn sàng làm việc với Molina Healthcare và đồng ý với các yêu cầu hợp đồng của Molina Healthcare và thanh toán cho các dịch vụ
- Nhà cung cấp ngoài mạng lưới đáp ứng các tiêu chuẩn chuyên môn của Molina Healthcare
- Nhà cung cấp ngoài mạng lưới đã ghi danh và tham gia vào chương trình Medi-Cal



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



## 2 | Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

Để tìm hiểu thêm, hãy gọi dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Nếu các nhà cung cấp của quý vị không tham gia mạng lưới Molina Healthcare trước khi kết thúc 12 tháng, không đồng ý với mức giá thanh toán của Molina Healthcare, hoặc không đáp ứng các yêu cầu về chất lượng chăm sóc, quý vị sẽ cần phải đổi sang các nhà cung cấp trong mạng lưới Molina Healthcare. Để thảo luận về các lựa chọn của quý vị, hãy gọi cho dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Molina Healthcare không bắt buộc phải tiếp tục dịch vụ chăm sóc cho nhà cung cấp ngoài mạng lưới đối với một số dịch vụ phụ trợ (hỗ trợ) nhất định như chụp quang tuyến, phòng thí nghiệm, trung tâm chạy thận hoặc vận chuyển. Quý vị sẽ nhận được các dịch vụ này với một nhà cung cấp trong mạng lưới của Molina Healthcare.

Để tìm hiểu thêm về việc tiếp tục dịch vụ chăm sóc và nếu quý vị hội đủ điều kiện, hãy gọi 1-888-665-4621.

### **Hoàn tất các dịch vụ được bao trả từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới**

Là hội viên của Molina Healthcare, quý vị sẽ nhận được các dịch vụ được bao trả từ các nhà cung cấp trong mạng lưới của Molina Healthcare. Nếu quý vị đang được điều trị cho một số bệnh trạng sức khỏe nhất định tại thời điểm quý vị ghi danh với Molina Healthcare hoặc vào thời điểm nhà cung cấp của quý vị rời khỏi mạng lưới của Molina Healthcare, quý vị cũng có thể vẫn nhận được các dịch vụ Medi-Cal từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới.

Quý vị có thể tiếp tục được chăm sóc với một nhà cung cấp ngoài mạng lưới trong một khoảng thời gian cụ thể nếu quý vị cần các dịch vụ được bao trả cho những tình trạng sức khỏe sau:

<b>Tình trạng sức khỏe</b>	<b>Khoảng thời gian</b>
Tình trạng cấp tính (một vấn đề y tế cần được giải quyết tức thì)	Cho đến khi nào tình trạng cấp tính của quý vị vẫn còn
Tình trạng thể chất và hành vi mạn tính nghiêm trọng (một vấn đề chăm sóc sức khỏe nghiêm trọng mà quý vị đã gặp phải trong một thời gian dài)	Trong tối đa 12 tháng kể từ khi bắt đầu bảo hiểm hoặc ngày hợp đồng của nhà cung cấp kết thúc với Molina Healthcare



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

Chăm sóc thai kỳ và hậu sản (sau sinh)	Trong khi mang thai và tối đa 12 tháng sau khi kết thúc thai kỳ
Dịch vụ sức khỏe tâm thần bà mẹ	Trong tối đa 12 tháng kể từ ngày chẩn đoán hoặc từ cuối thai kỳ, tùy theo thời điểm nào muộn hơn
Chăm sóc trẻ sơ sinh từ sơ sinh đến 36 tháng tuổi	Trong tối đa 12 tháng kể từ ngày bắt đầu bảo hiểm hoặc ngày hợp đồng của nhà cung cấp kết thúc với Molina Healthcare
Bệnh giai đoạn cuối (một vấn đề y tế đe dọa tính mạng)	Chứng nào bệnh của quý vị vẫn còn. Quý vị có thể vẫn nhận các dịch vụ trong hơn 12 tháng kể từ ngày quý vị ghi danh với Molina Healthcare hoặc thời điểm nhà cung cấp ngừng làm việc với Molina Healthcare
Thực hiện phẫu thuật hoặc thủ thuật y tế khác từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới miễn là được Molina Healthcare bao trả, cần thiết về mặt y tế và được ủy quyền như một phần của quá trình điều trị được đề xuất và lập hồ sơ bởi nhà cung cấp	Phẫu thuật hoặc thủ thuật y tế khác phải được thực hiện trong vòng 180 ngày kể từ ngày chấm dứt hợp đồng của nhà cung cấp hoặc 180 ngày kể từ ngày quý vị ghi danh với Molina Healthcare có hiệu lực

Đối với các tình trạng khác có thể đủ điều kiện, hãy gọi 1-888-665-4621.

Nếu nhà cung cấp ngoài mạng lưới không sẵn sàng tiếp tục cung cấp dịch vụ hoặc không đồng ý với các yêu cầu trong hợp đồng, thanh toán hoặc các điều khoản khác của Molina Healthcare về cung cấp dịch vụ chăm sóc, quý vị sẽ không thể nhận dịch vụ chăm sóc liên tục từ nhà cung cấp. Quý vị có thể tiếp tục nhận dịch vụ từ một nhà cung cấp khác trong mạng lưới của Molina Healthcare.

Để được trợ giúp chọn một nhà cung cấp có hợp đồng để tiếp tục thực hiện dịch vụ chăm sóc của quý vị hoặc nếu quý vị có thắc mắc hoặc gặp vấn đề khi nhận các dịch vụ được bao trả từ một nhà cung cấp không còn trong mạng lưới của Molina Healthcare, hãy gọi cho dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

Molina Healthcare không bắt buộc phải tiếp tục cung cấp các dịch vụ chăm sóc mà Medi-Cal không bao trả hoặc không được bao trả theo hợp đồng của Molina Healthcare với DHCS. Để tìm hiểu thêm về tính liên tục của dịch vụ chăm sóc, khả năng hội đủ điều kiện và các dịch vụ có sẵn, hãy gọi số 1-888-665-4621.

---

### Chi phí

#### Chi phí hội viên

Molina Healthcare phục vụ những người hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal. Trong hầu hết các trường hợp, các hội viên của Molina Healthcare không phải thanh toán cho các dịch vụ được bao trả, phí bảo hiểm hoặc khoản khấu trừ.

Nếu quý vị là Người Mỹ Da Đỏ, quý vị không phải trả phí ghi danh, phí bảo hiểm, khoản khấu trừ, đồng thanh toán, chia sẻ chi phí hoặc các khoản phí tương tự khác. Molina Healthcare không được tính phí bất kỳ hội viên Người Mỹ Da Đỏ nào nhận một khoản mục hoặc dịch vụ trực tiếp từ IHCP hoặc thông qua giấy giới thiệu đến IHCP hoặc giảm các khoản thanh toán do IHCP bằng số tiền của bất kỳ khoản phí ghi danh, phí bảo hiểm, khoản khấu trừ, đồng thanh toán, chia sẻ chi phí hoặc phí tương tự.

Nếu quý vị được ghi danh vào County Children's Health Initiative Program (CCHIP) ở các quận Santa Clara, San Francisco hoặc San Mateo hoặc được ghi danh vào Medi-Cal for Families, quý vị có thể có phí bảo hiểm hàng tháng và các khoản đồng thanh toán.

Ngoại trừ chăm sóc cấp cứu, chăm sóc khẩn cấp hoặc chăm sóc nhạy cảm, quý vị phải được Molina Healthcare chấp thuận trước (cho phép trước) trước khi đến khám tại một nhà cung cấp ngoài mạng lưới Molina Healthcare. Nếu quý vị không được chấp thuận trước (cho phép trước) và quý vị đến một nhà cung cấp ngoài mạng lưới để nhận dịch vụ chăm sóc không phải là chăm sóc cấp cứu, chăm sóc khẩn cấp hoặc nhạy cảm, quý vị có thể phải trả tiền cho dịch vụ chăm sóc mà quý vị đã nhận được từ nhà cung cấp đó. Để biết danh sách các dịch vụ được bao trả, hãy đọc Chương 4, "Các quyền lợi và dịch vụ" trong sổ tay này. Quý vị cũng có thể tìm thấy Danh Bạ Nhà Cung Cấp trên trang web của Molina Healthcare tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Đối với hội viên được chăm sóc dài hạn và chia sẻ chi phí

Quý vị có thể phải trả một khoản chia sẻ chi phí mỗi tháng cho các dịch vụ chăm sóc dài hạn của mình. Số tiền chia sẻ chi phí phụ thuộc vào thu nhập của quý vị. Mỗi tháng, quý vị sẽ thanh toán các hóa đơn chăm sóc sức khỏe của riêng mình, bao gồm nhưng không giới hạn ở các hóa đơn Các Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn (LTSS), cho đến khi số tiền quý vị đã thanh toán bằng phần chia sẻ chi phí của quý vị. Sau đó, Molina Healthcare sẽ bao trả dịch vụ chăm sóc dài hạn của quý vị cho tháng đó. Molina Healthcare sẽ không bao trả cho quý vị đến khi quý vị thanh toán toàn bộ khoản chia sẻ chi phí chăm sóc dài hạn cho tháng đó.

### Cách nhà cung cấp được thanh toán

Molina Healthcare thanh toán cho các nhà cung cấp theo những cách sau:

- Thanh toán theo định suất
  - Molina Healthcare thanh toán cho một số nhà cung cấp một khoản tiền cố định hàng tháng cho mỗi hội viên của Molina Healthcare. Đây được gọi là thanh toán theo định suất. Molina Healthcare và các nhà cung cấp sẽ phối hợp với nhau để quyết định số tiền thanh toán.
- Thanh toán FFS
  - Một số nhà cung cấp sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc cho các hội viên của Molina Healthcare và gửi cho Molina Healthcare hóa đơn cho các dịch vụ mà họ đã cung cấp. Đây được gọi là thanh toán FFS. Molina Healthcare và các nhà cung cấp sẽ phối hợp với nhau để quyết định chi phí của mỗi dịch vụ.

Để tìm hiểu thêm về cách Molina Healthcare thanh toán cho các nhà cung cấp, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

- Chương Trình Ưu Đãi Nhà Cung Cấp:
  - Các nhà cung cấp đủ điều kiện có thể nhận được đãi ngộ bổ sung vì cung cấp dịch vụ chăm sóc chất lượng cao cho các hội viên của Molina Healthcare.
  - Các Chương Trình Ưu Đãi Chất Lượng được cung cấp cho các nhà cung cấp bao gồm: Chi Trả cho Nhà Cung Cấp vì Hiệu Suất (P4P), Chi Trả IPA và FQHC cho Chất Lượng (P4Q) và các chương trình tài trợ linh tinh khác được chỉ định theo quyết định của Molina Healthcare.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

- Các chương trình ưu đãi nhà cung cấp sẽ cung cấp các khoản thanh toán thường cho các Chỉ Số Chất Lượng chọn lọc cho các nhà cung cấp nào cung cấp dịch vụ chăm sóc chất lượng cao. Một số dịch vụ ưu đãi yêu cầu giới thiệu nhà cung cấp.

### Nếu quý vị nhận được hóa đơn từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe

Dịch vụ được bao trả là các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà Molina Healthcare phải thanh toán. Nếu quý vị nhận được hóa đơn cho bất kỳ dịch vụ nào được Medi-Cal bao trả, đừng thanh toán hóa đơn đó. Gọi dịch vụ hội viên ngay lập tức theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Molina Healthcare sẽ giúp quý vị tìm hiểu xem hóa đơn có chính xác hay không.

Nếu quý vị nhận được hóa đơn từ nhà thuốc cho thuốc kê toa, vật tư hoặc thực phẩm bổ sung, hãy gọi cho Dịch Vụ Khách Hàng của Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi 711, Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Quý vị cũng có thể vào trang web của Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>.

### Yêu cầu Molina Healthcare trả lại cho quý vị các chi phí

Nếu quý vị đã trả tiền cho các dịch vụ mà quý vị đã nhận, quý vị có thể đủ điều kiện để được hoàn trả (trả lại) nếu quý vị đáp ứng **tất cả** các điều kiện sau:

- Dịch vụ quý vị nhận được là dịch vụ được bao trả mà Molina Healthcare chịu trách nhiệm thanh toán. Molina Healthcare sẽ không hoàn tiền cho quý vị đối với một dịch vụ mà Molina Healthcare không bao trả.
- Quý vị nhận được dịch vụ được bao trả khi quý vị là hội viên của Molina Healthcare hội đủ điều kiện.
- Quý vị yêu cầu được hoàn trả trong vòng một năm kể từ ngày quý vị nhận được dịch vụ được bao trả.
- Quý vị đưa ra bằng chứng rằng quý vị, hoặc ai đó thay mặt quý vị, đã thanh toán cho dịch vụ được bao trả, chẳng hạn như biên lai chi tiết từ nhà cung cấp.
- Quý vị phải cung cấp bản sao biên lai chi tiết tổng số tiền thanh toán và tài liệu hồ sơ y tế để xác minh các dịch vụ được bao trả
- Quý vị đã nhận dịch vụ được bao trả từ một nhà cung cấp đã ghi danh Medi-Cal trong mạng lưới của Molina Healthcare. Quý vị không cần phải đáp ứng điều kiện này nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc cấp cứu, dịch vụ kế hoạch hóa gia đình hoặc



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 2 | Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị

dịch vụ khác mà Medi-Cal cho phép các nhà cung cấp ngoài mạng lưới thực hiện mà không cần phê duyệt trước (cho phép trước).

- Nếu dịch vụ được bao trả thường yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước), quý vị cần cung cấp bằng chứng từ nhà cung cấp thể hiện nhu cầu y tế đối với dịch vụ được bao trả.

Molina Healthcare sẽ cho quý vị biết liệu họ có hoàn trả tiền cho quý vị bằng một lá thư gọi là Thông Báo Hành Động (NOA) hay không. Nếu quý vị đáp ứng được tất cả các điều kiện trên, nhà cung cấp đã ghi danh với Medi-Cal cần hoàn lại toàn bộ số tiền mà quý vị đã thanh toán. Nếu nhà cung cấp từ chối hoàn tiền cho quý vị, Molina Healthcare sẽ hoàn trả cho quý vị toàn bộ số tiền quý vị đã thanh toán. Chúng tôi phải hoàn tiền cho quý vị trong vòng 45 ngày làm việc kể từ ngày nhận được yêu cầu thanh toán.

Nếu nhà cung cấp được ghi danh vào Medi-Cal nhưng không thuộc mạng lưới Molina Healthcare và từ chối hoàn trả tiền cho quý vị, Molina Healthcare sẽ trả lại tiền cho quý vị, nhưng chỉ tối đa bằng số tiền mà FFS Medi-Cal sẽ thanh toán.

Molina Healthcare sẽ hoàn trả cho quý vị toàn bộ số tiền tự trả cho các dịch vụ cấp cứu, dịch vụ kế hoạch hóa gia đình hoặc dịch vụ khác mà Medi-Cal cho phép được cung cấp bởi các nhà cung cấp ngoài mạng lưới mà không cần phê duyệt trước (ủy quyền trước). Nếu quý vị không đáp ứng một trong các điều kiện trên, Molina Healthcare sẽ không hoàn tiền cho quý vị.

Molina Healthcare sẽ không hoàn tiền cho quý vị nếu:

- Quý vị đã yêu cầu và nhận được các dịch vụ không được Medi-Cal bao trả, chẳng hạn như các dịch vụ thẩm mỹ
- Dịch vụ này không phải là dịch vụ được bao trả của Molina Healthcare
- Quý vị có khoản chia sẻ chi phí Medi-Cal chưa được đáp ứng
- Quý vị đã đến gặp một bác sĩ không sử dụng Medi-Cal và quý vị đã ký một mẫu đơn nói rằng quý vị vẫn muốn được khám và quý vị sẽ tự thanh toán cho các dịch vụ đó
- Quý vị có khoản đồng thanh toán Medicare Part D cho các toa thuốc được chương trình Medicare Part D của quý vị đài thọ



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

# 3. Cách nhận dịch vụ chăm sóc

## Nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe

**VUI LÒNG ĐỌC THÔNG TIN SAU ĐỂ BIẾT QUÝ VỊ CÓ THỂ NHẬN DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TỪ AI HOẶC NHÓM NHÀ CUNG CẤP NÀO.**

Quý vị có thể bắt đầu nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe vào ngày hiệu lực ghi danh vào Molina Healthcare. Luôn mang theo thẻ Nhận dạng (ID) Molina Healthcare, Thẻ Nhận Dạng Quyền Lợi Medi-Cal (BIC) và bất kỳ thẻ bảo hiểm y tế nào khác. Tuyệt đối không để cho bất kỳ ai sử dụng thẻ BIC hoặc thẻ ID Molina Healthcare của quý vị.

Các hội viên mới chỉ có bảo hiểm Medi-Cal phải chọn một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) trong mạng lưới Molina Healthcare. Các hội viên mới có cả Medi-Cal và bảo hiểm sức khỏe toàn diện khác không phải chọn PCP.

Mạng lưới Molina Healthcare là một nhóm các bác sĩ, bệnh viện và các nhà cung cấp khác làm việc với Molina Healthcare. Quý vị phải chọn PCP trong vòng 30 ngày kể từ khi quý vị trở thành hội viên của Molina Healthcare. Nếu quý vị không chọn PCP, Molina Healthcare sẽ chọn cho quý vị.

Quý vị có thể chọn cùng một PCP hoặc các PCP khác nhau cho tất cả các thành viên gia đình tham gia Molina Healthcare, miễn là PCP đó sẵn sàng.

Nếu quý vị muốn tiếp tục với một bác sĩ hoặc quý vị muốn tìm một PCP mới, hãy vào Danh Bạ Nhà Cung Cấp để biết danh sách tất cả các PCP và các nhà cung cấp khác trong mạng lưới Molina Healthcare. Danh Bạ Nhà Cung Cấp có thông tin khác để giúp quý vị chọn một PCP. Nếu quý vị cần Danh Bạ Nhà Cung Cấp, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị cũng có thể tìm thấy Danh Bạ Nhà Cung Cấp trên trang web của Molina Healthcare tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị không thể nhận được dịch vụ chăm sóc quý vị cần từ nhà cung cấp tham gia trong mạng lưới Molina Healthcare, PCP hoặc bác sĩ chuyên khoa của quý vị trong mạng lưới của Molina Healthcare phải yêu cầu Molina Healthcare chấp thuận để gửi quý vị đến một nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Hình thức này gọi là giới thiệu. Quý vị không cần giấy giới thiệu để đến nhà cung cấp ngoài mạng lưới nhận các dịch vụ chăm sóc nhạy cảm được liệt kê dưới mục “Chăm sóc nhạy cảm” ở phần sau của chương này.

Đọc phần còn lại của chương này để tìm hiểu thêm về PCP, Danh Bạ Nhà Cung Cấp và mạng lưới nhà cung cấp.

**Chương trình Medi-Cal Rx quản lý bảo hiểm thuốc kê toa cho bệnh nhân ngoại trú. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Các chương trình và dịch vụ Medi-Cal khác” trong Chương 4.**

## Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP)

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) của quý vị là nhà cung cấp được cấp phép mà quý vị đến thăm khám cho hầu hết các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình. PCP của quý vị cũng giúp quý vị nhận được các loại hình chăm sóc khác mà quý vị cần. Quý vị phải chọn PCP trong vòng 30 ngày kể từ ngày ghi danh vào Molina Healthcare. Tùy thuộc vào độ tuổi và giới tính, quý vị có thể chọn bác sĩ đa khoa, OB/GYN, bác sĩ gia đình, bác sĩ nội khoa hoặc bác sĩ nhi khoa làm PCP của mình.

Y tá hộ lý (NP), trợ lý bác sĩ (PA) hoặc nữ hộ sinh có chứng nhận cũng có thể đóng vai trò là PCP của quý vị. Nếu quý vị chọn một NP, PA, hoặc nữ hộ sinh được chứng nhận, quý vị có thể được chỉ định một bác sĩ giám sát việc chăm sóc cho quý vị. Nếu quý vị tham gia cả Medicare và Medi-Cal, hoặc nếu quý vị cũng có bảo hiểm chăm sóc sức khỏe toàn diện khác, quý vị không phải chọn PCP.

Quý vị có thể chọn Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Người Da Đỏ (IHCP), Trung Tâm Y Tế Được Chứng Nhận Liên Bang (FQHC) hoặc Phòng Khám Sức Khỏe Nông Thôn (RHC) làm PCP của mình. Tùy thuộc vào loại nhà cung cấp, quý vị có thể chọn một PCP cho chính mình và các thành viên gia đình khác là hội viên của Molina Healthcare, miễn là PCP có sẵn.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



**Lưu ý:** Người Mỹ Da Đỏ có thể chọn một IHCP làm PCP của họ, ngay cả khi IHCP không thuộc mạng lưới Molina Healthcare.

Nếu quý vị không chọn PCP trong vòng 30 ngày kể từ ngày ghi danh, Molina Healthcare sẽ chỉ định cho quý vị một PCP. Nếu quý vị được chỉ định cho một PCP và muốn đổi sang PCP khác, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Việc thay đổi sẽ diễn ra vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo.

PCP của quý vị sẽ:

- Tìm hiểu bệnh sử và các nhu cầu sức khỏe của quý vị
- Giữ hồ sơ sức khỏe của quý vị
- Cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc sức khỏe định kỳ và phòng ngừa mà quý vị cần
- Giới thiệu quý vị đến bác sĩ chuyên khoa nếu cần
- Sắp xếp dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện nếu cần

Quý vị có thể tra cứu Danh Bạ Nhà Cung Cấp để tìm một PCP trong mạng lưới Molina Healthcare. Danh Bạ Nhà Cung Cấp có một danh sách các IHCP, FQHC và RHC hợp tác với Molina Healthcare.

Quý vị có thể tìm thấy Danh Bạ Nhà Cung Cấp Molina Healthcare trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com). Hoặc quý vị có thể yêu cầu Danh Bạ Nhà Cung Cấp qua đường bưu điện bằng cách gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị cũng có thể gọi điện để tìm hiểu xem PCP quý vị muốn có tiếp nhận bệnh nhân mới hay không.

### Lựa chọn bác sĩ và nhà cung cấp khác

Quý vị biết rõ nhu cầu chăm sóc sức khỏe của mình nhất, vì vậy tốt nhất là quý vị nên chọn PCP cho mình. Tốt nhất là ở lại với một PCP để họ có thể tìm hiểu các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị. Tuy nhiên, nếu muốn thay đổi sang PCP mới, quý vị có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Quý vị phải chọn một PCP trong mạng lưới nhà cung cấp Molina Healthcare và đang tiếp nhận bệnh nhân mới.

Lựa chọn mới của quý vị sẽ trở thành PCP của quý vị vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo sau khi quý vị thay đổi.

Để thay đổi PCP của quý vị, gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị cũng có thể truy cập [www.Molinahealthcare.com](http://www.Molinahealthcare.com) và đăng ký MyMolina. Đây là cổng thông tin hội viên (trang web) của Molina Healthcare, nơi quý vị có thể tìm hiểu thông tin về tình trạng Molina Healthcare của mình trực tuyến.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Molina Healthcare có thể thay đổi PCP của quý vị nếu PCP này không tiếp nhận bệnh nhân mới, đã rời khỏi mạng lưới Molina Healthcare, không cung cấp dịch vụ chăm sóc cho bệnh nhân ở độ tuổi của quý vị, hoặc nếu có những lo ngại về chất lượng với PCP không được giải quyết. Molina Healthcare hoặc PCP của quý vị cũng có thể yêu cầu quý vị đổi sang PCP mới nếu quý vị không thể hòa hợp hoặc đồng ý với PCP của quý vị, hoặc nếu quý vị bỏ lỡ hoặc đến cuộc hẹn khám muộn. Nếu Molina Healthcare cần thay đổi PCP của quý vị, Molina Healthcare sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản.

Nếu PCP của quý vị thay đổi, quý vị sẽ nhận được thư và thẻ ID hội viên Molina Healthcare mới qua đường bưu điện. Thẻ mới sẽ có tên của PCP mới của quý vị. Gọi dịch vụ hội viên nếu quý vị có thắc mắc về việc nhận thẻ ID mới.

Một số điều cần nghĩ đến khi chọn một PCP:

- PCP có chăm sóc trẻ nhỏ không?
- PCP có làm việc tại phòng khám mà tôi muốn sử dụng không?
- Văn phòng PCP có gần nhà, nơi làm việc hoặc trường học của con tôi không?
- Văn phòng PCP có gần nơi tôi sống và dễ đến văn phòng PCP không?
- Bác sĩ và nhân viên có nói được ngôn ngữ của tôi không?
- PCP đó có làm việc với bệnh viện mà tôi thích không?
- PCP có cung cấp các dịch vụ mà tôi cần không?
- Giờ làm việc của PCP có phù hợp với lịch của tôi không?
- PCP có làm việc với bác sĩ chuyên khoa tôi sử dụng không?

### **Cuộc Hẹn Khám Sức Khỏe Lần Đầu (IHA)**

Molina Healthcare khuyến nghị rằng, với tư cách là một hội viên mới, quý vị nên thăm khám với PCP mới của mình trong vòng 120 ngày cho cuộc hẹn khám sức khỏe lần đầu tiên của quý vị, được gọi là Cuộc Hẹn Khám Sức Khỏe Lần Đầu (IHA). Mục đích của cuộc hẹn khám sức khỏe lần đầu là giúp PCP của quý vị tìm hiểu nhu cầu và tiền sử chăm sóc sức khỏe của quý vị. PCP của quý vị có thể hỏi quý vị các câu hỏi về tiền sử sức khỏe của mình hoặc có thể yêu cầu quý vị hoàn thành bảng câu hỏi. PCP của quý vị cũng sẽ cho quý vị biết về tư vấn giáo dục sức khỏe và các lớp học có thể giúp ích quý vị.

Khi quý vị gọi điện để xếp lịch hẹn khám sức khỏe lần đầu của mình, hãy cho người trả lời điện thoại biết quý vị là hội viên của Molina Healthcare. Cung cấp số ID Molina Healthcare của quý vị.

Mang theo thẻ BIC Medi-Cal và thẻ ID Molina Healthcare đến cuộc hẹn của quý vị. Tốt nhất, quý vị nên mang theo danh sách các loại thuốc và câu hỏi khi đến thăm khám.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Hãy sẵn sàng nói chuyện với PCP của quý vị về các nhu cầu và mối lo ngại của quý vị đối với việc chăm sóc sức khỏe.

Hãy nhớ gọi cho văn phòng PCP của quý vị nếu quý vị có thể đến trễ hoặc không thể đến cuộc hẹn khám.

Nếu quý vị có thắc mắc về cuộc hẹn sức khỏe lần đầu của mình, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### Chăm sóc định kỳ

Dịch vụ chăm sóc định kỳ là dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường xuyên. Dịch vụ này bao gồm chăm sóc phòng ngừa, còn gọi là chăm sóc sức khỏe tinh thần hay thể chất. Dịch vụ này giúp quý vị luôn khỏe mạnh và không mắc bệnh. Chăm sóc phòng ngừa bao gồm kiểm tra thường xuyên, sàng lọc, chủng ngừa, giáo dục sức khỏe và tư vấn.

Molina Healthcare khuyến cáo rằng trẻ em, đặc biệt, nên được chăm sóc định kỳ và phòng ngừa thường xuyên. Hội viên của Molina Healthcare có thể nhận được tất cả các dịch vụ phòng ngừa sớm được khuyến nghị bởi Hiệp Hội Nhi Khoa Hoa Kỳ và Trung Tâm Dịch Vụ Medicare và Medicaid. Những sàng lọc này bao gồm sàng lọc thính giác và thị giác, có thể giúp đảm bảo sự phát triển và học tập lành mạnh. Để biết danh sách các dịch vụ do bác sĩ nhi khoa khuyến nghị, hãy đọc hướng dẫn “Bright Futures” (Tương lai tươi sáng) của Hiệp Hội Nhi Khoa Hoa Kỳ tại [https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity\\_schedule.pdf](https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf).

Chăm sóc định kỳ cũng bao gồm chăm sóc khi quý vị ốm đau. Molina Healthcare bao trả dịch vụ chăm sóc định kỳ từ PCP của quý vị.

PCP của quý vị sẽ:

- Cung cấp cho quý vị hầu hết các dịch vụ chăm sóc định kỳ, bao gồm kiểm tra định kỳ, chủng ngừa (tiêm chủng), điều trị, kê toa, khám sàng lọc cần thiết và tư vấn y tế
- Giữ hồ sơ sức khỏe của quý vị
- Giới thiệu quý vị đến bác sĩ chuyên khoa nếu cần
- Đặt dịch vụ chụp quang tuyến, chụp quang tuyến vú hoặc xét nghiệm nếu quý vị cần

Khi quý vị cần dịch vụ chăm sóc định kỳ, quý vị sẽ gọi cho PCP của mình để sắp xếp cuộc hẹn. Hãy đảm bảo gọi cho PCP của quý vị trước khi quý vị được chăm sóc y tế trừ khi đó là trường hợp cấp cứu. Trong trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Để tìm hiểu thêm về chăm sóc sức khỏe và các dịch vụ Molina Healthcare bao trả và những hạng mục không được bao trả, hãy đọc Chương 4, “Quyền lợi và dịch vụ” và Chương 5, “Chăm sóc sức khỏe trẻ em và thanh thiếu niên” trong sổ tay này.

**Tất cả các nhà cung cấp trong mạng lưới của Molina Healthcare đều có thể sử dụng thiết bị hỗ trợ và dịch vụ để giao tiếp với người khuyết tật. Họ cũng có thể giao tiếp với quý vị bằng ngôn ngữ hoặc định dạng khác. Cho nhà cung cấp của quý vị hoặc Molina Healthcare biết quý vị cần gì.**

## Mạng lưới nhà cung cấp

Mạng lưới nhà cung cấp Medi-Cal là nhóm các bác sĩ, bệnh viện và các nhà cung cấp khác hợp tác với Molina Healthcare để cung cấp các dịch vụ được Medi-Cal bao trả cho các hội viên Medi-Cal.

Molina Healthcare là một chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý. Khi quý vị chọn Chương Trình Medi-Cal của chúng tôi, quý vị đang chọn nhận dịch vụ chăm sóc thông qua chương trình chăm sóc y tế của chúng tôi. Quý vị phải nhận hầu hết các dịch vụ được bao trả của mình thông qua Molina Healthcare từ các nhà cung cấp trong mạng lưới của chúng tôi. Quý vị có thể đến một nhà cung cấp ngoài mạng lưới mà không cần giấy giới thiệu hoặc phê duyệt trước cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu hoặc các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình. Quý vị cũng có thể đến một nhà cung cấp ngoài mạng lưới để nhận dịch vụ chăm sóc khẩn cấp ngoài khu vực khi quý vị ở trong khu vực mà chúng tôi không phục vụ. Quý vị phải có giấy giới thiệu hoặc phê duyệt trước cho tất cả các dịch vụ ngoài mạng lưới khác, nếu không các dịch vụ đó sẽ không được bao trả.

**Lưu ý:** Người Mỹ Da Đỏ có thể chọn một IHCP làm PCP của họ, ngay cả khi IHCP không thuộc mạng lưới Molina Healthcare.

Nếu PCP, bệnh viện hoặc nhà cung cấp khác của quý vị phản đối về mặt đạo đức đối với việc cung cấp cho quý vị một dịch vụ được bao trả, chẳng hạn như kế hoạch hóa gia đình hoặc phá thai, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Để biết thêm về phản đối về mặt đạo đức, hãy đọc “Phản đối về mặt đạo đức” ở phần sau của chương này.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu nhà cung cấp của quý vị phản đối về mặt đạo đức đối với việc cung cấp cho quý vị các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được bao trả, họ có thể giúp quý vị tìm một nhà cung cấp khác sẽ cung cấp cho quý vị các dịch vụ quý vị cần. Molina Healthcare cũng có thể giúp quý vị tìm nhà cung cấp sẽ thực hiện dịch vụ.

#### Nhà cung cấp trong mạng lưới

Quý vị sẽ sử dụng các nhà cung cấp trong mạng lưới Molina Healthcare cho hầu hết các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của mình. Quý vị sẽ nhận được dịch vụ chăm sóc phòng ngừa và chăm sóc định kỳ từ các nhà cung cấp trong mạng lưới. Quý vị cũng sẽ sử dụng các bác sĩ chuyên khoa, bệnh viện và các nhà cung cấp khác trong mạng lưới Molina Healthcare.

Để nhận Danh Bạ Nhà Cung Cấp bao gồm các nhà cung cấp trong mạng lưới, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị cũng có thể tìm thấy Danh Bạ Nhà Cung Cấp trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com). Để nhận bản sao Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng, gọi Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) rồi nhấn số 7 hoặc 711. Hoặc vào trang web của Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>.

Quý vị phải được Molina Healthcare chấp thuận trước (cho phép trước) trước khi quý vị tới một nhà cung cấp ngoài mạng lưới Molina Healthcare, kể cả trong khu vực dịch vụ của Molina Healthcare, trừ những trường hợp sau:

- Nếu quý vị cần cấp cứu, hãy gọi 911 hoặc tới phòng cấp cứu gần nhất.
- Nếu quý vị đang ở ngoài khu vực dịch vụ của Molina Healthcare và cần chăm sóc khẩn cấp, hãy đến bất kỳ cơ sở chăm sóc khẩn cấp nào.
- Nếu quý vị cần các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, hãy tới bất kỳ nhà cung cấp Medi-Cal nào mà không cần phê duyệt trước (cho phép trước).
- Nếu quý vị cần các dịch vụ sức khỏe tâm thần, hãy đến một nhà cung cấp trong mạng lưới hoặc một nhà cung cấp chương trình sức khỏe tâm thần của quận mà không cần phê duyệt trước (cho phép trước).

Nếu quý vị không thuộc một trong các trường hợp được liệt kê bên trên và quý vị không được chấp thuận trước (cho phép trước) trước khi nhận dịch vụ chăm sóc từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới, quý vị có thể chịu trách nhiệm thanh toán cho bất kỳ dịch vụ chăm sóc nào mà quý vị nhận được từ các nhà cung cấp ngoài mạng lưới.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Các nhà cung cấp ngoài mạng lưới thuộc khu vực dịch vụ

Nhà cung cấp ngoài mạng lưới là các nhà cung cấp không có thỏa thuận hợp tác với Molina Healthcare. Ngoại trừ dịch vụ chăm sóc cấp cứu, chăm sóc gia đình, chăm sóc nhạy cảm và dịch vụ chăm sóc được Molina Healthcare chấp thuận trước, quý vị có thể phải trả tiền cho bất kỳ dịch vụ chăm sóc nào mà quý vị nhận được từ các nhà cung cấp ngoài mạng lưới trong khu vực dịch vụ của quý vị.

Nếu quý vị cần các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết về mặt y tế không có sẵn trong mạng lưới, quý vị có thể nhận miễn phí từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới.

Molina Healthcare có thể chấp thuận giấy giới thiệu tới một nhà cung cấp ngoài mạng lưới nếu các dịch vụ quý vị cần không sẵn có trong mạng lưới hoặc nằm quá xa nhà quý vị. Nếu giới thiệu quý vị đến nhà cung cấp ngoài mạng lưới, chúng tôi sẽ thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

Đối với chăm sóc khẩn cấp trong khu vực dịch vụ của Molina Healthcare, quý vị phải đến nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp trong mạng lưới Molina Healthcare. Quý vị không cần phê duyệt trước (cho phép trước) để được chăm sóc khẩn cấp từ nhà cung cấp trong mạng lưới. Quý vị cần phải được phê duyệt trước (cho phép trước) để được chăm sóc khẩn cấp từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới trong khu vực dịch vụ của Molina Healthcare.

Nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc khẩn cấp từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới bên trong khu vực dịch vụ của Molina Healthcare, quý vị có thể phải chi trả cho dịch vụ chăm sóc đó. Quý vị có thể đọc thêm về các dịch vụ chăm sóc cấp cứu, chăm sóc khẩn cấp và nhạy cảm trong chương này.

**Lưu ý:** Nếu là người Mỹ Bản Địa, quý vị có thể nhận dịch vụ chăm sóc tại IHCP bên ngoài mạng lưới nhà cung cấp của chúng tôi mà không cần có giấy giới thiệu. Các IHCP ngoài mạng lưới cũng có thể giới thiệu các hội viên Người Mỹ Da Đỏ đến một nhà cung cấp trong mạng lưới mà không cần phải có giấy giới thiệu trước từ một PCP trong mạng lưới.

Nếu quý vị cần trợ giúp về các dịch vụ ngoài mạng lưới, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

## Bên ngoài khu vực dịch vụ

Nếu quý vị đang ở ngoài khu vực dịch vụ của Molina Healthcare và cần được chăm sóc **không** phải là trường hợp cấp cứu hay khẩn cấp, hãy gọi ngay cho PCP của quý vị. Hoặc gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Để được chăm sóc cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất. Molina Healthcare bao trả cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu ngoài mạng lưới. Nếu quý vị đến Canada hoặc Mexico và cần được chăm sóc cấp cứu phải nhập viện, Molina Healthcare sẽ bao trả cho dịch vụ chăm sóc của quý vị. Nếu quý vị đang đi du lịch nước ngoài bên ngoài Canada hoặc Mexico và cần chăm sóc cấp cứu, chăm sóc khẩn cấp hoặc bất kỳ dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào, Molina Healthcare sẽ **không** đài thọ cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

Nếu quý vị đã trả tiền cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu cần nhập viện ở Canada hoặc Mexico, quý vị có thể yêu cầu Molina Healthcare trả lại tiền cho quý vị. Molina Healthcare sẽ xem xét yêu cầu của quý vị. Để tìm hiểu thêm về việc được hoàn trả, hãy đọc Chương 2, “Giới thiệu về chương trình sức khỏe của quý vị” trong sổ tay này.

Nếu quý vị đang ở một tiểu bang khác hoặc đang ở trong một Lãnh thổ Hoa Kỳ như American Samoa, Guam, Northern Mariana Islands, Puerto Rico hoặc Quần đảo Virgin Islands thuộc Hoa Kỳ, quý vị được đài thọ cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu. Không phải tất cả bệnh viện và bác sĩ đều chấp nhận Medicaid. (Medi-Cal là tên gọi của Medicaid chỉ ở California.) Nếu quý vị cần chăm sóc cấp cứu bên ngoài California, hãy thông báo cho bác sĩ bệnh viện hoặc phòng cấp cứu càng sớm càng tốt rằng quý vị có Medi-Cal và là hội viên của Molina Healthcare.

Yêu cầu bệnh viện sao chụp thẻ ID Molina Healthcare của quý vị. Yêu cầu bệnh viện và bác sĩ lập hóa đơn cho Molina Healthcare. Nếu quý vị nhận được hóa đơn cho các dịch vụ quý vị nhận được ở một tiểu bang khác, hãy gọi ngay cho Molina Healthcare. Chúng tôi sẽ làm việc với bệnh viện và/hoặc bác sĩ để thu xếp cho Molina Healthcare thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

Nếu quý vị đang ở bên ngoài California và có nhu cầu cấp cứu để mua thuốc theo toa ngoại trú, hãy gọi cho nhà thuốc Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273.

**Lưu ý:** Người Bản Địa Mỹ có thể nhận dịch vụ tại các IHCP ngoài mạng lưới.

Nếu quý vị có thắc mắc về dịch vụ chăm sóc ngoài mạng lưới hoặc ngoài khu vực dịch vụ, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Nếu văn phòng đóng cửa và quý vị muốn đại diện của Molina Healthcare giúp đỡ, hãy gọi cho Đường Dây Y Tá Tư Vấn theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha).

Nếu quý vị cần chăm sóc khẩn cấp ngoài khu vực dịch vụ của Molina Healthcare, hãy đến cơ sở chăm sóc khẩn cấp gần nhất. Nếu quý vị đi ra ngoài Hoa Kỳ và cần chăm sóc khẩn cấp, Molina Healthcare sẽ không bao trả cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Để biết thêm về chăm sóc khẩn cấp, hãy đọc “Chăm sóc khẩn cấp” ở phần sau của chương này.

## Mô Hình Ủy Thác MCP

Molina Healthcare chỉ định các hội viên cho các Nhóm Y Tế/Hiệp Hội Bác Sĩ Độc Lập (IPA). Nhóm Y Tế/IPA ký hợp đồng với Molina Healthcare và có mạng lưới các nhà cung cấp. Nhóm Y Tế/IPA bố trí nhóm gồm các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và nhà cung cấp dịch vụ y tế khác để thăm khám cho các hội viên của Molina Healthcare. Bác sĩ của quý vị, cùng với Nhóm Y Tế/IPA sẽ xử lý tất cả nhu cầu y tế của quý vị. Trong đó có thể bao gồm việc phê duyệt để gặp bác sĩ chuyên khoa hoặc nhận dịch vụ y tế, chẳng hạn như xét nghiệm, chụp quang tuyến và/hoặc nhập viện.

Nếu quý vị có thắc mắc về việc nhận được sự chấp thuận, dịch vụ chăm sóc ngoài mạng lưới hoặc ngoài khu vực dịch vụ, hãy gọi cho nhóm y tế/IPA của quý vị bằng số điện thoại có trên thẻ ID của quý vị hoặc quý vị có thể gọi cho Dịch Vụ Hội Viên Molina để hỗ trợ quý vị theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

## Chương trình chăm sóc có quản lý hoạt động như thế nào

Molina Healthcare là một chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý.

Molina Healthcare cung cấp dịch vụ chăm sóc cho các hội viên sống ở Sacramento, San Diego, Riverside hoặc Quận San Bernardino. Trong chăm sóc có quản lý, PCP, bác sĩ chuyên khoa, phòng khám, bệnh viện và các nhà cung cấp khác của quý vị làm việc cùng nhau để chăm sóc quý vị.

Molina Healthcare ký hợp đồng với các nhóm y tế để cung cấp dịch vụ chăm sóc cho các hội viên của Molina Healthcare. Nhóm y tế bao gồm các bác sĩ là các PCP và bác sĩ chuyên khoa. Nhóm y tế làm việc với các nhà cung cấp khác như phòng thí nghiệm và nhà cung cấp thiết bị y tế lâu bền. Nhóm y tế cũng được kết nối với một bệnh viện. Kiểm tra thẻ ID Molina Healthcare của quý vị để biết tên PCP, nhóm y tế và bệnh viện của quý vị.

Khi quý vị tham gia Molina Healthcare, quý vị chọn hoặc được chỉ định một PCP. PCP của quý vị là thành viên của một nhóm y tế. PCP và nhóm y tế của quý vị điều phối việc chăm sóc cho tất cả các nhu cầu y tế của quý vị. PCP của quý vị có thể giới thiệu quý vị đến các bác sĩ chuyên khoa hoặc yêu cầu xét nghiệm trong phòng thí nghiệm và chụp quang tuyến. Nếu quý vị cần các dịch vụ yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước), Molina Healthcare hoặc nhóm y tế của quý vị sẽ xem xét phê duyệt trước (cho phép trước) và quyết định có phê duyệt dịch vụ hay không.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Trong hầu hết các trường hợp, quý vị phải đến gặp các bác sĩ chuyên khoa và các chuyên gia y tế khác làm việc với cùng một nhóm y tế với PCP của quý vị. Ngoại trừ trường hợp cấp cứu, quý vị cũng phải nhận dịch vụ chăm sóc tại bệnh viện có liên quan đến nhóm y tế của quý vị.

Đôi khi, quý vị có thể cần một dịch vụ không có sẵn từ một nhà cung cấp trong nhóm y tế. Trong trường hợp đó, PCP của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến một nhà cung cấp thuộc nhóm y tế khác hoặc nằm ngoài mạng lưới. PCP của quý vị sẽ yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước) để quý vị đến nhà cung cấp này.

Trong hầu hết các trường hợp, quý vị phải có sự cho phép trước từ PCP, nhóm y tế hoặc Molina Healthcare trước khi quý vị có thể đến một nhà cung cấp ngoài mạng lưới hoặc một nhà cung cấp không thuộc nhóm y tế của quý vị. Quý vị không cần phê duyệt trước (cho phép trước) cho các dịch vụ cấp cứu, dịch vụ kế hoạch hóa gia đình hoặc dịch vụ sức khỏe tâm thần trong mạng lưới.

## Hội viên có cả Medicare và Medi-Cal

Các hội viên có Medicare và Medi-Cal nên được tiếp cận với các nhà cung cấp nằm trong phạm vi bảo hiểm Medicare của họ cũng như các nhà cung cấp nằm trong phạm vi bảo hiểm của chương trình Medi-Cal. Tham khảo Medicare Advantage EOC hoặc Danh Bạ Nhà Cung Cấp Medicare Advantage nếu có.

## Bác sĩ

Quý vị sẽ chọn một bác sĩ hoặc nhà cung cấp khác từ Danh Bạ Nhà Cung Cấp Molina Healthcare làm PCP của mình. PCP quý vị chọn phải là nhà cung cấp trong mạng lưới. Để nhận được bản sao Danh Bạ Nhà Cung Cấp Molina Healthcare, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Hoặc tìm trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị chọn một PCP mới, quý vị cũng nên gọi cho PCP quý vị muốn để đảm bảo rằng họ đang tiếp nhận bệnh nhân mới.

Nếu quý vị đã có bác sĩ trước khi quý vị là hội viên của Molina Healthcare, và bác sĩ đó không thuộc mạng lưới Molina Healthcare, quý vị có thể giữ bác sĩ đó trong một thời gian giới hạn. Hình thức này gọi là tiếp tục dịch vụ chăm sóc. Quý vị có thể đọc thêm về hình thức tiếp tục dịch vụ chăm sóc trong cuốn sổ tay này. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Nếu quý vị cần bác sĩ chuyên khoa, PCP của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến một bác sĩ chuyên khoa trong mạng lưới Molina Healthcare. Một số bác sĩ chuyên khoa không yêu



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

cầu giấy giới thiệu. Để biết thêm về giới thiệu, hãy đọc “Giấy giới thiệu” ở phần sau của chương này.

Nhớ rằng, nếu quý vị không chọn PCP, Molina Healthcare sẽ chọn một PCP cho quý vị, trừ khi quý vị có bảo hiểm sức khỏe toàn diện khác ngoài Medi-Cal. Quý vị biết rõ nhu cầu chăm sóc sức khỏe của mình nhất, vì vậy tốt nhất quý vị nên chọn. Nếu quý vị tham gia cả Medicare và Medi-Cal, hoặc nếu quý vị có bảo hiểm chăm sóc sức khỏe khác, quý vị không phải chọn PCP từ Molina Healthcare.

Nếu quý vị muốn thay đổi PCP của mình, quý vị phải chọn một PCP từ Danh Bạ Nhà Cung Cấp Molina Healthcare. Hãy chắc chắn rằng PCP đang tiếp nhận bệnh nhân mới. Để thay đổi PCP của quý vị, gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị cũng có thể thay đổi PCP của mình sau khi ghi danh vào MyMolina.

### **Bệnh viện**

Trong trường hợp cấp cứu, vui lòng gọi **911** hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất.

Nếu đó không phải là trường hợp cấp cứu và quý vị cần chăm sóc tại bệnh viện, PCP của quý vị sẽ quyết định quý vị đến bệnh viện nào. Quý vị sẽ cần phải đến bệnh viện mà PCP của quý vị sử dụng và nằm trong mạng lưới nhà cung cấp Molina Healthcare. Danh Bạ Nhà Cung Cấp liệt kê các bệnh viện trong mạng lưới Molina Healthcare.

### **Bác sĩ chuyên khoa sức khỏe phụ nữ**

Quý vị có thể đến gặp bác sĩ chuyên khoa sức khỏe phụ nữ trong mạng lưới của Molina Healthcare để nhận dịch vụ chăm sóc được bao trả cần thiết nhằm cung cấp các dịch vụ chăm sóc định kỳ và phòng ngừa cho phụ nữ. Quý vị không cần phải có giấy giới thiệu hoặc cho phép từ PCP của mình để nhận các dịch vụ này. Để được trợ giúp tìm một bác sĩ chuyên khoa sức khỏe phụ nữ, quý vị có thể gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị cũng có thể gọi Đường Dây Y Tá Tư Vấn 24/7 theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha).

Đối với các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, nhà cung cấp của quý vị không nhất thiết phải nằm trong mạng lưới nhà cung cấp của Molina Healthcare. Quý vị có thể chọn bất kỳ nhà cung cấp Medi-Cal nào và đến gặp họ mà không cần giấy giới thiệu hoặc phê duyệt trước (cho phép trước). Để được trợ giúp tìm kiếm một nhà cung cấp Medi-Cal ngoài mạng lưới nhà cung cấp Molina Healthcare, hãy gọi số 1-888-665-4621.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Danh Bạ Nhà Cung Cấp

Danh Bạ Nhà Cung Cấp Molina Healthcare liệt kê các nhà cung cấp trong mạng lưới Molina Healthcare. Mạng lưới là nhóm các nhà cung cấp làm việc với Molina Healthcare.

Danh Bạ Nhà Cung Cấp Molina Healthcare liệt kê các bệnh viện, PCP, bác sĩ chuyên khoa, y tá hộ lý, y tá hộ sinh, trợ lý bác sĩ, nhà cung cấp dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, FQHC, nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần ngoại trú, các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn được quản lý (MLTSS), Trung Tâm Sinh Đẻ Độc Lập (FBC), IHCP và RHC.

Danh Bạ Nhà Cung Cấp có tên nhà cung cấp trong mạng lưới của Molina Healthcare, chuyên môn, địa chỉ, số điện thoại, giờ làm việc và ngôn ngữ. Danh bạ này cho quý vị biết liệu nhà cung cấp có tiếp nhận bệnh nhân mới không. Ngoài ra, danh bạ này còn cung cấp khả năng tiếp cận vật lý đối với tòa nhà, chẳng hạn như chỗ đỗ xe, đường dốc, cầu thang có tay vịn và nhà vệ sinh có cửa rộng và thanh nắm.

Để tìm hiểu thêm về trình độ học vấn của bác sĩ, trình độ chuyên môn, hoàn thành cư trú, đào tạo và chứng nhận của hội đồng, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Quý vị có thể tìm Danh Bạ Nhà Cung Cấp trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần có một bản in Danh Bạ Nhà Cung Cấp, vui lòng gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Quý vị có thể tìm thấy danh sách nhà thuốc hợp tác với Medi-Cal Rx trong Danh Bạ Nhà Thuốc Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>. Quý vị cũng có thể tìm thấy một nhà thuốc ở gần quý vị bằng cách gọi cho Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn số 7 hoặc 711.

## Tiếp cận kịp thời dịch vụ chăm sóc

Nhà cung cấp trong mạng lưới của quý vị phải cung cấp khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc kịp thời dựa trên nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị. Tối thiểu, họ phải cung cấp cho quý vị một cuộc hẹn được liệt kê trong khung thời gian được hiển thị trong bảng dưới đây.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

<b>Loại cuộc hẹn</b>	<b>Quý vị sẽ có thể đặt lịch hẹn trong:</b>
Các cuộc hẹn chăm sóc khẩn cấp không cần phê duyệt trước (cho phép trước)	48 giờ
Các cuộc hẹn khám chăm sóc khẩn cấp cần được phê duyệt trước (cho phép trước)	96 giờ
Các cuộc hẹn khám chăm sóc chính (định kỳ) không khẩn cấp	10 ngày làm việc
Các cuộc hẹn chăm sóc chuyên khoa (định kỳ) không khẩn cấp	15 ngày làm việc
Các cuộc hẹn chăm sóc (định kỳ) không khẩn cấp với nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần (không phải bác sĩ)	10 ngày làm việc
Các cuộc hẹn chăm sóc theo dõi (định kỳ) không khẩn cấp với nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần (không phải bác sĩ)	10 ngày làm việc của lần hẹn khám gần nhất
Các cuộc hẹn không khẩn cấp (thường xuyên) cho các dịch vụ phụ trợ (hỗ trợ) để chẩn đoán hoặc điều trị chấn thương, bệnh tật hoặc tình trạng sức khỏe khác	15 ngày làm việc

<b>Các tiêu chuẩn thời gian chờ khác</b>	<b>Quý vị sẽ có thể được kết nối trong:</b>
Thời gian chờ điện thoại của dịch vụ hội viên trong giờ làm việc bình thường	10 phút
Thời gian chờ điện thoại đối với Đường Dây Y Tá Tư Vấn	30 phút (kết nối với y tá)

Đôi khi chờ đợi lâu hơn cho một cuộc hẹn không phải là một vấn đề. Nhà cung cấp của quý vị có thể cho quý vị thời gian chờ lâu hơn nếu điều đó không gây hại cho sức khỏe của quý vị. Nhà cung cấp phải ghi rõ trong hồ sơ của quý vị rằng thời gian chờ lâu hơn sẽ không ảnh hưởng đến sức khỏe của quý vị. Quý vị có thể chọn đợi một cuộc hẹn



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

muộn hơn hoặc gọi cho Molina Healthcare để đến một nhà cung cấp khác mà quý vị chọn. Nhà cung cấp của quý vị và Molina Healthcare sẽ tôn trọng mong muốn của quý vị.

Bác sĩ của quý vị có thể đề nghị một lịch trình cụ thể cho các dịch vụ phòng ngừa, chăm sóc theo dõi cho các tình trạng đang diễn ra hoặc giới thiệu thường xuyên đến các bác sĩ chuyên khoa, tùy thuộc vào nhu cầu của quý vị.

Cho chúng tôi biết nếu quý vị cần dịch vụ thông dịch, bao gồm ngôn ngữ ký hiệu, khi quý vị gọi cho Molina Healthcare hoặc khi quý vị nhận các dịch vụ được bao trả. Các dịch vụ thông dịch viên được cung cấp miễn phí. Chúng tôi hết sức không khuyến khích việc sử dụng trẻ vị thành niên hoặc thành viên gia đình làm thông dịch viên. Để tìm hiểu thêm về các dịch vụ thông dịch mà chúng tôi cung cấp, hãy gọi số 1-888-665-4621.

Nếu quý vị cần dịch vụ thông dịch, bao gồm ngôn ngữ ký hiệu, tại nhà thuốc Medi-Cal Rx, hãy gọi Dịch Vụ Khách Hàng của Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY có thể gọi 711, thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

### **Thời gian đi lại hoặc khoảng cách đến dịch vụ chăm sóc**

Molina Healthcare phải tuân thủ các tiêu chuẩn về thời gian đi lại hoặc khoảng cách đối với dịch vụ chăm sóc của quý vị. Những tiêu chuẩn đó giúp đảm bảo quý vị có thể nhận được dịch vụ chăm sóc mà không cần phải đi quá xa. Tiêu chuẩn thời gian đi lại hoặc khoảng cách phụ thuộc vào quận quý vị sống.

Nếu Molina Healthcare không thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cho quý vị theo tiêu chuẩn về thời gian đi lại hoặc khoảng cách này, DHCS có thể cho phép một tiêu chuẩn khác, được gọi là tiêu chuẩn tiếp cận thay thế. Để biết các tiêu chuẩn về thời gian hoặc khoảng cách của Molina Healthcare cho nơi quý vị sống, hãy truy cập [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com). Hoặc gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Khoảng cách được coi là xa nếu quý vị không thể đến nhà cung cấp đó trong tiêu chuẩn thời gian đi lại hoặc khoảng cách của Molina Healthcare cho quận của quý vị, bất kể có thể sử dụng tiêu chuẩn tiếp cận thay thế nào của Molina Healthcare cho Mã ZIP của quý vị.

Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc từ một nhà cung cấp ở xa nơi quý vị sống, hãy gọi cho dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Họ có thể giúp quý vị tìm dịch vụ chăm sóc với nhà cung cấp tọa lạc gần quý vị hơn. Nếu Molina Healthcare không thể tìm được dịch vụ chăm sóc cho quý vị từ một nhà cung cấp gần hơn, quý vị có thể yêu cầu Molina Healthcare sắp xếp việc đưa đón để quý vị đến nhà cung cấp của quý vị, ngay cả khi nhà cung cấp đó ở xa nơi quý vị sinh sống.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần trợ giúp với các nhà cung cấp dịch vụ nhà thuốc, hãy gọi Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn số 7 hoặc 711.

---

## Cuộc hẹn

Khi quý vị cần dịch vụ chăm sóc sức khỏe:

- Gọi cho PCP của quý vị
- Chuẩn bị sẵn số ID Molina Healthcare của quý vị khi gọi điện
- Để lại tin nhắn với tên và số điện thoại của quý vị nếu văn phòng đóng cửa
- Mang theo thẻ BIC Medi-Cal và thẻ ID Molina Healthcare đến cuộc hẹn của quý vị
- Yêu cầu dịch vụ vận chuyển đến cuộc hẹn của quý vị, nếu cần, bằng cách gọi 1-844-292-2688 hoặc 1-888-665-4621
- Yêu cầu dịch vụ thông dịch hoặc hỗ trợ ngôn ngữ cần thiết trước cuộc hẹn để nhận được dịch vụ tại thời điểm quý vị thăm khám
- Đến đúng giờ hẹn, đến sớm vài phút để đăng nhập, điền vào biểu mẫu và trả lời bất kỳ câu hỏi nào mà PCP của quý vị có thể có
- Gọi ngay nếu quý vị không thể đến buổi hẹn hoặc sẽ bị trễ
- Chuẩn bị sẵn các câu hỏi và thông tin thuốc của quý vị

Nếu quý vị gặp trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất. Nếu quý vị cần giúp đỡ để quyết định mức độ khẩn cấp cần chăm sóc của quý vị và PCP của quý vị không sẵn sàng nói chuyện với quý vị, hãy gọi cho Đường Dây Y Tá Tư Vấn của Molina Healthcare theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha).

---

## Đến cuộc hẹn của quý vị

Nếu quý vị không có cách nào để đến và rời khỏi các cuộc hẹn khám cho các dịch vụ được đài thọ, Molina Healthcare có thể giúp bố trí phương tiện vận chuyển cho quý vị. Tùy thuộc vào tình huống của quý vị, quý vị có thể đủ điều kiện nhận Dịch Vụ Vận Chuyển Y Tế hoặc Vận Chuyển Phi Y Tế. Các dịch vụ vận chuyển này không dành cho trường hợp cấp cứu và có thể được cung cấp miễn phí.

Nếu quý vị đang gặp trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911**. Phương tiện đưa đón có sẵn cho các dịch vụ và cuộc hẹn không liên quan đến chăm sóc cấp cứu.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Quyền lợi vận chuyển cho các tình huống không phải là trường hợp cấp cứu” ở phần sau của chương này.

## Hủy và dời hẹn

Nếu quý vị không thể đến cuộc hẹn khám, hãy gọi cho văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ của quý vị ngay lập tức. Hầu hết các nhà cung cấp yêu cầu quý vị gọi trước cuộc hẹn 24 giờ (1 ngày làm việc) nếu quý vị phải hủy hẹn. Nếu quý vị bỏ lỡ các cuộc hẹn lặp lại, nhà cung cấp của quý vị có thể ngừng cung cấp dịch vụ chăm sóc cho quý vị và quý vị sẽ phải tìm một nhà cung cấp mới.

## Thanh toán

Quý vị **không** phải thanh toán cho các dịch vụ được bao trả trừ khi quý vị có một khoản chia sẻ chi phí cho dịch vụ chăm sóc dài hạn. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Dành cho các hội viên có dịch vụ chăm sóc dài hạn và một khoản chia sẻ chi phí” trong Chương 2.

Trong phần lớn các trường hợp, quý vị sẽ không nhận được hóa đơn từ nhà cung cấp. Quý vị phải xuất trình thẻ ID Molina Healthcare và thẻ BIC Medi-Cal của mình khi quý vị nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc thuốc theo toa, để nhà cung cấp của quý vị biết phải lập hóa đơn cho ai. Quý vị có thể nhận được một Bảng Giải Thích Quyền Lợi (EOB) hay một bảng kê từ một nhà cung cấp. EOB và bảng kê không phải là hóa đơn.

Nếu quý vị nhận được hóa đơn, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Nếu quý vị nhận được hóa đơn cho thuốc theo toa, hãy gọi Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn số 7 hoặc 711. Hoặc truy cập trang web Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>.

Cho Molina Healthcare biết số tiền quý vị đang bị tính phí, ngày thực hiện dịch vụ và lý do cấp hóa đơn. Molina Healthcare sẽ giúp quý vị tìm hiểu xem hóa đơn đó có phải dành cho dịch vụ được bao trả hay không. Quý vị không cần thanh toán cho nhà cung cấp bất kỳ khoản tiền nào mà Molina Healthcare nợ đối với bất kỳ dịch vụ được bao trả nào. Nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới và quý vị không được Molina Healthcare phê duyệt trước (cho phép trước), quý vị có thể phải chi trả cho dịch vụ chăm sóc mà quý vị đã nhận.

Quý vị phải được Molina Healthcare chấp thuận trước (cho phép trước) trước khi quý vị thăm khám tại một nhà cung cấp ngoài mạng lưới, trừ khi:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Quý vị cần dịch vụ cấp cứu, trong trường hợp này quay số 911 hoặc đến bệnh viện gần nhất
- Quý vị cần các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình hoặc các dịch vụ liên quan đến xét nghiệm các bệnh lây truyền qua đường tình dục, trong trường hợp đó quý vị có thể đến bất kỳ nhà cung cấp Medi-Cal nào mà không cần phê duyệt trước (cho phép trước)
- Quý vị cần các dịch vụ sức khỏe tâm thần, trong trường hợp đó quý vị có thể đến một nhà cung cấp trong mạng lưới hoặc đến một nhà cung cấp chương trình sức khỏe tâm thần của quận mà không cần phê duyệt trước (cho phép trước)

Nếu quý vị cần nhận dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y tế từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới vì dịch vụ này không có sẵn trong mạng lưới Molina Healthcare, quý vị sẽ không phải trả tiền miễn là dịch vụ đó là dịch vụ được Medi-Cal bao trả và quý vị đã được Molina Healthcare phê duyệt trước (cho phép trước) cho dịch vụ đó. Để tìm hiểu thêm về dịch vụ chăm sóc cấp cứu, chăm sóc khẩn cấp và các dịch vụ nhạy cảm, hãy chuyển đến các tiêu đề đó trong chương này.

Nếu quý vị nhận được một hóa đơn hoặc được yêu cầu trả khoản đồng thanh toán mà quý vị nghĩ mình không phải trả, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Nếu quý vị thanh toán hóa đơn, quý vị có thể nộp mẫu đơn yêu cầu thanh toán cho Molina Healthcare. Quý vị sẽ cần phải cho Molina Healthcare biết bằng văn bản về vật dụng hoặc dịch vụ mà quý vị đã thanh toán. Molina Healthcare sẽ đọc yêu cầu thanh toán của quý vị và quyết định xem quý vị có thể nhận lại tiền không.

Nếu có thắc mắc, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Nếu quý vị nhận các dịch vụ trong hệ thống dành cho Cựu Chiến Binh hoặc nhận các dịch vụ không được bao trả hoặc trái phép ở bên ngoài California, quý vị có thể phải chịu trách nhiệm thanh toán.

Molina Healthcare sẽ không hoàn tiền cho quý vị nếu:

- Các dịch vụ này không được Medi-Cal bao trả, chẳng hạn như các dịch vụ thẩm mỹ
- Quý vị có khoản chia sẻ chi phí Medi-Cal chưa được đáp ứng
- Quý vị đã đến gặp một bác sĩ không sử dụng Medi-Cal và quý vị đã ký một mẫu đơn nói rằng quý vị vẫn muốn được khám và quý vị sẽ tự thanh toán cho các dịch vụ đó
- Quý vị yêu cầu được hoàn trả tiền đồng thanh toán Medicare Part D cho các toa thuốc được chương trình Medicare Part D của quý vị bảo hiểm



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



## Giới thiệu

Nếu quý vị cần một bác sĩ chuyên khoa để chăm sóc của mình, PCP của quý vị hoặc một bác sĩ chuyên khoa khác sẽ giới thiệu quý vị đến một bác sĩ. Bác sĩ chuyên khoa là nhà cung cấp tập trung vào một loại hình dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Bác sĩ giới thiệu quý vị sẽ làm việc với quý vị để chọn một bác sĩ chuyên khoa. Để đảm bảo quý vị có thể đến gặp bác sĩ chuyên khoa kịp thời, DHCS đặt khung thời gian cho hội viên đặt lịch hẹn. Những khung thời gian này được liệt kê trong “Tiếp cận dịch vụ chăm sóc kịp thời” trước đó trong chương này. Văn phòng PCP của quý vị có thể giúp quý vị đặt lịch hẹn với bác sĩ chuyên khoa.

Các dịch vụ khác có thể cần giấy giới thiệu bao gồm các thủ thuật tại văn phòng, chụp quang tuyến, xét nghiệm.

PCP của quý vị có thể cung cấp cho quý vị một biểu mẫu để đưa đến bác sĩ chuyên khoa. Bác sĩ chuyên khoa sẽ điền vào mẫu đơn và gửi lại cho PCP của quý vị. Bác sĩ chuyên khoa sẽ điều trị cho quý vị chừng nào họ nghĩ rằng quý vị cần điều trị. Các dịch vụ chuyên khoa phải được cung cấp bởi các bác sĩ tham gia mạng lưới Molina hoặc Nhóm Y Tế/IPA. Nếu không có bác sĩ chuyên khoa trong mạng lưới, chúng tôi sẽ hỗ trợ tìm nhà cung cấp đáp ứng nhu cầu của quý vị.

Nếu quý vị gặp vấn đề về sức khỏe cần chăm sóc y tế đặc biệt trong thời gian dài, quý vị có thể cần giấy giới thiệu thường xuyên. Có giấy giới thiệu thường xuyên nghĩa là quý vị có thể đến gặp cùng một bác sĩ chuyên khoa nhiều lần mà không cần lần nào cũng được giới thiệu.

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc xin giấy giới thiệu thường xuyên hoặc muốn có một bản chính sách giới thiệu của Molina Healthcare, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Quý vị **không** cần giấy giới thiệu để:

- Thăm khám PCP
- Thăm khám Sản/Phụ Khoa (OB/GYN)
- Thăm khám khẩn cấp hoặc cấp cứu
- Dịch vụ nhạy cảm dành cho người lớn, chẳng hạn như chăm sóc khi bị tấn công tình dục
- Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình (để tìm hiểu thêm, vui lòng gọi Office of Family Planning Information and Referral Service theo số 1-800-942-1054)
- Xét nghiệm và tư vấn HIV (từ 12 tuổi trở lên)



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Dịch vụ nhiễm bệnh lây qua đường tình dục (từ 12 tuổi trở lên)
- Dịch vụ nắn khớp (có thể cần giấy giới thiệu khi được cung cấp bởi các FQHC, RHC và IHCP ngoài mạng lưới)
- Đánh giá sức khỏe tâm thần ban đầu
- Thăm khám tại văn phòng tại các nhà cung cấp chuyên khoa tham gia trong mạng lưới
- Nhân Viên Y Tế Cộng Đồng
- Dịch vụ Hộ sinh

Trẻ vị thành niên cũng có thể nhận được một số dịch vụ sức khỏe tâm thần, dịch vụ nhạy cảm và dịch vụ rối loạn do sử dụng chất gây nghiện mà không cần sự chấp thuận của cha mẹ hoặc người giám hộ. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Dịch vụ cần sự chấp thuận dành cho trẻ vị thành niên” ở phần sau của chương này và “Dịch vụ điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện” trong Chương 4 của sổ tay này.

---

## Giới thiệu Đạo Luật Bình Đẳng về Ung Thư của California

Điều trị hiệu quả các bệnh ung thư phức tạp phụ thuộc vào nhiều yếu tố. Chúng bao gồm chẩn đoán đúng và được điều trị kịp thời từ các chuyên gia ung thư. Nếu quý vị được chẩn đoán mắc bệnh ung thư phức tạp, đạo luật Công bằng Chăm sóc Ung thư California mới cho phép quý vị yêu cầu giấy giới thiệu từ bác sĩ của mình để được điều trị ung thư từ một trung tâm ung thư được chỉ định bởi Viện Ung thư Quốc gia (NCI) trong mạng lưới, cơ sở liên kết với Chương trình Nghiên cứu Ung thư Cộng đồng NCI (NCORP) hoặc một trung tâm ung thư học thuật đủ điều kiện.

Nếu Molina Healthcare không có trung tâm điều trị ung thư do NCI chỉ định trong mạng lưới, Molina Healthcare sẽ cho phép quý vị yêu cầu giấy giới thiệu để được điều trị ung thư từ một trong những trung tâm ngoài mạng lưới này tại California, nếu trung tâm ngoài mạng lưới và Molina Healthcare đồng ý thanh toán, trừ khi quý vị chọn một nhà cung cấp điều trị ung thư khác.

Nếu quý vị đã được chẩn đoán mắc bệnh ung thư, hãy liên hệ với Molina Healthcare để tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ từ một trong những trung tâm ung thư này hay không.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Quý vị sẵn sàng cai thuốc lá chưa? Để tìm hiểu về các dịch vụ bằng tiếng Anh, hãy gọi số 1-800-300-8086. Đối với tiếng Tây Ban Nha, hãy gọi số 1-800-600-8191.**

**Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập [www.kickitca.org](http://www.kickitca.org).**

## Phê duyệt trước (cho phép trước)

Đối với một số loại hình chăm sóc, PCP hoặc bác sĩ chuyên khoa của quý vị sẽ cần xin phép Molina Healthcare trước khi quý vị nhận dịch vụ chăm sóc. Đây được gọi là xin phê duyệt trước hoặc cho phép trước. Điều đó có nghĩa là Molina Healthcare phải đảm bảo dịch vụ chăm sóc là cần thiết về mặt y khoa (cần thiết).

Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa là hợp lý và cần thiết để bảo vệ mạng sống của quý vị, bảo vệ quý vị không bị ốm nặng hoặc tàn tật, hoặc giảm đau nghiêm trọng từ một căn bệnh, chứng bệnh, hoặc chấn thương đã được chẩn đoán. Đối với các hội viên dưới 21 tuổi, các dịch vụ Medi-Cal bao gồm dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y khoa để khắc phục hoặc giúp làm giảm các bệnh hoặc tình trạng về thể chất hoặc tâm thần.

Các dịch vụ sau đây **luôn** cần phê duyệt trước (cho phép trước), ngay cả khi quý vị nhận dịch vụ từ một nhà cung cấp trong mạng lưới Molina Healthcare:

- Nhập viện, nếu không phải là trường hợp cấp cứu
- Các dịch vụ ngoài khu vực dịch vụ Molina Healthcare, nếu không phải là chăm sóc cấp cứu hoặc khẩn cấp
- Phẫu thuật ngoại trú
- Các dịch vụ chăm sóc dài hạn hoặc điều dưỡng chuyên môn tại một cơ sở điều dưỡng (bao gồm cả người lớn và trẻ em Các Cơ Sở Chăm Sóc Bán Cấp có ký hợp đồng với Đơn Vị Chăm Sóc Bán Cấp Tính của Department of Health Care Services) hoặc các cơ sở chăm sóc trung gian (bao gồm Cơ Sở Chăm Sóc Trung Gian cho Người Chậm Phát Triển (ICF/DD), ICF/DD-Phục hồi chức năng (ICF/DD-H), ICF/DD-Điều dưỡng (ICF/DD-N))
- Phương pháp điều trị chuyên ngành, chụp hình ảnh, xét nghiệm và thủ thuật
- Dịch vụ vận chuyển y tế khi không phải là trường hợp cấp cứu
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Cộng Đồng

Các dịch vụ xe cứu thương cấp cứu không yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Molina Healthcare có 5 ngày làm việc kể từ khi Molina Healthcare nhận được thông tin cần thiết một cách hợp lý để quyết định (phê duyệt hoặc từ chối) các yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước). Khi nhà cung cấp yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước) được thực hiện và Molina Healthcare nhận thấy rằng việc tuân theo khung thời gian tiêu chuẩn có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng đến tính mạng hoặc sức khỏe hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc lấy lại chức năng tối đa của quý vị, Molina Healthcare sẽ đưa ra quyết định phê duyệt trước (cho phép trước) trong vòng không quá 72 giờ. Điều này có nghĩa là sau khi nhận được yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước), Molina Healthcare sẽ thông báo cho quý vị nhanh nhất theo tình trạng sức khỏe của quý vị yêu cầu và không muộn hơn 72 giờ hoặc 5 ngày sau khi yêu cầu dịch vụ. Nhân viên lâm sàng hoặc y tế như bác sĩ, y tá và dược sĩ xem xét các yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước).

Molina Healthcare không gây ảnh hưởng đến quyết định của người đánh giá trong việc từ chối hoặc phê duyệt bảo hiểm hoặc dịch vụ theo bất kỳ cách nào. Nếu Molina Healthcare không phê duyệt yêu cầu, Molina Healthcare sẽ gửi cho quý vị thư Thông Báo Hành Động (NOA). NOA sẽ cho quý vị biết cách đệ đơn kháng nghị nếu quý vị không đồng ý với quyết định.

Molina Healthcare sẽ liên hệ với quý vị nếu Molina Healthcare cần thêm thông tin hoặc thêm thời gian để xem xét yêu cầu của quý vị.

Quý vị không bao giờ cần phê duyệt trước (cho phép trước) đối với chăm sóc cấp cứu, ngay cả khi dịch vụ nằm ngoài mạng lưới Molina Healthcare hoặc ngoài khu vực dịch vụ của quý vị. Điều này bao gồm chuyển dạ và sinh nở nếu quý vị đang mang thai. Quý vị không cần phê duyệt trước (cho phép trước) đối với một số dịch vụ chăm sóc nhạy cảm. Để tìm hiểu thêm về các dịch vụ chăm sóc nhạy cảm, hãy đọc “Chăm sóc nhạy cảm” ở phần sau của chương này.

Đối với các câu hỏi về phê duyệt trước (cho phép trước), hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

---

## Ý kiến thứ hai

Quý vị có thể muốn có ý kiến thứ hai về dịch vụ chăm sóc mà nhà cung cấp của quý vị nói rằng quý vị cần hoặc về chương trình chẩn đoán hoặc điều trị của quý vị. Ví dụ: quý vị có thể muốn biết ý kiến thứ hai nếu quý vị muốn chắc chắn rằng chẩn đoán của mình là chính xác, quý vị không chắc mình có cần điều trị hoặc phẫu thuật theo chỉ định không, hoặc quý vị đã cố gắng thực hiện theo kế hoạch điều trị nhưng không có hiệu



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

quả. Molina Healthcare sẽ trả tiền cho ý kiến thứ hai nếu quý vị hoặc nhà cung cấp trong mạng lưới của quý vị yêu cầu và quý vị sẽ nhận được ý kiến thứ hai từ một nhà cung cấp trong mạng lưới. Quý vị không cần sự phê duyệt trước (cho phép trước) từ Molina Healthcare để nhận ý kiến thứ hai từ nhà cung cấp trong mạng lưới. Nếu quý vị muốn nhận ý kiến thứ hai, chúng tôi sẽ giới thiệu quý vị đến một nhà cung cấp trong mạng lưới đủ điều kiện có thể cung cấp cho quý vị.

Để yêu cầu ý kiến thứ hai và được trợ giúp chọn nhà cung cấp, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Nhà cung cấp trong mạng lưới cũng có thể giúp quý vị xin giấy giới thiệu để nhận ý kiến thứ hai nếu muốn.

Nếu không có nhà cung cấp nào trong mạng lưới Molina Healthcare có thể đưa ra ý kiến thứ hai cho quý vị, Molina Healthcare sẽ trả tiền để một nhà cung cấp ngoài mạng lưới cho quý vị ý kiến thứ hai. Molina Healthcare sẽ cho quý vị biết trong vòng 5 ngày làm việc nếu nhà cung cấp do quý vị chọn để đưa ra ý kiến thứ hai được phê duyệt. Nếu quý vị bị bệnh mạn tính, nghiêm trọng, hoặc có mối đe dọa nghiêm trọng và tức thì đối với sức khỏe của quý vị, bao gồm, nhưng không giới hạn, mất mạng, chân tay hoặc bộ phận cơ thể hoặc chức năng cơ thể chính, Molina Healthcare sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản trong vòng 72 giờ.

Nếu Molina Healthcare từ chối yêu cầu xin ý kiến thứ hai của quý vị, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại. Để tìm hiểu thêm về than phiền, hãy đọc “Khiếu nại” trong Chương 6 của sổ tay này.

---

## Chăm sóc nhạy cảm

### Dịch vụ đồng ý dành cho trẻ vị thành niên

Nếu quý vị dưới 18 tuổi, quý vị có thể nhận được một số dịch vụ mà không cần sự cho phép của cha mẹ hoặc người giám hộ. Các dịch vụ này gọi là dịch vụ dành cho trẻ vị thành niên.

Quý vị có thể nhận các dịch vụ này mà không cần sự cho phép của cha mẹ hoặc người giám hộ:

- Dịch vụ cho các trường hợp bị cưỡng hiếp và tấn công tình dục khác
- Xét nghiệm và tư vấn thai kỳ
- Các dịch vụ tránh thai như kiểm soát sinh sản (không bao gồm triệt sản)
- Dịch vụ phá thai



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị từ 12 tuổi trở lên, quý vị có thể nhận các dịch vụ sau mà không cần sự cho phép của cha mẹ hoặc người giám hộ:

- Các dịch vụ và tư vấn về sức khỏe tâm thần cho bệnh nhân ngoại trú, hoặc dịch vụ trú ẩn tạm thời, dựa trên mức độ trưởng thành và khả năng tham gia vào dịch vụ chăm sóc sức khỏe của chính quý vị
- Tư vấn, phòng ngừa, xét nghiệm và điều trị HIV/AIDS
- Phòng ngừa, xét nghiệm và điều trị nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục bao gồm các bệnh lây truyền qua đường tình dục như giang mai, lậu, chlamydia và herpes simplex
- Điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện bao gồm các dịch vụ sàng lọc, đánh giá, can thiệp và giới thiệu
  - Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Các Dịch vụ Điều trị Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện” trong Chương 4 của sổ tay này.

Đối với xét nghiệm mang thai, các dịch vụ tránh thai, hoặc các dịch vụ cho các bệnh lây truyền qua đường tình dục, nhà cung cấp hoặc phòng khám không cần phải thuộc mạng lưới Molina Healthcare. Quý vị có thể chọn bất kỳ nhà cung cấp Medi-Cal nào và đến họ để nhận các dịch vụ này mà không cần giới thiệu hoặc chấp thuận trước (cho phép trước).

Các dịch vụ của nhà cung cấp ngoài mạng lưới không liên quan đến chăm sóc nhạy cảm có thể không được bao trả. Để tìm một nhà cung cấp Medi-Cal nằm ngoài mạng lưới Medi-Cal của Molina Healthcare, hoặc để yêu cầu trợ giúp vận chuyển để đến một nhà cung cấp, hãy gọi 1-888-665-4621. Để biết thêm thông tin liên quan đến dịch vụ ngừa thai, hãy đọc “Dịch vụ phòng ngừa và chăm sóc sức khỏe và quản lý bệnh mạn tính” trong Chương 4 của sổ tay này.

Đối với các dịch vụ cần sự chấp thuận dành cho trẻ vị thành niên là các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần ngoại trú, quý vị có thể đến một nhà cung cấp trong mạng lưới hoặc ngoài mạng lưới mà không cần giấy giới thiệu và không cần phê duyệt trước (cho phép trước). PCP của quý vị không phải giới thiệu quý vị và quý vị không cần được chấp thuận trước (cho phép trước) từ Molina Healthcare để nhận các dịch vụ cần sự chấp thuận dành cho trẻ vị thành niên được bảo hiểm.

Molina Healthcare không bao trả cho các dịch vụ cần sự chấp thuận dành cho trẻ vị thành niên là các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa. Chương trình sức khỏe tâm thần của quận nơi quý vị sinh sống bao trả cho những dịch vụ cần sự chấp thuận dành cho trẻ vị thành niên là những dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa. Đối với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa, hãy gọi cho



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận hoặc Tổ Chức Sức Khỏe Hành Vi Molina Healthcare của quý vị bất cứ lúc nào, 24 giờ một ngày, 7 ngày trong tuần. Để tìm trực tuyến tất cả số điện thoại miễn phí của quận, hãy truy cập:

<http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContaktList.aspx>.

Trẻ vị thành niên có thể nói chuyện riêng với người đại diện về các mối quan ngại về sức khỏe của mình bằng cách gọi cho Đường Dây Y Tá Tư Vấn 24/7 theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha).

Nếu quý vị có thể đồng ý với việc chăm sóc của riêng quý vị mà không cần sự đồng ý của cha mẹ hoặc người giám hộ theo quy định của pháp luật, Molina Healthcare sẽ không cung cấp thông tin về các dịch vụ chăm sóc nhạy cảm của quý vị cho chủ hợp đồng bảo hiểm hoặc người đăng ký chính của chương trình Molina Healthcare hoặc cho bất kỳ người đăng ký Molina Healthcare nào mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu nhận thông tin cá nhân về các dịch vụ y tế của mình theo một hình thức hoặc định dạng nhất định, nếu có, và gửi thông tin đó cho quý vị tại một địa điểm khác. Để tìm hiểu thêm về cách yêu cầu thông tin liên lạc mật liên quan đến các dịch vụ nhạy cảm, hãy đọc “Thông báo về thực thi quyền riêng tư” trong Chương 7 của sổ tay này.

### **Dịch vụ chăm sóc nhạy cảm cho người lớn**

Là người lớn từ 18 tuổi trở lên, quý vị không phải đến gặp PCP của mình cho một số dịch vụ chăm sóc nhạy cảm hoặc riêng tư. Quý vị có thể chọn bất cứ bác sĩ hay phòng khám nào cho những dịch vụ chăm sóc sau:

- Kế hoạch hóa gia đình và tránh thai, bao gồm triệt sản cho người lớn từ 21 tuổi trở lên
- Xét nghiệm và tư vấn mang thai và các dịch vụ khác liên quan đến thai kỳ
- Xét nghiệm và phòng ngừa HIV/AIDS
- Phòng ngừa, xét nghiệm và điều trị nhiễm bệnh lây qua đường tình dục
- Chăm sóc khi bị quấy rối tình dục
- Dịch vụ phá thai ngoại trú

Đối với chăm sóc nhạy cảm, bác sĩ hoặc phòng khám không nhất thiết phải thuộc mạng lưới Molina Healthcare. Quý vị có thể chọn đến bất kỳ nhà cung cấp Medi-Cal nào cho các dịch vụ này mà không cần giấy giới thiệu hoặc phê duyệt trước (cho phép trước) từ Molina Healthcare. Nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc không được liệt kê ở đây là chăm sóc nhạy cảm từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới, quý vị có thể phải trả tiền cho dịch vụ đó.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần giúp tìm bác sĩ hoặc phòng khám cho những dịch vụ này, hoặc giúp đỡ để nhận được các dịch vụ này (bao gồm cả vận chuyển), hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Hoặc gọi Đường Dây Y Tá Tư Vấn 24/7 theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha).

Molina Healthcare sẽ không cung cấp thông tin về các dịch vụ chăm sóc nhạy cảm của quý vị cho chủ hợp đồng bảo hiểm hoặc người đăng ký chính của chương trình Molina Healthcare, hoặc cho bất kỳ người đăng ký Molina Healthcare nào mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Quý vị có thể nhận thông tin riêng tư về các dịch vụ y tế của mình theo một hình thức hoặc định dạng nhất định, nếu có, và yêu cầu gửi thông tin đó tại một địa điểm khác. Để tìm hiểu thêm về cách yêu cầu liên lạc bí mật liên quan đến các dịch vụ nhạy cảm, hãy đọc “Thông báo về thực thi quyền riêng tư” trong Chương 7 của sổ tay này.

### Phản đối về mặt đạo đức

Một số nhà cung cấp có ý kiến phản đối về mặt đạo đức đối với một vài dịch vụ được đài thọ. Họ có quyền **không** cung cấp một số dịch vụ được bao trả nếu họ không đồng ý về mặt đạo đức với các dịch vụ đó. Các dịch vụ này vẫn có sẵn cho quý vị từ một nhà cung cấp khác. Nếu có ý kiến phản đối về mặt đạo đức, nhà cung cấp của quý vị sẽ giúp quý vị tìm nhà cung cấp khác cho các dịch vụ cần thiết. Molina Healthcare cũng có thể giúp quý vị tìm nhà cung cấp.

Một số bệnh viện và nhà cung cấp không cung cấp một hoặc nhiều dịch vụ sau ngay cả khi họ được Medi-Cal bao trả:

- Kế hoạch hóa gia đình
- Các dịch vụ ngừa thai, kể cả ngừa thai khẩn cấp
- Triệt sản, bao gồm thắt ống dẫn trứng tại thời điểm chuyển dạ và sinh con
- Điều trị chứng vô sinh
- Phá thai

Để chắc chắn rằng quý vị chọn một nhà cung cấp có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc quý vị và gia đình quý vị cần, hãy gọi cho bác sĩ, nhóm y tế, hiệp hội hành nghề độc lập hoặc phòng khám quý vị muốn. Hỏi xem nhà cung cấp có thể và sẽ cung cấp các dịch vụ mà quý vị cần không. Hoặc gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Các dịch vụ này có sẵn cho quý vị. Molina Healthcare sẽ đảm bảo rằng quý vị và các thành viên gia đình quý vị có thể sử dụng các nhà cung cấp (bác sĩ, bệnh viện và phòng khám) sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc quý vị cần. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần trợ



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



giúp tìm nhà cung cấp, hãy gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

---

## Dịch vụ chăm sóc khẩn cấp

Chăm sóc khẩn cấp **không phải** là trường hợp cấp cứu hay đe dọa đến tính mạng. Loại chăm sóc này dành cho các dịch vụ quý vị cần để ngăn ngừa tổn hại nghiêm trọng cho sức khỏe từ bệnh đột ngột, chấn thương hoặc biến chứng của bệnh trạng mà quý vị đã gặp phải. Hầu hết các cuộc hẹn chăm sóc khẩn cấp không cần phê duyệt trước (cho phép trước). Nếu quý vị yêu cầu một cuộc hẹn chăm sóc khẩn cấp, quý vị sẽ nhận được một cuộc hẹn trong vòng 48 giờ. Nếu các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp quý vị cần yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước), quý vị sẽ nhận được một cuộc hẹn trong vòng 96 giờ kể từ khi quý vị yêu cầu.

Để được chăm sóc khẩn cấp, hãy gọi cho PCP của quý vị. Nếu quý vị không thể liên hệ với PCP của mình, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Hoặc quý vị có thể gọi cho Đường Dây Y Tá Tư Vấn theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha) để tìm hiểu mức độ chăm sóc tốt nhất cho quý vị.

Quý vị có thể gọi số Đường Dây Y Tá Tư Vấn theo số 1-888-275-8750 (TTY/TDD hoặc 711) bất kỳ lúc nào quý vị gặp các triệu chứng hoặc cần thông tin chăm sóc sức khỏe. Các y tá đã đăng ký làm việc 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần để đánh giá các triệu chứng và giúp đưa ra quyết định chăm sóc sức khỏe phù hợp.

Những y tá đã đăng ký này không chẩn đoán; họ đánh giá các triệu chứng và hướng dẫn bệnh nhân đến mức độ chăm sóc phù hợp nhất theo các thuật toán được thiết kế đặc biệt (hướng dẫn điều trị) duy nhất cho Đường dây Tư vấn Y tá. Đường dây Tư vấn Y tá có thể giới thiệu quý vị đến PCP, bác sĩ chuyên khoa, 911 hoặc ER. Bằng cách giáo dục bệnh nhân và hướng dẫn quý vị các bước tiếp theo trong chăm sóc, điều này có thể giảm chi phí và sử dụng không chính xác hệ thống chăm sóc sức khỏe.

Nếu quý vị cần được chăm sóc khẩn cấp ở bên ngoài vùng dịch vụ, hãy đến cơ sở chăm sóc khẩn cấp gần nhất.

Nhu cầu chăm sóc khẩn cấp có thể là:

- Cảm
- Đau họng
- Sốt
- Đau tai



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Bong gân cơ
- Dịch vụ thai sản

Khi quý vị ở trong khu vực dịch vụ của Molina Healthcare và cần chăm sóc khẩn cấp, quý vị phải nhận các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp từ nhà cung cấp trong mạng lưới. Quý vị không cần phê duyệt trước (cho phép trước) đối với dịch vụ chăm sóc khẩn cấp từ các nhà cung cấp trong mạng lưới nằm trong khu vực dịch vụ của Molina Healthcare.

Nếu quý vị ở bên ngoài khu vực dịch vụ của Molina Healthcare, nhưng ở bên trong Hoa Kỳ, quý vị không cần được phê duyệt trước (cho phép trước) để được chăm sóc khẩn cấp bên ngoài khu vực dịch vụ. Đến cơ sở chăm sóc khẩn cấp gần nhất.

Medi-Cal không đài thọ cho các dịch vụ chăm sóc khẩn cấp bên ngoài Hoa Kỳ. Nếu quý vị đang đi du lịch bên ngoài Hoa Kỳ và cần được chăm sóc khẩn cấp, chúng tôi sẽ không đài thọ cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

Nếu quý vị cần chăm sóc khẩn cấp về sức khỏe tâm thần, hãy gọi cho chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần tại quận của quý vị hoặc Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Hãy gọi cho chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận hoặc Tổ Chức Sức Khỏe Hành Vi Molina Healthcare của quý vị vào bất cứ lúc nào, 24 giờ một ngày, 7 ngày trong tuần. Để tìm trực tuyến tất cả số điện thoại miễn phí của quận, hãy truy cập:

<http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>.

Nếu quý vị nhận thuốc như một phần của lần thăm khám chăm sóc khẩn cấp được bao trả trong khi quý vị ở đó, Molina Healthcare sẽ bao trả chúng như một phần của lần thăm khám được bao trả của quý vị. Nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp cung cấp cho quý vị toa thuốc mà quý vị cần mang đến nhà thuốc, Medi-Cal Rx sẽ quyết định xem thuốc đó có được đài thọ hay không. Để tìm hiểu thêm về Medi-Cal Rx, hãy đọc “Thuốc theo toa được Medi-Cal Rx bao trả” trong “Các chương trình và dịch vụ khác của Medi-Cal” trong Chương 4 của sổ tay này.

---

## Chăm sóc cấp cứu

Để chăm sóc cấp cứu, gọi **911** hoặc đến phòng cấp cứu (ER) gần nhất. Đối với dịch vụ chăm sóc cấp cứu, quý vị **không** cần được Molina Healthcare phê duyệt trước (cho phép trước).

Bên trong Hoa Kỳ, bao gồm bất kỳ Lãnh thổ Hoa Kỳ nào, quý vị có quyền sử dụng bất kỳ bệnh viện hoặc cơ sở nào khác để được chăm sóc cấp cứu.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị ở bên ngoài Hoa Kỳ, chỉ những dịch vụ chăm sóc cấp cứu cần nhập viện ở Canada và Mexico mới được bao trả. Dịch vụ chăm sóc cấp cứu và chăm sóc khác ở các quốc gia khác không được đài thọ.

Chăm sóc cấp cứu là dành cho các tình trạng bệnh lý đe dọa tính mạng. Chăm sóc này là dành cho các bệnh hoặc tổn thương mà một người khôn ngoan (hợp lý) không có chuyên môn (không phải là chuyên gia chăm sóc sức khỏe) có kiến thức trung bình về sức khỏe và y tế có thể dự đoán rằng, nếu quý vị không nhận được chăm sóc ngay lập tức, quý vị sẽ đặt sức khỏe của quý vị (hoặc sức khỏe thai nhi của quý vị) vào tình trạng nguy hiểm nghiêm trọng. Điều này bao gồm nguy cơ gây tổn hại nghiêm trọng đến các chức năng cơ thể, các cơ quan trong cơ thể hoặc các bộ phận cơ thể. Các ví dụ có thể bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Đau đẽ
- Gãy xương
- Đau trầm trọng
- Đau ngực
- Khó thở
- Bỏng nặng
- Quá liều thuốc
- Ngất
- Chảy máu trầm trọng
- Tình trạng cấp cứu về tâm thần, chẳng hạn như trầm cảm nặng hoặc có ý định tự tử

**Không** đến Phòng Cấp Cứu (ER) để nhận dịch vụ chăm sóc định kỳ hoặc dịch vụ chăm sóc không cần thiết ngay lập tức. Quý vị nên được chăm sóc định kỳ từ PCP của mình, người hiểu quý vị nhất. Quý vị không cần hỏi PCP của mình hoặc Molina Healthcare trước khi đến ER. Tuy nhiên, nếu quý vị không chắc tình trạng y tế của mình có phải là một trường hợp cấp cứu hay không, hãy gọi cho PCP của quý vị. Quý vị cũng có thể gọi Đường Dây Y Tá Tư Vấn 24/7 theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha).

Nếu quý vị cần chăm sóc cấp cứu ngoài khu vực dịch vụ Molina Healthcare, hãy đến ER gần nhất ngay cả khi phòng cấp cứu đó không thuộc mạng lưới Molina Healthcare. Nếu quý vị đến ER, hãy yêu cầu họ gọi cho Molina Healthcare. Quý vị hoặc bệnh viện tiếp nhận quý vị nên gọi cho Molina Healthcare trong vòng 24 giờ sau khi quý vị nhận được chăm sóc cấp cứu. Nếu quý vị đang đi du lịch bên ngoài Hoa Kỳ không phải đến Canada hoặc Mexico và cần chăm sóc cấp cứu, Molina Healthcare sẽ **không** đài thọ cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần dịch vụ vận chuyển cấp cứu, hãy gọi **911**.

Nếu quý vị cần chăm sóc tại một bệnh viện ngoài mạng lưới sau khi cấp cứu (chăm sóc sau ổn định), bệnh viện sẽ gọi cho Molina Healthcare.

Nếu quý vị hoặc ai đó quý vị biết đang gặp khủng hoảng, vui lòng liên hệ với Đường dây nóng Tự tử và Khủng hoảng 988: **Gọi điện hoặc nhắn tin 988** hoặc **trò chuyện trực tuyến tại [988lifeline.org/chat](https://988lifeline.org/chat)**. Đường dây nóng 988 Tự tử và Khủng hoảng cung cấp hỗ trợ miễn phí và bí mật cho bất kỳ ai gặp khủng hoảng. Điều đó bao gồm những người đang đau khổ về cảm xúc và những người cần hỗ trợ cho khủng hoảng tự tử, sức khỏe tâm thần và / hoặc sử dụng chất kích thích.

**Xin nhớ:** Không gọi **911** trừ khi quý vị có lý do hợp lý để tin rằng mình đang trong trường hợp cấp cứu y tế. Chỉ được chăm sóc cấp cứu cho trường hợp cấp cứu, không phải chăm sóc định kỳ hoặc bệnh nhẹ như cảm lạnh hoặc đau họng. Nếu gặp trường hợp cấp cứu, hãy gọi **911** hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất.

**Đường Dây Y Tá Tư Vấn của Molina Healthcare cung cấp cho quý vị thông tin và tư vấn y tế miễn phí 24 giờ một ngày, tất cả các ngày trong năm. Gọi cho Đường Dây Y Tá Tư Vấn theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha) (TTY/TDD hoặc 711).**

## Đường Dây Y Tá Tư Vấn

Đường Dây Y Tá Tư Vấn của Molina Healthcare có thể cung cấp cho quý vị thông tin và tư vấn y tế miễn phí 24 giờ một ngày, tất cả các ngày trong năm. Gọi cho Đường Dây Y Tá Tư Vấn theo số 1-888-275-8750 (tiếng Anh) hoặc 1-866-648-3537 (tiếng Tây Ban Nha) (TTY/TDD hoặc 711) để:

- Nói chuyện với y tá, người sẽ trả lời các câu hỏi về y tế, tư vấn chăm sóc và giúp quý vị quyết định xem quý vị có nên đến nhà cung cấp ngay lập tức hay không
- Nhận trợ giúp về các tình trạng bệnh lý, chẳng hạn như bệnh tiểu đường hoặc hen suyễn, bao gồm lời khuyên về loại hình nhà cung cấp nào có thể phù hợp với bệnh trạng của quý vị



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Đường dây Tư vấn Y tá **không thể** giúp đỡ với các cuộc hẹn tại phòng khám hoặc mua thêm thuốc. Gọi cho văn phòng nhà cung cấp của quý vị nếu quý vị cần trợ giúp về các vấn đề này.

---

## Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe

Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe hoặc chỉ thị trước là một mẫu đơn pháp lý. Quý vị có thể liệt kê trên mẫu đơn dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị muốn trong trường hợp quý vị không thể nói hoặc đưa ra quyết định sau đó. Quý vị cũng có thể liệt kê các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà mình **không** muốn. Quý vị có thể chỉ định ai đó, chẳng hạn như vợ/chồng, để đưa ra quyết định cho việc chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu quý vị không thể.

Các hội viên được Người quản lý Hồ sơ Molina liên lạc có thể yêu cầu thông tin về chỉ thị trước từ Người quản lý Hồ sơ của họ. Hội viên cũng có thể yêu cầu thêm thông tin về các chỉ thị trước và dịch vụ Quản Lý Hồ Sơ bằng cách gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Quý vị có thể nhận được mẫu đơn chỉ thị trước tại các nhà thuốc, bệnh viện, văn phòng luật sư và phòng khám của bác sĩ. Quý vị có thể phải trả tiền cho biểu mẫu này. Quý vị cũng có thể tìm và tải về một mẫu đơn miễn phí trực tuyến. Quý vị có thể yêu cầu gia đình, PCP hoặc ai đó mà quý vị tin tưởng giúp điền vào mẫu đơn.

Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi đưa chỉ thị trước của quý vị vào hồ sơ y tế của quý vị. Quý vị có quyền thay đổi hoặc hủy bỏ chỉ thị trước của mình bất cứ lúc nào.

Quý vị có quyền tìm hiểu về những thay đổi đối với luật về chỉ thị trước.

Molina Healthcare sẽ cho quý vị biết về các thay đổi đối với luật pháp tiểu bang không quá 90 ngày sau khi có thay đổi.

Để tìm hiểu thêm, quý vị có thể gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

---

## Hiển tạng mô và tạng

Quý vị có thể giúp cứu mạng sống bằng cách trở thành người hiến tạng mô hoặc tạng. Nếu thuộc độ tuổi từ 15 tới 18 tuổi, quý vị có thể trở thành người hiến tạng khi có sự chấp thuận bằng văn bản của cha mẹ hoặc người giám hộ của quý vị. Quý vị có thể thay đổi ý kiến về việc trở thành người hiến tạng tạng bất cứ lúc nào. Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về cách hiến tạng mô hoặc tạng, hãy trao đổi với PCP của quý vị. Quý vị cũng có thể truy cập trang web của United States Department of Health and Human Services tại [www.organdonor.gov](http://www.organdonor.gov).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

# 4. Quyền lợi và dịch vụ

## Chương trình sức khỏe của quý vị bao trả các quyền lợi và dịch vụ nào

Chương này giải thích các quyền lợi và dịch vụ được Molina Healthcare bao trả. Các dịch vụ được bao trả của quý vị là miễn phí miễn là cần thiết về mặt y khoa và được cung cấp bởi nhà cung cấp trong mạng lưới của Molina Healthcare. Quý vị phải yêu cầu Molina Healthcare chấp thuận trước (cho phép trước) nếu dịch vụ chăm sóc nằm ngoài mạng lưới ngoại trừ một số dịch vụ nhạy cảm và chăm sóc cấp cứu. Chương trình sức khỏe của quý vị có thể bảo hiểm cho các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới, nhưng quý vị phải đề nghị Molina Healthcare phê duyệt trước (cho phép trước) cho điều này.

Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa là hợp lý và cần thiết để bảo vệ mạng sống của quý vị, bảo vệ quý vị không bị ốm nặng hoặc tàn tật, hoặc giảm đau nghiêm trọng từ một căn bệnh, chứng bệnh, hoặc chấn thương đã được chẩn đoán. Đối với các hội viên dưới 21 tuổi, các dịch vụ Medi-Cal bao gồm dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y khoa để khắc phục hoặc giúp giảm bệnh hoặc tình trạng tâm thần hoặc thể chất. Để biết thêm về các dịch vụ được bảo hiểm của quý vị, gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Hội viên dưới 21 tuổi được hưởng các quyền lợi và dịch vụ bổ sung. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc Chương 5, “Chăm sóc sức khỏe trẻ em và thanh thiếu niên” trong sổ tay này.

Một số quyền lợi và dịch vụ sức khỏe cơ bản mà Molina Healthcare cung cấp được liệt kê dưới đây. Các quyền lợi và dịch vụ có dấu sao (\*) cần được phê duyệt trước (cho phép trước).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 4 | Các quyền lợi và dịch vụ

- Chăm cứu\*
- Dịch vụ và liệu pháp sức khỏe tại gia (điều trị ngắn hạn) cấp tính
- Tiêm chủng cho người lớn (chích ngừa)
- Xét nghiệm dị ứng và tiêm
- Dịch vụ xe cứu thương cho trường hợp cấp cứu
- Dịch vụ gây mê
- Phòng ngừa bệnh hen suyễn
- Thính học\*
- Các phương pháp điều trị sức khỏe hành vi\*
- Xét nghiệm dấu ấn sinh học\*
- Phục hồi chức năng tim
- Dịch vụ trị liệu thần kinh cột sống\*
- Hóa trị & Xạ trị
- Đánh giá sức khỏe nhận thức
- Dịch vụ của nhân viên chăm sóc sức khỏe cộng đồng
- Dịch vụ nha khoa - hạn chế (thực hiện bởi chuyên gia y tế/nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) tại phòng khám y tế)
- Dịch vụ lọc máu/chạy thận nhân tạo
- Dịch vụ Hộ sinh
- Thiết bị y tế lâu bền (DME)\*
- Dịch vụ phục vụ cả hai
- Thăm khám tại phòng cấp cứu
- Dinh dưỡng đường ruột và ngoài ruột\*
- Các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình (quý vị có thể tới một nhà cung cấp không tham gia mạng lưới)
- Dịch vụ và thiết bị điều trị hồi phục chức năng\*
- Máy trợ thính
- Chăm sóc sức khỏe tại nhà\*
- Chăm sóc cuối đời\*
- Chăm sóc y tế và phẫu thuật nội trú\*
- Các dịch vụ tại cơ sở chăm sóc trung gian
- Xét nghiệm và chụp quang tuyến\*
- Chương trình trị liệu và dịch vụ sức khỏe dài hạn tại gia\*
- Chăm sóc thai sản và trẻ sơ sinh
- Cấy ghép cơ quan chính\*
- Liệu pháp chức năng\*
- Dịch vụ chỉnh hình/răng giả\*
- Vật tư về hậu môn và tiết niệu
- Các dịch vụ ngoại trú tại bệnh viện
- Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần cho bệnh nhân ngoại trú
- Phẫu thuật ngoại trú\*
- Chăm sóc giảm đau\*
- Thăm khám PCP
- Dịch vụ nhi khoa
- Vật lý trị liệu\*
- Dịch vụ chăm sóc bàn chân\*
- Phục hồi chức năng hô hấp
- Giải trình tự toàn bộ hệ gen nhanh chóng
- Dịch vụ và thiết bị phục hồi chức năng\*
- Dịch vụ điều dưỡng chuyên môn, bao gồm các dịch vụ bán cấp
- Thăm khám bác sĩ chuyên khoa
- Ngữ âm trị liệu\*
- Dịch vụ phẫu thuật
- Bác Sĩ Chăm Sóc Từ Xa/Dịch Vụ Chăm Sóc Từ Xa
- Dịch vụ chuyển giới\*
- Dịch vụ chăm sóc khẩn cấp
- Dịch vụ nhãn khoa\*
- Dịch vụ sức khỏe phụ nữ



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Định nghĩa và mô tả về các dịch vụ được bao trả có trong Chương 8, “Các số điện thoại và từ quan trọng cần biết” trong sổ tay này.

**Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa là hợp lý và cần thiết để bảo vệ mạng sống của quý vị, bảo vệ quý vị không bị ốm nặng hoặc tàn tật, hoặc giảm đau nghiêm trọng từ một căn bệnh, chứng bệnh, hoặc chấn thương đã được chẩn đoán.**

**Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa bao gồm những dịch vụ cần thiết cho sự phát triển và tăng trưởng phù hợp với độ tuổi hoặc để đạt được, duy trì hoặc khôi phục lại năng lực chức năng.**

**Đối với các hội viên dưới 21 tuổi, một dịch vụ là cần thiết về mặt y khoa nếu cần thiết để sửa chữa hoặc cải thiện các khiếm khuyết và bệnh tật về thể chất và tâm thần hoặc tình trạng theo quyền lợi Medi-Cal dành cho Trẻ em và Thiếu niên (còn được gọi là Sàng lọc, Chẩn đoán, và Điều trị Sớm và Định kỳ (EPSDT)). Trong đó bao gồm việc chăm sóc cần thiết để khắc phục hoặc giúp loại bỏ bệnh trạng hoặc bệnh trạng thể chất hoặc tinh thần hoặc duy trì bệnh trạng của hội viên để tránh làm cho bệnh trở nặng.**

**Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa không bao gồm:**

- Các phương pháp điều trị chưa được kiểm nghiệm hoặc vẫn đang được thử nghiệm
- Các dịch vụ hoặc hạng mục thường không được chấp nhận là có hiệu lực
- Các dịch vụ ngoài tiến trình thông thường và thời gian điều trị hoặc các dịch vụ không có hướng dẫn lâm sàng
- Các dịch vụ để thuận tiện cho người chăm sóc hoặc nhà cung cấp

**Molina Healthcare phối hợp với các chương trình khác để đảm bảo quý vị nhận được tất cả các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa, ngay cả khi các dịch vụ đó được bao trả bởi một chương trình khác chứ không phải Molina Healthcare.**



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa bao gồm dịch vụ được đài thọ hợp lý và cần thiết để:

- Bảo vệ tính mạng,
- Ngăn ngừa bệnh tật nghiêm trọng hoặc khuyết tật đáng kể,
- Giảm đau dữ dội,
- Đạt được sự tăng trưởng và phát triển phù hợp với lứa tuổi, hoặc
- Đạt được, duy trì và lấy lại khả năng hoạt động

Đối với các hội viên dưới 21 tuổi, các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa bao gồm tất cả các dịch vụ được bao trả được liệt kê ở trên cùng với bất kỳ dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết nào khác, khám sàng lọc, chủng ngừa, dịch vụ chẩn đoán, điều trị và các biện pháp khác để khắc phục hoặc cải thiện các khiếm khuyết cũng như các bệnh tật và tình trạng về thể chất và tâm thần, quyền lợi Medi-Cal dành cho Trẻ Em và Thiếu Niên đòi hỏi. Quyền lợi này được gọi là quyền lợi Sàng lọc, Chẩn đoán, và Điều trị Sớm và Định kỳ (EPSDT) theo luật liên bang.

Medi-Cal dành cho Trẻ Em và Thiếu Niên cung cấp các dịch vụ phòng ngừa, chẩn đoán và điều trị cho trẻ sơ sinh, trẻ em và thanh thiếu niên dưới 21 tuổi có thu nhập thấp. Medi-Cal dành cho Trẻ Em và Thiếu Niên bao trả nhiều dịch vụ hơn quyền lợi dành cho người lớn. Chương trình này được thiết kế để đảm bảo trẻ em được phát hiện và chăm sóc sớm để ngăn ngừa hoặc chẩn đoán và điều trị các vấn đề về sức khỏe. Mục tiêu của Medi-Cal dành cho Trẻ Em và Thiếu Niên là bảo đảm mọi trẻ em đều nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết khi cần – dịch vụ chăm sóc phù hợp cho đúng trẻ vào đúng thời điểm trong đúng cơ sở.

Molina Healthcare sẽ phối hợp với các chương trình khác để đảm bảo quý vị nhận được tất cả các dịch vụ cần thiết về mặt y tế, ngay cả khi một chương trình khác bao trả các dịch vụ đó và Molina Healthcare thì không. Đọc “Các chương trình và dịch vụ Medi-Cal khác” ở phần sau của chương này.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Quyền lợi của Medi-Cal được Molina Healthcare bảo hiểm

### Dịch vụ ngoại trú (xe cứu thương)

#### *Tiêm chủng cho người lớn (chích ngừa)*

Quý vị có thể nhận dịch vụ tiêm chủng (chích ngừa) cho người lớn từ một nhà cung cấp trong mạng lưới mà không cần phê duyệt trước (cho phép trước) khi đó là một dịch vụ phòng ngừa. Molina Healthcare bao trả các dịch vụ tiêm chủng (chích ngừa) được khuyến nghị bởi Ủy Ban Cố Vấn về Thực Hành Chủng Ngừa (ACIP) của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) như các dịch vụ phòng ngừa, bao gồm chủng ngừa (chích ngừa) quý vị cần khi đi du lịch.

Quý vị cũng có thể nhận một số dịch vụ chủng ngừa (chích ngừa) cho người lớn từ một nhà thuốc thông qua Medi-Cal Rx. Để tìm hiểu thêm về Medi-Cal Rx, hãy đọc “Các chương trình và dịch vụ Medi-Cal khác” ở phần sau của chương này.

#### *Chăm sóc dị ứng*

Molina Healthcare bao trả cho xét nghiệm và điều trị dị ứng, bao gồm giải mẫn cảm dị ứng, giảm mẫn cảm hoặc liệu pháp miễn dịch.

#### *Dịch vụ gây mê*

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ gây mê cần thiết về mặt y khoa khi quý vị nhận dịch vụ chăm sóc ngoại trú. Điều này có thể bao gồm gây mê cho các thủ thuật nha khoa khi được cung cấp bởi bác sĩ gây mê, người có thể yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước).

#### *Dịch vụ Nắn Xương Khớp*

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ nắn xương khớp, giới hạn ở điều trị cột sống bằng thao tác thủ công. Dịch vụ nắn xương khớp giới hạn tối đa 2 dịch vụ mỗi tháng, hoặc kết hợp 2 dịch vụ mỗi tháng từ các dịch vụ sau: châm cứu, thính học, liệu pháp lao động và liệu pháp ngôn ngữ. Các giới hạn không áp dụng cho trẻ em dưới 21 tuổi. Molina Healthcare có thể phê duyệt trước các dịch vụ khác nếu cần thiết về mặt y khoa.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Các hội viên sau hội đủ điều kiện nhận dịch vụ nắn khớp:

- Trẻ em dưới 21 tuổi
- Những người mang thai đến hết tháng mà bao gồm 60 ngày sau khi kết thúc thai kỳ
- Người cư trú trong cơ sở điều dưỡng chuyên môn, cơ sở chăm sóc trung gian hoặc cơ sở chăm sóc bán cấp
- Tất cả hội viên khi dịch vụ được cung cấp tại các phòng ngoại trú của bệnh viện quận, phòng khám ngoại trú, Trung Tâm Y Tế Đủ Điều Kiện Liên Bang (FQHC), hoặc Phòng Khám Sức Khỏe Nông thôn (RHC) trong mạng lưới của Molina Healthcare. Không phải tất cả các FQHC, RHC, hoặc bệnh viện quận đều cung cấp các dịch vụ nắn xương khớp cho bệnh nhân ngoại trú.

### **Đánh giá sức khỏe nhận thức**

Molina Healthcare bao trả đánh giá sức khỏe nhận thức hàng năm cho các hội viên từ 65 tuổi trở lên không đủ điều kiện để được đánh giá tương tự như một phần của lần thăm khám sức khỏe hàng năm theo chương trình Medicare. Đánh giá sức khỏe nhận thức tìm kiếm các dấu hiệu của bệnh Alzheimer hoặc chứng mất trí.

### **Dịch vụ của nhân viên chăm sóc sức khỏe cộng đồng**

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ của nhân viên chăm sóc sức khỏe cộng đồng (CHW) cho các cá nhân khi được bác sĩ hoặc bác sĩ có giấy phép khác khuyến dùng để ngăn ngừa bệnh tật, khuyết tật và các tình trạng sức khỏe khác hoặc sự tiến triển của chúng; kéo dài tuổi thọ; đồng thời tăng cường hiệu quả và sức khỏe thể chất và tinh thần. Các dịch vụ CHW không có giới hạn địa điểm dịch vụ và hội viên có thể nhận dịch vụ tại các cơ sở, chẳng hạn như phòng cấp cứu. Các dịch vụ có thể bao gồm:

- Giáo dục sức khỏe và hỗ trợ hoặc vận động cá nhân, bao gồm kiểm soát và phòng ngừa các bệnh mạn tính hoặc truyền nhiễm; tình trạng sức khỏe hành vi, chu sinh và răng miệng; và phòng chống bạo lực hoặc thương tích
- Nâng cao và rèn luyện sức khỏe, bao gồm đặt ra mục tiêu và tạo ra các kế hoạch hành động để giải quyết vấn đề phòng ngừa và quản lý bệnh
- Điều hướng sức khỏe, bao gồm cung cấp thông tin, đào tạo và hỗ trợ để giúp nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các nguồn lực cộng đồng
- Các dịch vụ khám sàng lọc và đánh giá giúp kết nối hội viên với các dịch vụ nhằm cải thiện sức khỏe của họ.

Các dịch vụ phòng chống bạo lực CHW có sẵn cho các hội viên đáp ứng bất kỳ trường hợp nào sau đây như được xác định bởi một bác sĩ có giấy phép:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Hội viên đã bị thương nặng do bạo lực cộng đồng.
- Hội viên có nguy cơ cao bị tổn thương do bạo lực cộng đồng.
- Hội viên này đã từng xuyên phải tiếp xúc lâu dài với bạo lực cộng đồng.

Các dịch vụ phòng chống bạo lực CHW dành riêng cho bạo lực cộng đồng (ví dụ: bạo lực băng đảng). Các dịch vụ CHW có thể được cung cấp cho các hội viên đối với bạo lực giữa các cá nhân/gia đình thông qua các con đường khác với đào tạo/kinh nghiệm đặc trưng cho những nhu cầu đó.

### ***Dịch vụ chạy thận và lọc máu***

Molina Healthcare bao trả cho các phương pháp điều trị lọc máu. Molina Healthcare cũng bao trả cho các dịch vụ thẩm tách (lọc máu mạn tính) nếu bác sĩ của quý vị gửi yêu cầu và Molina Healthcare chấp thuận.

Bảo hiểm Medi-Cal không bao gồm:

- Thiết bị, vật tư và tính năng tiện nghi, tiện lợi hoặc sang trọng
- Các vật dụng phi y tế, chẳng hạn như máy phát điện hoặc phụ kiện để làm thiết bị lọc thận tại nhà di động để đi lại

### ***Dịch vụ Hộ sinh***

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ hộ sinh được cung cấp bởi các nhà cung cấp dịch vụ hộ sinh trong mạng lưới trong thời gian hội viên mang thai; trong quá trình chuyển dạ và sinh nở, bao gồm thai chết lưu, sảy thai và phá thai; và trong vòng một năm sau khi kết thúc thai kỳ của hội viên. Medi-Cal không bao trả tất cả các dịch vụ hộ sinh.

Nhà cung cấp dịch vụ hộ sinh là nhân viên hỗ trợ sinh để cung cấp giáo dục sức khỏe, vận động chính sách và hỗ trợ về thể chất, tình cảm và phi y tế cho những người mang thai và sau sinh trước, trong và sau khi sinh, bao gồm hỗ trợ trong khi, thai chết lưu, sảy thai và phá thai.

Là một lợi ích phòng ngừa, các dịch vụ hộ sinh yêu cầu khuyến nghị bằng văn bản từ bác sĩ hoặc người hành nghề được cấp phép khác về nghệ thuật chữa bệnh trong phạm vi hành nghề của họ. DHCS đã đưa ra một khuyến nghị thường xuyên cho các dịch vụ hộ sinh đáp ứng yêu cầu cho khuyến nghị ban đầu. Khuyến nghị ban đầu cho các dịch vụ hộ sinh bao gồm các ủy quyền sau:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Một lần thăm khám đầu tiên
- Tối đa 8 lần thăm khám bổ sung có thể kết hợp giữa thăm khám tiền sản và hậu sản
- Hỗ trợ trong quá trình chuyển dạ và sinh nở (bao gồm cả chuyển dạ và sinh nở dẫn đến thai chết lưu), phá thai hoặc sảy thai
- Tối đa 2 lần thăm khám kéo dài 3 giờ sau khi kết thúc thai kỳ

Các hội viên có thể nhận được tối đa chín lần thăm khám sau sinh bổ sung với một khuyến nghị bằng văn bản bổ sung từ bác sĩ hoặc người hành nghề được cấp phép khác.

Molina Healthcare phải điều phối để các hội viên không thể tiếp cận các dịch vụ hộ sinh ngoài mạng lưới trong trường hợp không có sẵn nhà cung cấp dịch vụ hộ sinh trong mạng lưới.

### ***Dịch vụ phục vụ cả hai***

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ chăm sóc sức khỏe hành vi phục vụ cả hai (DBH) cần thiết về mặt y khoa cho các hội viên và người chăm sóc họ. Một dịch vụ phục vụ cả hai là một đứa trẻ và cha mẹ hoặc người chăm sóc của chúng. Dịch vụ chăm sóc phục vụ cả hai phục vụ cha mẹ hoặc người chăm sóc và trẻ cùng nhau. Chương trình hướng đến hạnh phúc gia đình để hỗ trợ sự phát triển khỏe mạnh của trẻ và sức khỏe tâm thần.

Các dịch vụ phục vụ cả hai bao gồm:

- Thăm khám sức khỏe trẻ em DBH
- Các dịch vụ Hỗ Trợ Cộng Đồng toàn diện phục vụ cả hai
- Dịch vụ tâm lý-giáo dục phục vụ cả hai
- Các dịch vụ dành cho cha mẹ hoặc người chăm sóc phục vụ cả hai
- Đào tạo gia đình phục vụ cả hai, và
- Tư vấn về sự phát triển của trẻ em và các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho bà mẹ

### ***Phẫu thuật ngoại trú***

Molina Healthcare bao trả các thủ thuật phẫu thuật ngoại trú. Đối với một số thủ thuật, quý vị sẽ cần phải được phê duyệt trước (cho phép trước) trước khi nhận các dịch vụ đó. Các thủ thuật chẩn đoán và một số thủ thuật y khoa hoặc nha khoa ngoại trú nhất định được coi là tự chọn. Quý vị phải được phê duyệt trước (cho phép trước).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### ***Dịch vụ bác sĩ***

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ bác sĩ cần thiết về mặt y khoa.

### ***Dịch vụ điều trị bệnh về chân (bàn chân)***

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ điều trị bệnh về chân khi cần thiết về mặt y khoa để chẩn đoán và điều trị y tế, phẫu thuật, cơ học, thao tác và điện cho bàn chân con người. Điều này bao gồm điều trị mắt cá chân và gân kết nối với bàn chân. Nó cũng bao gồm điều trị không phẫu thuật các cơ và gân của chân kiểm soát các chức năng của bàn chân.

### ***Liệu pháp điều trị***

Molina Healthcare bao trả các liệu pháp điều trị khác nhau, bao gồm:

- Hóa trị
- Xạ trị

## **Chăm sóc thai sản và trẻ sơ sinh**

Molina Healthcare bảo hiểm các dịch vụ chăm sóc thai sản và trẻ sơ sinh sau:

- Dịch vụ trung tâm hộ sinh
- Máy hút sữa và vật tư
- Giáo dục và hỗ trợ nuôi con bằng sữa mẹ
- Điều phối chăm sóc
- Nữ Hộ Sinh Có Chứng Nhận (CNM)
- Tư vấn
- Chuyển dạ và chăm sóc sau sinh
- Chẩn đoán rối loạn di truyền thai nhi và tư vấn
- Dịch vụ Hộ sinh
- Nữ Hộ Sinh Được Cấp Phép (LM)
- Dịch vụ sức khỏe tâm thần bà mẹ
- Chăm sóc trẻ sơ sinh
- Giáo dục về dinh dưỡng
- Giáo dục về sức khỏe liên quan đến thai kỳ
- Dịch vụ chăm sóc tiền sản
- Các giấy giới thiệu và đánh giá sức khỏe xã hội và tâm thần
- Bổ sung vitamin và khoáng chất



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Dịch vụ y tế từ xa

Dịch vụ y tế từ xa là cách nhận dịch vụ khi không ở cùng vị trí vật lý với nhà cung cấp của quý vị. Dịch vụ y tế từ xa có thể liên quan đến việc trò chuyện trực tiếp với nhà cung cấp của quý vị qua điện thoại, video hoặc các phương tiện khác. Hoặc dịch vụ y tế từ xa có thể liên quan đến việc chia sẻ thông tin với nhà cung cấp của quý vị mà không cần nói chuyện trực tiếp. Quý vị có thể nhận được nhiều dịch vụ thông qua dịch vụ y tế từ xa.

Dịch vụ y tế từ xa có thể không có sẵn cho tất cả các dịch vụ được bao trả. Quý vị có thể liên hệ với nhà cung cấp của mình để tìm hiểu những dịch vụ quý vị có thể nhận được thông qua dịch vụ y tế từ xa. Điều quan trọng là quý vị và nhà cung cấp của quý vị đồng ý rằng việc sử dụng dịch vụ y tế từ xa cho một dịch vụ là phù hợp với quý vị. Quý vị có quyền nhận các dịch vụ trực tiếp. Quý vị không bắt buộc phải sử dụng dịch vụ y tế từ xa ngay cả khi nhà cung cấp đồng ý rằng dịch vụ đó phù hợp với quý vị.

### Dịch vụ sức khỏe tâm thần

#### *Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần ngoại trú*

Molina Healthcare bao trả cho các đánh giá sức khỏe tâm thần ban đầu mà không cần phê duyệt trước (cho phép trước). Quý vị có thể được đánh giá sức khỏe tâm thần bất kỳ lúc nào từ một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần được cấp phép trong mạng lưới Molina Healthcare mà không cần giấy giới thiệu.

PCP của quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần có thể giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa trong mạng lưới Molina Healthcare để quyết định mức độ chăm sóc quý vị cần. Nếu kết quả sàng lọc sức khỏe tâm thần của quý vị cho thấy quý vị đang đau buồn nhẹ hoặc trung bình hoặc bị suy giảm chức năng tâm thần, cảm xúc hoặc hành vi, Molina Healthcare có thể cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần cho quý vị. Molina Healthcare bao trả các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần như:

- Đánh giá cũng như điều trị sức khỏe tinh thần cá nhân và nhóm (liệu pháp tâm lý)
- Kiểm tra tâm lý khi được chỉ định lâm sàng để đánh giá tình trạng sức khỏe tinh thần
- Phát triển các kỹ năng nhận thức để cải thiện sự chú ý, trí nhớ và giải quyết vấn đề
- Các dịch vụ ngoại trú cho mục đích theo dõi điều trị bằng thuốc
- Các dịch vụ phòng thí nghiệm ngoại trú



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



- Thuốc cho bệnh nhân ngoại trú chưa được bao trả theo Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng Medi-Cal Rx (<https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>), nguồn tiếp liệu và chất bổ sung
- Tư vấn tâm thần
- Trị liệu gia đình có sự tham gia của ít nhất 2 thành viên gia đình. Các ví dụ về liệu pháp gia đình bao gồm, nhưng không giới hạn:
  - Trị liệu tâm lý cho trẻ em-cha mẹ (từ 0 đến 5 tuổi)
  - Liệu pháp tương tác giữa trẻ em-cha mẹ (từ 2 đến 12 tuổi)
  - Liệu pháp nhận thức-hành vi cặp đôi (người lớn)

Để được trợ giúp tìm hiểu thêm thông tin về các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần do Molina Healthcare cung cấp, hãy gọi số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Quý vị có thể được chuyển đến một Nhóm Chăm sóc Sức khỏe Hành vi để đảm bảo quý vị được liên kết với các dịch vụ thích hợp, kịp thời.

Nếu phương pháp điều trị quý vị cần cho rối loạn sức khỏe tâm thần không có sẵn trong mạng lưới Molina Healthcare hoặc PCP hoặc nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần của quý vị không thể cung cấp dịch vụ chăm sóc quý vị cần trong thời gian được liệt kê ở trên trong “Tiếp cận kịp thời dịch vụ chăm sóc”, Molina Healthcare sẽ bao trả và giúp quý vị nhận được các dịch vụ ngoài mạng lưới.

Nếu sàng lọc sức khỏe tâm thần cho thấy quý vị có mức độ suy yếu cao hơn và cần dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa (SMHS), PCP hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần có thể giới thiệu quý vị đến chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận để nhận dịch vụ chăm sóc quý vị cần.

Molina Healthcare sẽ giúp quý vị điều phối cuộc hẹn đầu tiên với một nhà cung cấp chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận để chọn dịch vụ chăm sóc phù hợp cho quý vị. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc Chương 4, “Các chương trình và dịch vụ Medi-Cal khác” trong mục Dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa trong sổ tay này.

### **Các dịch vụ chăm sóc cấp cứu**

#### ***Các dịch vụ nội trú và ngoại trú cần thiết để điều trị trường hợp cấp cứu y tế***

Molina Healthcare bao trả tất cả các dịch vụ cần thiết để điều trị trường hợp cấp cứu y tế xảy ra tại Hoa Kỳ (bao gồm các vùng lãnh thổ như Puerto Rico, Quần đảo Virgin Islands thuộc Hoa Kỳ, v.v.). Molina Healthcare cũng bao trả cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu cần nhập viện ở Canada hoặc Mexico.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Trường hợp cấp cứu y tế là tình trạng bệnh lý gây đau dữ dội hoặc thương tích nghiêm trọng. Tình trạng này nghiêm trọng đến mức, nếu không được chăm sóc y tế ngay lập tức, một người thận trọng (hợp lý) (không phải là chuyên gia chăm sóc sức khỏe) có thể dự đoán rằng việc không điều trị y tế sẽ dẫn đến bất kỳ điều nào sau đây:

- Rủi ro nghiêm trọng cho sức khỏe của quý vị
- Tổn hại nghiêm trọng đến các chức năng cơ thể
- Rối loạn nghiêm trọng một cơ quan hoặc bộ phận của cơ thể
- Nguy cơ nghiêm trọng trong trường hợp người mang thai đau đẻ, nghĩa là chuyển dạ ở thời điểm xảy ra một trong hai yếu tố sau:
  - Không đủ thời gian để chuyển quý vị an toàn sang một bệnh viện khác trước khi sinh
  - Quá trình di chuyển có thể tiềm ẩn mối đe dọa đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của quý vị hoặc của thai nhi

Nếu nhà cung cấp dịch vụ phòng cấp cứu bệnh viện cung cấp cho quý vị thuốc kê toa ngoại trú đủ dùng trong 72 giờ như một phần điều trị của quý vị, Molina Healthcare sẽ bao trả thuốc theo toa như một phần của dịch vụ cấp cứu được bao trả của quý vị. Nếu nhà cung cấp dịch vụ phòng cấp cứu bệnh viện cung cấp cho quý vị toa thuốc mà quý vị phải mang đến nhà thuốc ngoại trú để mua, Medi-Cal Rx sẽ bao trả toa thuốc đó.

Nếu quý vị cần thuốc khẩn cấp từ nhà thuốc ngoại trú trong khi đi du lịch, Medi-Cal Rx sẽ chịu trách nhiệm bao trả thuốc chứ không phải Molina Healthcare. Nếu nhà thuốc cần trợ giúp cung cấp thuốc cấp cứu cho quý vị, hãy nhờ họ gọi cho Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273.

### ***Dịch vụ vận chuyển cấp cứu***

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ xe cứu thương để giúp quý vị đến địa điểm chăm sóc gần nhất trong trường hợp cấp cứu. Điều này có nghĩa là tình trạng của quý vị nghiêm trọng đến mức các cách di chuyển khác đến nơi chăm sóc đều có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe hoặc tính mạng của quý vị. Không có dịch vụ nào được bao trả bên ngoài Hoa Kỳ ngoại trừ dịch vụ chăm sóc cấp cứu yêu cầu quý vị phải nằm viện ở Canada hoặc Mexico. Nếu quý vị nhận dịch vụ xe cứu thương cấp cứu ở Canada hoặc Mexico và quý vị không phải nhập viện trong đợt chăm sóc đó, Molina Healthcare sẽ không bao trả cho dịch vụ xe cứu thương của quý vị.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Chăm sóc cuối đời và chăm sóc giảm nhẹ

Molina Healthcare bao trả cho dịch vụ chăm sóc cuối đời và chăm sóc giảm nhẹ cho trẻ em và người lớn, giúp giảm bớt sự khó chịu về thể chất, cảm xúc, xã hội và tinh thần. Người lớn từ 21 tuổi trở lên có thể không nhận được dịch vụ chăm sóc cuối đời và dịch vụ chăm sóc chữa bệnh (chữa bệnh) cùng một lúc.

#### **Chăm sóc cuối đời**

Chăm sóc cuối đời là quyền lợi dành cho các hội viên mắc bệnh giai đoạn cuối. Chăm sóc cuối đời đòi hỏi hội viên phải có tuổi thọ dự tính là sáu tháng trở xuống. Đây là biện pháp can thiệp tập trung chủ yếu vào việc kiểm soát cơn đau và triệu chứng, thay vì là phương pháp chữa trị kéo dài sự sống.

Dịch vụ chăm sóc cuối đời bao gồm:

- Các dịch vụ điều dưỡng
- Dịch vụ vật lý, lao động hoặc ngôn ngữ
- Dịch vụ y tế xã hội
- Dịch vụ hỗ trợ chăm sóc sức khỏe tại gia và giúp việc nhà
- Dụng cụ và vật tư y tế
- Một số loại thuốc và dịch vụ sinh học (một số có thể được cung cấp thông qua Medi-Cal Rx)
- Dịch vụ tư vấn
- Dịch vụ điều dưỡng liên tục 24 giờ trong thời gian khủng hoảng và khi cần thiết để duy trì hội viên bị bệnh nan y tại nhà
  - Chăm sóc thay thế tạm thời nội trú trong tối đa năm ngày liên tiếp trong thời gian ở bệnh viện, cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc cơ sở tế bào
  - Chăm sóc nội trú ngắn hạn để kiểm soát cơn đau hoặc quản lý triệu chứng tại bệnh viện, cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc cơ sở tế bào

Molina Healthcare có thể yêu cầu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc cuối đời từ nhà cung cấp trong mạng lưới trừ khi không có các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa trong mạng lưới.

#### **Chăm sóc giảm nhẹ**

Chăm sóc giảm nhẹ là chăm sóc tập trung vào bệnh nhân và tập trung vào gia đình, giúp cải thiện chất lượng sống bằng cách dự đoán, ngăn ngừa và điều trị cơn đau. Dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ không yêu cầu hội viên phải có tuổi thọ từ sáu tháng trở xuống.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ có thể được cung cấp tại cùng thời điểm với dịch vụ chăm sóc chữa bệnh.

Dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ bao gồm:

- Lập kế hoạch chăm sóc trước
- Đánh giá và tư vấn dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ
- Kế hoạch chăm sóc bao gồm tất cả dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ và chữa bệnh được cho phép
- Nhóm chăm sóc giảm nhẹ bao gồm, nhưng không giới hạn:
  - Bác sĩ y học hoặc bệnh loãng xương
  - Trợ lý bác sĩ
  - Y tá có đăng ký
  - Y tá chuyên môn hoặc y tá hành nghề được cấp phép
  - Nhân viên xã hội
  - Cha Tuyên Úy
- Điều phối chăm sóc
- Kiểm soát cơn đau và triệu chứng
- Các dịch vụ xã hội về sức khỏe tinh thần và y tế

Người lớn từ 21 tuổi trở lên không thể nhận được cả dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ (chữa bệnh) và chăm sóc cuối đời cùng một lúc. Nếu quý vị đang nhận được dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ và đủ điều kiện để được chăm sóc cuối đời, quý vị có thể yêu cầu thay đổi sang dịch vụ chăm sóc cuối đời bất kỳ lúc nào.

### Nhập viện

#### ***Dịch vụ gây mê***

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ gây mê cần thiết về mặt y tế trong thời gian nằm viện được bao trả. Bác sĩ gây mê là nhà cung cấp chuyên phục vụ bệnh nhân gây mê. Gây mê là loại thuốc sử dụng trong một số thủ thuật y khoa hoặc nha khoa.

#### ***Dịch vụ bệnh viện nội trú***

Molina Healthcare bao trả cho dịch vụ chăm sóc nội trú tại bệnh viện cần thiết về mặt y khoa khi quý vị nhập viện.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### **Giải Trình Tự Bộ Gen Toàn Bộ Nhanh**

Giải Trình Tự Bộ Gen Toàn Bộ Nhanh (RWGS) là một quyền lợi được bao trả cho bất kỳ hội viên Medi-Cal nào từ 1 tuổi trở xuống và đang nhận các dịch vụ bệnh viện nội trú trong một đơn vị chăm sóc đặc biệt. Nó bao gồm trình tự cá nhân, giải trình tự bộ ba cho cha mẹ hoặc cha mẹ và em bé của họ và trình tự cực nhanh.

RWGS là một cách mới để chẩn đoán các tình trạng kịp thời ảnh hưởng đến việc chăm sóc tại Đơn vị Chăm sóc Đặc biệt (ICU) cho trẻ em từ 1 tuổi trở xuống. Nếu con quý vị đủ điều kiện tham gia chương trình Các Dịch Vụ Dành Cho Trẻ Em California (CCS), CCS có thể bao trả chi phí nằm viện và RWGS.

### **Dịch vụ phẫu thuật**

Molina Healthcare bao trả cho các phẫu thuật cần thiết về mặt y khoa được thực hiện trong bệnh viện.

### **Bảo hiểm sau sinh mở rộng**

Molina Healthcare bao trả bảo hiểm toàn bộ trong tối đa 12 tháng sau khi kết thúc thai kỳ bất kể quốc tịch, tình trạng nhập cư, thay đổi thu nhập hoặc thai kỳ kết thúc như thế nào.

### **Các dịch vụ và thiết bị (liệu pháp) phục hồi chức năng**

Quyền lợi này bao gồm các dịch vụ và thiết bị giúp những người bị chấn thương, khuyết tật hoặc mắc các bệnh trạng mạn tính đạt được hoặc phục hồi các kỹ năng thể chất và tâm thần.

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ phục hồi chức năng và ổn định được mô tả trong phần này nếu đáp ứng tất cả các yêu cầu sau:

- Các dịch vụ này là cần thiết về mặt y khoa
- Các dịch vụ này là để giải quyết một bệnh lý
- Các dịch vụ này là giúp quý vị duy trì, học hỏi hoặc cải thiện các kỹ năng và hoạt động sinh hoạt hàng ngày
- Quý vị nhận các dịch vụ tại một cơ sở trong mạng lưới, trừ khi bác sĩ trong mạng lưới thấy cần thiết về mặt y khoa để quý vị nhận các dịch vụ ở một nơi khác hoặc một cơ sở trong mạng lưới không có sẵn để điều trị bệnh lý của quý vị



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### ***Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ phục hồi chức năng/phục hồi sau:***

#### ***Châm cứu***

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ châm cứu để ngăn ngừa, thay đổi hoặc làm giảm nhận thức về cơn đau mạn tính nghiêm trọng, liên tục do bệnh lý được công nhận chung.

Các dịch vụ châm cứu ngoại trú, có hoặc không có hoạt động kích thích bằng kim điện, bị giới hạn ở 2 dịch vụ mỗi tháng kết hợp với các dịch vụ thính học, nắn khớp, liệu pháp lao động và trị liệu ngôn ngữ khi được cung cấp bởi bác sĩ, nha sĩ, chuyên gia trị liệu chân hoặc châm cứu. Các giới hạn không áp dụng cho trẻ em dưới 21 tuổi. Molina Healthcare có thể phê duyệt trước (cho phép trước) nhiều dịch vụ hơn nếu cần thiết về mặt y khoa.

#### ***Thính học (thính lực)***

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ thính học. Dịch vụ thính học ngoại trú giới hạn ở hai dịch vụ mỗi tháng, kết hợp với dịch vụ châm cứu, nắn khớp, liệu pháp lao động và trị liệu ngôn ngữ (giới hạn không áp dụng cho trẻ em dưới 21 tuổi). Molina Healthcare có thể phê duyệt trước (cho phép trước) nhiều dịch vụ hơn nếu cần thiết về mặt y khoa.

#### ***Các phương pháp điều trị sức khỏe hành vi***

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ điều trị sức khỏe hành vi (BHT) cho các hội viên dưới 21 tuổi thông qua quyền lợi Medi-Cal dành cho Trẻ Em và Thiếu Niên. BHT bao gồm các dịch vụ và chương trình điều trị như phân tích hành vi ứng xử và các chương trình can thiệp hành vi dựa vào bằng chứng giúp phát triển hoặc khôi phục, đến mức tối đa khả thi, chức năng của một hội viên dưới 21 tuổi.

Dịch vụ BHT dạy các kỹ năng thông qua quan sát và tăng cường hành vi hoặc thông qua nhắc nhở để dạy từng bước của một hành vi được nhắm đến. Các dịch vụ BHT dựa trên bằng chứng đáng tin cậy. Chúng không phải là thử nghiệm. Các ví dụ về dịch vụ BHT bao gồm các biện pháp can thiệp hành vi, gói can thiệp hành vi nhận thức, điều trị hành vi toàn diện và phân tích hành vi ứng dụng.

Các dịch vụ BHT phải cần thiết về mặt y khoa, do bác sĩ hoặc nhà tâm lý học được cấp phép kê toa, được Molina Healthcare phê duyệt và được cung cấp theo cách tuân thủ chương trình điều trị đã phê duyệt.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### **Phục hồi chức năng tim**

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ phục hồi chức năng tim mạch nội trú và ngoại trú.

### **Thiết Bị Y Tế Lâu Bền (DME)**

Molina Healthcare bao trả cho việc mua hoặc thuê nguồn tiếp liệu, thiết bị DME và các dịch vụ khác với đơn thuốc từ bác sĩ, trợ lý bác sĩ, y tá điều dưỡng hoặc chuyên gia điều dưỡng lâm sàng. Các mặt hàng DME theo toa được bao trả nếu cần thiết về mặt y khoa để duy trì các chức năng cơ thể thiết yếu cho hoạt động của cuộc sống hàng ngày hoặc để ngăn ngừa khuyết tật thể chất lớn.

Thông thường, Molina Healthcare không chi trả:

- Thiết bị, tính năng và nguồn tiếp liệu tiện nghi, tiện lợi hoặc sang trọng, ngoại trừ máy hút sữa cấp bán lẻ như được mô tả trước đó trong chương này trong mục “Máy hút sữa và nguồn tiếp liệu” trong “Chăm sóc thai sản và trẻ sơ sinh”
- Các thiết bị không nhằm duy trì hoạt động sinh hoạt hàng ngày bình thường, như dụng cụ tập luyện thể dục bao gồm các thiết bị nhằm hỗ trợ nhiều hơn cho các hoạt động giải trí hoặc thể thao
- Thiết bị vệ sinh, trừ khi cần thiết về mặt y khoa đối với hội viên dưới 21 tuổi
- Các vật dụng phi y tế như phòng tắm hơi hoặc thang máy
- Sửa đổi đối với nhà hoặc xe của quý vị
- Các thiết bị xét nghiệm máu hoặc các chất khác trong cơ thể (máy theo dõi đường huyết tiểu đường, máy theo dõi glucose liên tục, que thử và lưỡi trích được Medi-Cal Rx bao trả)
- Máy theo dõi điện tử của tim hoặc phổi, ngoại trừ máy theo dõi ngưng thở cho trẻ sơ sinh
- Sửa chữa hoặc thay thế thiết bị do mất mát, trộm cắp hoặc lạm dụng, ngoại trừ khi cần thiết về mặt y khoa cho hội viên dưới 21 tuổi
- Các hạng mục khác thường không được sử dụng chủ yếu cho chăm sóc sức khỏe

Trong một số trường hợp, các hạng mục này có thể được chấp thuận khi bác sĩ của quý vị nộp yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước).

### **Dinh dưỡng đường ruột và ngoài ruột**

Những phương pháp cung cấp dinh dưỡng cho cơ thể này được sử dụng khi quý vị không thể ăn uống bình thường vì bệnh lý. Các công thức dinh dưỡng qua đường ruột



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

và sản phẩm dinh dưỡng ngoài đường ruột có thể được Medi-Cal Rx đài thọ khi cần thiết về mặt y khoa. Molina Healthcare bao trả bơm và ống tiêm qua đường ruột và đường tiêm khi cần thiết về mặt y khoa.

### **Máy trợ thính**

Molina Healthcare bao trả cho máy trợ thính nếu quý vị được kiểm tra về tình trạng mắt thính lực, thiết bị trợ thính là cần thiết về mặt y khoa và quý vị có đơn thuốc của bác sĩ. Bảo hiểm giới hạn ở thiết bị trợ thính có chi phí thấp nhất đáp ứng các nhu cầu y tế của quý vị. Molina Healthcare sẽ bao trả cho một thiết bị trợ thính trừ khi cần thiết bị trợ thính cho mỗi tai để có kết quả tốt hơn so với những gì quý vị có thể nhận được với một máy trợ thính.

Thiết bị trợ thính cho hội viên dưới 21 tuổi:

Tại các quận Sacramento, San Diego, Riverside và San Bernardino, luật tiểu bang yêu cầu trẻ em dưới 21 tuổi cần máy trợ thính phải được giới thiệu đến chương trình Dịch Vụ Trẻ Em California (CCS) để quyết định xem trẻ có hội đủ điều kiện tham gia CCS hay không. Nếu trẻ đủ điều kiện tham gia CCS, CCS sẽ bao trả chi phí thiết bị trợ thính cần thiết về mặt y khoa. Nếu trẻ không đủ tiêu chuẩn tham gia CCS, Molina Healthcare sẽ bao trả các thiết bị trợ thính cần thiết về mặt y khoa như một phần của bảo hiểm Medi-Cal.

Thiết bị trợ thính cho các hội viên từ 21 tuổi trở lên.

Theo chương trình Medi-Cal, Molina Healthcare sẽ bao trả các khoản sau cho mỗi thiết bị trợ thính được bao trả:

- Khuôn tai cần thiết để lắp
- Một bộ pin tiêu chuẩn
- Các lần thăm khám để đảm bảo thiết bị trợ thính hoạt động đúng
- Các lần thăm khám để vệ sinh và lắp thiết bị trợ thính của quý vị
- Sửa máy trợ thính
- Phụ kiện và cho thuê thiết bị trợ thính

Theo Medi-Cal, Molina Healthcare sẽ bao trả một thiết bị trợ thính thay thế nếu:

- Quý vị mất thính lực đến mức thiết bị trợ thính hiện tại của quý vị không thể điều chỉnh được
- Thiết bị trợ thính của quý vị bị mất, bị đánh cắp hoặc bị hỏng, không thể sửa được và đó không phải là lỗi của quý vị. Quý vị phải cung cấp cho chúng tôi một ghi chú cho chúng tôi biết làm thế nào điều này đã xảy ra



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Đối với người lớn từ 21 tuổi trở lên, Medi-Cal **không** bao trả:

- Pin thiết bị trợ thính thay thế

### ***Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia***

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ y tế được cung cấp tại nhà của quý vị khi thấy cần thiết về mặt y khoa và được bác sĩ của quý vị hoặc trợ lý bác sĩ, y tá hoặc chuyên gia điều dưỡng lâm sàng kê toa.

Các dịch vụ sức khỏe tại nhà được giới hạn trong các dịch vụ mà Medi-Cal bao trả, bao gồm:

- Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn bán thời gian
- Trợ lý sức khỏe tại nhà bán thời gian
- Vật lý trị liệu, liệu pháp nghề nghiệp và liệu pháp ngôn ngữ lành nghề
- Dịch vụ y tế xã hội
- Vật tư y tế

### ***Các vật tư, dụng cụ và thiết bị y tế***

Molina Healthcare bao trả các vật tư y tế theo yêu cầu của bác sĩ, trợ lý bác sĩ, y tá và chuyên gia điều dưỡng lâm sàng. Một số nguồn tiếp liệu y tế được bao trả thông qua Medi-Cal Rx, một phần của Medi-Cal Tính Phí Theo Dịch Vụ (FFS), chứ không phải bởi Molina Healthcare. Khi Medi-Cal Rx bảo hiểm nguồn cung cấp, nhà cung cấp sẽ lập hóa đơn cho Medi-Cal.

Medi-Cal **không** bao trả:

- Vật dụng gia đình thông thường bao gồm, nhưng không giới hạn:
  - Băng dính (tất cả các loại)
  - Cồn y tế
  - Mỹ phẩm
  - Băng gòn và tấm bông
  - Bột bụi
  - Khăn lau khăn giấy
  - Cây phỉ
- Các biện pháp khắc phục phổ biến trong gia đình bao gồm nhưng không giới hạn:
  - Xăng trắng
  - Dầu và kem dưỡng da khô
  - Bột tan và sản phẩm kết hợp bột tan



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Các chất oxy hóa như hiđrô peroxide
- Carbamide peroxide và natri perborate
- Dầu gội đầu không theo toa
- Các chế phẩm bôi tại chỗ có chứa thuốc mỡ axit benzoic và salicylic, kem axit salicylic, thuốc mỡ hoặc chất lỏng, và bột oxit kẽm
- Các vật dụng khác thường không được sử dụng chủ yếu cho chăm sóc sức khỏe, và được sử dụng thường xuyên và chủ yếu bởi những người không có nhu cầu y tế cụ thể đối với chúng

### **Liệu pháp Lao động**

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ liệu pháp lao động bao gồm đánh giá liệu pháp lao động, lập kế hoạch điều trị, điều trị, hướng dẫn và tư vấn. Dịch vụ liệu pháp lao động được giới hạn ở 2 dịch vụ/tháng, kết hợp với châm cứu, thính học, nắn khớp và trị liệu ngôn ngữ (giới hạn không áp dụng cho trẻ em dưới 21 tuổi). Molina Healthcare có thể phê duyệt trước (cho phép trước) nhiều dịch vụ hơn nếu cần thiết về mặt y khoa.

### **Chỉnh hình/bộ phận giả**

Molina Healthcare bao trả cho các thiết bị và dịch vụ chỉnh hình và bộ phận giả cần thiết về mặt y khoa và được bác sĩ, bác sĩ phẫu thuật, nha sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế không phải bác sĩ kê toa. Chúng bao gồm thiết bị trợ thính cấy ghép, áo ngực giả/áo ngực phẫu thuật, đồ ép che vết bỏng và chân giả để phục hồi chức năng hoặc thay thế một bộ phận cơ thể, hoặc để hỗ trợ một bộ phận cơ thể bị suy yếu hoặc biến dạng.

### **Vật tư về hậu môn và tiết niệu**

Molina Healthcare bao trả cho túi hậu môn nhân tạo, ống thông tiểu, túi thoát nước, tiếp liệu tưới nước và chất kết dính. Quyền lợi này không bao gồm các vật tư cho mục đích thoải mái hoặc tiện lợi, hay thiết bị hoặc tính năng sang trọng.

### **Vật lý Trị liệu**

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ vật lý trị liệu cần thiết về mặt y khoa, bao gồm đánh giá vật lý trị liệu, lập kế hoạch điều trị, điều trị, hướng dẫn, dịch vụ tư vấn và dùng thuốc thoa ngoài da.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### **Phục hồi chức năng phổi**

Molina Healthcare bao trả cho dịch vụ phục hồi chức năng phổi cần thiết về mặt y khoa và do bác sĩ chỉ định.

### **Dịch vụ cơ sở điều dưỡng chuyên môn**

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ của cơ sở điều dưỡng chuyên môn là cần thiết về mặt y khoa nếu quý vị bị khuyết tật và cần mức độ chăm sóc cao. Các dịch vụ này bao gồm dịch vụ ăn ở tại một cơ sở được cấp phép với dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn 24 giờ mỗi ngày.

### **Liệu pháp âm ngữ**

Molina Healthcare bao trả cho liệu pháp âm ngữ cần thiết về mặt y khoa. Dịch vụ liệu pháp âm ngữ được giới hạn ở 2 dịch vụ mỗi tháng, kết hợp với dịch vụ chăm cứu, thính học, nắn khớp và liệu pháp lao động. Các giới hạn không áp dụng cho trẻ em dưới 21 tuổi. Molina Healthcare có thể phê duyệt trước (cho phép trước) nhiều dịch vụ hơn nếu cần thiết về mặt y khoa.

### **Dịch vụ chuyển giới**

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ chuyển giới (dịch vụ khăng định giới tính) khi cần thiết về mặt y khoa hoặc khi các dịch vụ đáp ứng các quy tắc về phẫu thuật tái tạo.

### **Thử nghiệm lâm sàng**

Molina Healthcare bao trả chi phí chăm sóc bệnh nhân định kỳ cho những bệnh nhân được chấp nhận tham gia thử nghiệm lâm sàng, bao gồm cả thử nghiệm lâm sàng đối với bệnh ung thư, được niêm yết tại Hoa Kỳ tại <https://clinicaltrials.gov>.

Medi-Cal Rx, một phần của FFS Medi-Cal, bao trả hầu hết các thuốc theo toa ngoại trú. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Thuốc theo toa ngoại trú” ở phần sau của chương này.

### **Dịch vụ xét nghiệm và chụp quang tuyến**

Molina Healthcare bao trả cho các dịch vụ chụp quang tuyến và xét nghiệm nội trú và ngoại trú khi cần thiết về mặt y khoa. Các thủ thuật hình ảnh tiên tiến như chụp CT, MRI và chụp PET được bao trả dựa trên mức độ cần thiết về mặt y khoa.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Các dịch vụ phòng ngừa, chăm sóc sức khỏe và quản lý bệnh mạn tính

Molina Healthcare bao trả:

- Các vắc-xin được Ủy Ban Cố Vấn về Thực Hành Chủng Ngừa (ACIP) khuyến nghị
- Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình
- Khuyến nghị về Tương lai Sáng sủa của Viện Hàn lâm Nhi khoa Hoa Kỳ ([https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity\\_schedule.pdf](https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf))
- Khám sàng lọc những trải nghiệm bất lợi thời thơ ấu (ACE)
- Dịch vụ phòng bệnh hen suyễn
- Dịch vụ phòng bệnh cho phụ nữ được Trường Cao Đẳng Sản Phụ Khoa Mỹ khuyến nghị
- Hỗ trợ cai hút thuốc, còn gọi là dịch vụ cai hút thuốc
- Các dịch vụ phòng ngừa được Nhóm Đặc Trách Grade A và B thuộc Dịch Vụ Phòng Ngừa Hoa Kỳ khuyến nghị

#### ***Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình***

Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình được cung cấp cho các hội viên đang ở độ tuổi sinh đẻ nhằm cho phép họ lựa chọn số con và khoảng cách sinh con. Các dịch vụ này bao gồm tất cả các phương pháp sinh đẻ có kế hoạch được Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm (FDA) phê duyệt. Các chuyên gia PCP và OB/GYN của Molina Healthcare luôn sẵn sàng cung cấp các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình.

Đối với các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, quý vị có thể chọn bất kỳ bác sĩ hoặc phòng khám Medi-Cal nào không có trong mạng lưới của Molina Healthcare mà không cần phải có sự phê duyệt trước (cho phép trước) từ Molina Healthcare. Nếu quý vị nhận các dịch vụ không liên quan đến kế hoạch hóa gia đình từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới, những dịch vụ đó có thể không được bao trả. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

#### ***Kiểm soát bệnh mạn tính***

Molina Healthcare cũng bao trả các chương trình quản lý bệnh mạn tính tập trung vào các bệnh trạng sau:

- Tiểu đường
- Bệnh tim mạch
- Bệnh hen suyễn



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Để biết thông tin chăm sóc phòng ngừa cho hội viên dưới 21 tuổi, hãy đọc Chương 5, “Chăm sóc sức khỏe trẻ em và thanh thiếu niên” trong sổ tay này.

### Chương trình phòng ngừa bệnh tiểu đường

Chương Trình Phòng Ngừa Bệnh Tiểu Đường (DPP) là chương trình thay đổi lối sống dựa trên bằng chứng. Chương trình 12 tháng này tập trung vào những thay đổi lối sống. Chương trình được thiết kế để ngăn ngừa hoặc làm chậm quá trình khởi phát của bệnh tiểu đường Tuýp 2 ở những người được chẩn đoán mắc bệnh tiền tiểu đường. Các hội viên đáp ứng các tiêu chí có thể đủ điều kiện cho năm thứ hai. Chương trình cung cấp giáo dục và hỗ trợ nhóm. Các kỹ thuật bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Cung cấp người hướng dẫn đồng đẳng
- Dạy kỹ năng tự giám sát và giải quyết vấn đề
- Khuyến khích và đóng góp ý kiến
- Cung cấp tài liệu thông tin để hỗ trợ các mục tiêu
- Theo dõi cân nặng thường xuyên để giúp hoàn thành mục tiêu

Các hội viên phải đáp ứng các quy tắc nhất định để tham gia DPP. Gọi cho Molina Healthcare để tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện tham gia chương trình hay không.

### Dịch vụ tái tạo

Molina Healthcare bao trả phẫu thuật để chỉnh sửa hoặc sửa chữa các cấu trúc bất thường của cơ thể nhằm cải thiện hoặc tạo hình dáng bình thường trong phạm vi có thể. Cấu trúc bất thường của cơ thể là những cấu trúc xuất phát từ khuyết tật bẩm sinh, bất thường trong phát triển, chấn thương, nhiễm trùng, khối u, bệnh tật hoặc điều trị bệnh dẫn đến mất cấu trúc cơ thể, chẳng hạn như cắt bỏ vú. Một số giới hạn và ngoại lệ có thể được áp dụng.

### Các dịch vụ khám sàng lọc rối loạn sử dụng chất gây nghiện

Molina Healthcare bao trả:

- Khám Sàng Lọc, Đánh Giá, Can Thiệp Nhanh và Giới Thiệu Điều Trị Nghiện Rượu và Ma Túy (SABIRT) cho các hội viên từ 11 tuổi trở lên, bao gồm các hội viên mang thai, trong các cơ sở chăm sóc chính, bao gồm khám sàng lọc thuốc lá, rượu, ma túy bất hợp pháp.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Ngoài ra, Molina Healthcare còn cung cấp các dịch vụ sau:

- Thuốc Điều Trị Nghiện (MAT, còn được gọi là điều trị hỗ trợ bằng thuốc) được cung cấp tại cơ sở chăm sóc chính, bệnh viện y tế nội trú, khoa cấp cứu và các cơ sở y tế theo hợp đồng khác; và
- Các dịch vụ cấp cứu cần thiết để ổn định hội viên.
- Molina Healthcare sẽ cung cấp hoặc sắp xếp việc cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa cần thiết về mặt y khoa (SMHS) cho các hội viên trong quận của họ đáp ứng các tiêu chí tiếp cận SMHS.

Để biết bảo hiểm điều trị qua quận, hãy đọc “Các dịch vụ điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện” ở phần sau của chương này.

### Quyền lợi về thị lực

Molina Healthcare bao trả:

- Khám mắt định kỳ 24 tháng một lần; khám mắt thường xuyên hơn được bao trả nếu cần thiết về mặt y khoa đối với các hội viên, như những người bị bệnh tiểu đường
- Kính mắt (gọng và mắt kính) 24 tháng một lần với toa thuốc hợp lệ
- Thay kính mắt trong vòng 24 tháng nếu toa thuốc của quý vị thay đổi hoặc kính mắt của quý vị bị mất, đánh cắp hoặc hỏng và không thể sửa được, và đó không phải là lỗi của quý vị. Quý vị phải cho chúng tôi biết kính mắt của quý vị bị mất, bị đánh cắp hoặc hỏng như thế nào.
- Thiết bị thị lực kém nếu quý vị bị suy giảm thị lực ảnh hưởng đến khả năng thực hiện các hoạt động hàng ngày (như thoái hóa điểm vàng liên quan đến tuổi tác) và kính tiêu chuẩn, kính áp tròng, thuốc hoặc phẫu thuật không thể điều chỉnh được tình trạng suy giảm thị lực của quý vị.
- Kính áp tròng cần thiết về mặt y khoa. Kiểm tra kính áp tròng và kính áp tròng có thể được bao trả nếu không thể sử dụng kính mắt do bệnh hoặc tình trạng về mắt (chẳng hạn như mất tai). Bệnh lý đủ điều kiện nhận kính áp tròng đặc biệt bao gồm, nhưng không giới hạn ở hỏng giác mạc bẩm sinh, tật thiếu thủy tinh thể, và giác mạc hình chóp.
- Khám mắt và kính mắt cho trẻ em và thanh thiếu niên dưới 21 tuổi không giới hạn 24 tháng một lần; trong mục “Medi-Cal cho Trẻ em & Thiếu niên”, chúng được cung cấp khi nhà cung cấp cho thấy dịch vụ là cần thiết về mặt y khoa.
- Trẻ em và thanh thiếu niên dưới 21 tuổi với các tình trạng như giác mạc chóp và tật thiếu thủy tinh thể cần được chuyển đến CCS để được chăm sóc thêm.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Quyền lợi đưa đón đối với những trường hợp không phải cấp cứu

Quý vị có thể được vận chuyển y tế nếu quý vị có nhu cầu y tế không cho phép quý vị sử dụng xe hơi, xe buýt, tàu hỏa hoặc taxi để đến các cuộc hẹn chăm sóc y tế. Quý vị có thể được vận chuyển y tế đối với các dịch vụ được bao trả và cuộc hẹn khám với nhà thuốc được Medi-Cal bao trả. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ vận chuyển y tế bằng cách yêu cầu bác sĩ, nha sĩ, bác sĩ điều trị chân, hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần hoặc lạm dụng chất gây nghiện của quý vị cung cấp. Nhà cung cấp của quý vị sẽ chỉ định loại đưa đón thích hợp để đáp ứng nhu cầu của quý vị.

Nếu phát hiện quý vị cần dịch vụ đưa đón y tế, họ sẽ kê đơn bằng cách điền vào mẫu đơn và nộp cho Molina Healthcare. Sau khi được chấp thuận, phê duyệt có thời hạn lên đến 12 tháng, tùy thuộc vào nhu cầu y tế. Sau khi được chấp thuận, quý vị có thể nhận được bao nhiêu chuyến đi tùy thích. Bác sĩ của quý vị sẽ cần đánh giá lại nhu cầu y tế của quý vị đối với dịch vụ vận chuyển y tế và, nếu thích hợp, phê duyệt lại toa thuốc của quý vị để vận chuyển y tế khi hết hạn, nếu quý vị vẫn đủ điều kiện. Bác sĩ của quý vị có thể phê duyệt lại việc vận chuyển y tế trong tối đa 12 tháng hoặc ít hơn.

Vận chuyển y tế là vận chuyển bằng xe cứu thương, xe tải có cánh, xe tải chuyên dùng chở xe lăn hoặc vận chuyển đường hàng không. Molina Healthcare cho phép vận chuyển y tế chi phí thấp nhất theo nhu cầu y tế của quý vị khi quý vị cần đi đến cuộc hẹn. Điều đó có nghĩa là, ví dụ, nếu quý vị có thể được vận chuyển bằng xe tải chuyên dùng chở xe lăn vì lý do thể chất hoặc bệnh trạng, Molina Healthcare sẽ không chi trả cho xe cứu thương. Quý vị chỉ được quyền vận chuyển hàng không nếu tình trạng y tế của quý vị không thể sử dụng bất kỳ hình thức vận chuyển đường bộ nào.

Quý vị sẽ được vận chuyển y tế nếu:

- Cần thiết về mặt thể chất hoặc y khoa, với sự cho phép bằng văn bản của bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ khác vì quý vị không thể sử dụng xe hơi, xe buýt, tàu hỏa hoặc taxi để đến cuộc hẹn về mặt thể chất hoặc y khoa
- Quý vị cần trợ giúp từ lái xe khi đến và rời khỏi nhà, xe hoặc địa điểm điều trị do khuyết tật về thể chất hoặc tâm thần

Để yêu cầu dịch vụ vận chuyển y tế mà bác sĩ của quý vị đã chỉ định cho các cuộc hẹn không khẩn cấp (thường xuyên), hãy gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 **hoặc** American Logistics theo số 1-844-292-2688 thông báo trước ít nhất 2 ngày làm việc (Thứ Hai-Thứ Sáu) trước cuộc hẹn của quý vị. Đối với những



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

cuộc hẹn khẩn cấp, hãy gọi càng sớm càng tốt. Chuẩn bị sẵn thẻ ID hội viên Molina Healthcare khi quý vị gọi.

### **Giới hạn vận chuyển y tế**

Molina Healthcare cung cấp dịch vụ vận chuyển y tế chi phí thấp nhất đáp ứng nhu cầu y tế của quý vị đến nhà cung cấp gần nhất từ nhà quý vị nơi có lịch hẹn. Quý vị không thể nhận dịch vụ vận chuyển y tế nếu Medi-Cal không bao trả cho dịch vụ quý vị đang nhận hoặc đó không phải là cuộc hẹn với nhà thuốc được Medi-Cal bao trả. Danh sách các dịch vụ được bao trả nằm trong mục “Các quyền lợi và dịch vụ” trong Chương 4 của sổ tay này.

Nếu Medi-Cal bao trả loại hình cuộc hẹn nhưng không thông qua chương trình chăm sóc sức khỏe, Molina Healthcare sẽ không bao trả cho dịch vụ vận chuyển y tế nhưng có thể giúp quý vị lên lịch vận chuyển với Medi-Cal. Việc vận chuyển không được bao trả bên ngoài mạng lưới hoặc khu vực dịch vụ của Molina Healthcare trừ khi được Molina Healthcare cho phép trước. Để tìm hiểu thêm hoặc yêu cầu dịch vụ vận chuyển y tế, hãy gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 hoặc American Logistics theo số 1-844-292-2688.

### **Chi phí đối với hội viên**

Không mất chi phí khi Molina Healthcare sắp xếp phương tiện vận chuyển.

### **Cách nhận dịch vụ đưa đón phi y tế**

Các quyền lợi của quý vị bao gồm việc di chuyển đến cuộc hẹn của quý vị khi cuộc hẹn này là dành cho dịch vụ được Medi-Cal đài thọ và quý vị không thể dùng bất kỳ phương tiện đưa đón nào. Quý vị có thể được đưa đón miễn phí khi quý vị đã thử tất cả các cách khác để tìm phương tiện đưa đón và:

- Đi đến và rời khỏi một cuộc hẹn cho một dịch vụ Medi-Cal được ủy quyền bởi nhà cung cấp dịch vụ của quý vị, hoặc
- Nhận thuốc theo toa và đồ dùng y tế

Molina Healthcare cho phép quý vị sử dụng xe hơi, taxi, xe buýt, hay các cách thức công cộng hoặc tư nhân khác để đến cuộc hẹn y tế cho các dịch vụ được Medi-Cal đài thọ. Molina Healthcare sẽ bao trả chi phí thấp nhất cho loại hình vận chuyển phi y tế đáp ứng nhu cầu của quý vị. Đôi khi, Molina Healthcare có thể hoàn tiền cho quý vị (trả lại tiền) cho các chuyến đi bằng xe riêng mà quý vị sắp xếp. Molina Healthcare phải chấp thuận việc này trước khi quý vị bắt chuyến xe.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Quý vị phải cho chúng tôi biết lý do tại sao quý vị không thể đi bằng bất kỳ cách nào khác, chẳng hạn như bằng xe buýt. Quý vị có thể gọi theo số 1-888-665-4621. Nếu quý vị có phương tiện đi lại hoặc có thể tự lái xe đến cuộc hẹn, Molina Healthcare sẽ không hoàn tiền cho quý vị. Quyền lợi này chỉ dành cho các hội viên không có khả năng tiếp cận với dịch vụ vận chuyển.

Để được hoàn trả số dặm, quý vị phải nộp bản sao của tài xế:

- Giấy phép lái xe,
- Đăng ký xe, và
- Bằng chứng về bảo hiểm xe hơi

Để yêu cầu dịch vụ đưa đón đối với các dịch vụ đã được cho phép, gọi cho American Logistics theo số 1-844-292-2688 trước cuộc hẹn ít nhất 2 ngày làm việc (Thứ Hai-Thứ Sáu) trước cuộc hẹn của quý vị hoặc sớm nhất có thể khi quý vị có cuộc hẹn khẩn cấp. Chuẩn bị sẵn thẻ ID hội viên Molina Healthcare khi quý vị gọi.

**Lưu ý:** Người Mỹ Da Đỏ cũng có thể liên hệ với Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Người Da Đỏ của họ để yêu cầu vận chuyển phi y tế.

### **Giới hạn của vận chuyển phi y tế**

Molina Healthcare cung cấp dịch vụ vận chuyển phi y tế chi phí thấp nhất đáp ứng nhu cầu của quý vị đến nhà cung cấp gần nhất từ nhà quý vị có lịch hẹn. Hội viên không thể tự lái xe hoặc được hoàn trả trực tiếp cho dịch vụ vận chuyển phi y tế. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 hoặc American Logistics theo số 1-844-292-2688.

### **Dịch vụ đưa đón phi y tế không áp dụng nếu:**

- Xe cứu thương, xe tải có cẩu, xe tải chuyên dùng chở xe lăn hoặc loại hình vận chuyển y tế khác là cần thiết về mặt y khoa để nhận dịch vụ được Medi-Cal bao trả
- Quý vị cần trợ giúp từ tài xế để đến và rời khỏi nơi cư trú, xe hoặc địa điểm điều trị do tình trạng thể chất hoặc y tế
- Quý vị phải ngồi xe lăn và không thể di chuyển ra vào xe nếu không có sự trợ giúp của người lái xe
- Medi-Cal không bao trả cho dịch vụ này

### **Chi phí đối với hội viên**

Không mất phí khi Molina Healthcare bố trí vận chuyển phi y tế.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Chi phí đi lại

Trong một số trường hợp, nếu quý vị phải đi đến các cuộc hẹn của bác sĩ không có sẵn gần nhà quý vị, Molina Healthcare có thể trang trải các chi phí đi lại như bữa ăn, lưu trú tại khách sạn và các chi phí liên quan khác như bãi đậu xe, phí cầu đường, v.v. Các chi phí đi lại này cũng có thể được bao trả cho người đi cùng quý vị để giúp quý vị trong cuộc hẹn hoặc người hiến tặng nội tạng cho quý vị để cấy ghép nội tạng. Quý vị cần yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước) cho các dịch vụ này bằng cách liên hệ với Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 hoặc American Logistics theo số 1-844-292-2688.

### Dịch vụ nha khoa

Quận Sacramento: Medi-Cal sử dụng các chương trình chăm sóc có quản lý để cung cấp các dịch vụ nha khoa của quý vị. Quý vị phải đăng ký Dịch Vụ Chăm Sóc Nha Khoa Có Quản Lý. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập Health Care Options tại <http://dhcs.ca.gov/mymedi-cal>.

Medi-Cal bao trả các dịch vụ nha khoa, bao gồm:

- Các dịch vụ nha khoa chẩn đoán và phòng ngừa như khám, chụp quang tuyến và vệ sinh răng
- Dịch vụ cấp cứu kiểm soát cơn đau
- Nhổ răng
- Trám răng
- Điều trị lấy tủy răng (răng cửa/ răng hàm)
- Mão răng (đúc sẵn/thí nghiệm)
- Cạo vôi răng và bảo gốc răng
- Răng giả một phần và răng giả cả hàm
- Chỉnh nha cho trẻ em đủ điều kiện
- Bôi Fluoride lên răng

Quận Sacramento: Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn tìm hiểu thêm về các dịch vụ nha khoa và đã ghi danh vào chương trình Chăm Sóc Nha Khoa Có Quản Lý, hãy gọi cho chương trình Chăm Sóc Nha Khoa Có Quản Lý được chỉ định của quý vị.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Các quyền lợi và chương trình khác được Molina Healthcare bao trả

### Các dịch vụ và hỗ trợ chăm sóc dài hạn

Molina Healthcare bao trả, đối với các hội viên đủ điều kiện, các dịch vụ chăm sóc dài hạn và hỗ trợ trong các loại cơ sở chăm sóc dài hạn hoặc nhà sau đây:

- Các dịch vụ của cơ sở điều dưỡng chuyên môn được Molina Healthcare chấp thuận
- Các dịch vụ tại cơ sở chăm sóc bán cấp (bao gồm người lớn và trẻ em) được Molina Healthcare chấp thuận
- Các dịch vụ tại cơ sở chăm sóc trung gian được Molina Healthcare phê duyệt, bao gồm:
  - Cơ sở chăm sóc trung gian/cho người khuyết tật phát triển (ICF/DD)
  - Cơ sở chăm sóc trung gian/khuyết tật phát triển-phục hồi (ICF/DD-H)
  - Cơ sở chăm sóc trung gian/khuyết tật phát triển-điều dưỡng (ICF/DD-N)

Nếu quý vị đủ điều kiện nhận các dịch vụ chăm sóc dài hạn, Molina Healthcare sẽ đảm bảo rằng quý vị được bố trí tại một cơ sở chăm sóc sức khỏe hoặc nhà cung cấp mức độ chăm sóc phù hợp nhất với nhu cầu y tế của quý vị.

Nếu quý vị có thắc mắc về các dịch vụ chăm sóc dài hạn, hãy gọi Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### Dịch Vụ Người Lớn Tại Cộng Đồng (CBAS)

Dịch Vụ Người Lớn Tại Cộng Đồng (CBAS) cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban ngày cho người lớn tuổi yếu và người lớn bị khuyết tật giúp phục hồi hoặc duy trì khả năng tự chăm sóc bản thân. Các dịch vụ này được cung cấp tại một trung tâm chăm sóc sức khỏe có giấy phép và bao gồm điều dưỡng, trị liệu và các dịch vụ xã hội. Chương trình CBAS dành cho các hội viên đáp ứng các tiêu chí và dựa trên nhu cầu.

Để hội đủ điều kiện nhận CBAS, quý vị phải từ 18 tuổi trở lên, có ít nhất một tình trạng sức khỏe hành vi, nhận thức hoặc nhận thức mạn tính hoặc liên tục và cần hỗ trợ các hoạt động hàng ngày.

Nếu quý vị có thắc mắc về các dịch vụ CBAS, hãy gọi Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (IHSS)

Chương trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (IHSS) cung cấp hỗ trợ chăm sóc cá nhân tại gia thay thế cho dịch vụ chăm sóc ngoài nhà cho những người đủ điều kiện tham gia Medi-Cal, bao gồm những người già, mù và/hoặc khuyết tật. IHSS cho phép người nhận được ở an toàn tại nhà riêng của họ. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị phải đồng ý rằng quý vị cần sự hỗ trợ chăm sóc cá nhân tại nhà và quý vị sẽ có nguy cơ phải nhận dịch vụ chăm sóc ngoài nhà nếu quý vị không nhận được các dịch vụ IHSS. Chương trình IHSS cũng sẽ thực hiện đánh giá nhu cầu.

Để tìm hiểu thêm về IHSS có sẵn tại quận của quý vị, hãy truy cập

<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/ihss> hoặc gọi cho cơ quan dịch vụ xã hội của quận sở tại của quý vị.

### Chương trình Dịch vụ Người Cao niên Đa Mục đích

Chương Trình Dịch Vụ Người Cao Niên Đa Mục Đích (MSSP) là một chương trình miễn trừ do tiểu bang cung cấp được thiết kế để hỗ trợ những người già yếu trong cộng đồng. Dịch vụ này bao gồm các dịch vụ quản lý chăm sóc sức khỏe và xã hội tại nhà được cung cấp bởi các nhà cung cấp được cấp phép sở tại. Để hội đủ điều kiện tham gia chương trình này, quý vị phải từ 65 tuổi trở lên, cần dịch vụ chăm sóc được cung cấp tại nhà điều dưỡng và sẵn sàng cho phép dịch vụ được cung cấp tại nhà của quý vị.

Để tìm hiểu thêm về MSSP, hãy truy cập <https://www.dhcs.ca.gov/services/medial/Pages/MSSPMedi-CalWaiver.aspx> hoặc gọi số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### Quản lý dịch vụ chăm sóc cơ bản

Nhận được sự chăm sóc từ nhiều nhà cung cấp khác nhau hoặc trong các hệ thống y tế khác nhau là một thách thức. Molina Healthcare muốn đảm bảo các hội viên nhận được tất cả các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa, thuốc theo toa và các dịch vụ sức khỏe hành vi. Molina Healthcare có thể giúp điều phối và quản lý các nhu cầu sức khỏe của quý vị miễn phí. Trợ giúp này luôn sẵn có ngay cả khi một chương trình khác bao trả các dịch vụ.

Có thể khó tìm ra cách đáp ứng nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị sau khi quý vị rời bệnh viện hoặc nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc trong các hệ thống khác nhau. Dưới đây là một số cách Molina Healthcare có thể giúp quý vị:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc đặt lịch hẹn tái khám hoặc thuốc sau khi quý vị xuất viện, Molina Healthcare có thể giúp quý vị.
- Nếu quý vị cần giúp đỡ để đến cuộc hẹn trực tiếp, Molina Healthcare có thể giúp quý vị được đưa đón miễn phí.

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc lo ngại về sức khỏe của quý vị hoặc của con quý vị, hãy gọi cho Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### **Quản Lý Chăm Sóc Phức Tạp (CCM)**

Các hội viên có nhu cầu sức khỏe phức tạp hơn có thể đủ điều kiện nhận các dịch vụ bổ sung tập trung vào điều phối chăm sóc. Molina Healthcare cung cấp dịch vụ Quản Lý Chăm Sóc Phức Tạp (CCM) cho các hội viên đã có một sự kiện y tế hoặc chẩn đoán nghiêm trọng cần hỗ trợ thêm và sử dụng nhiều hơn các nguồn lực y tế và xã hội.

Nếu quý vị đã được ghi danh vào CCM hoặc Quản Lý Chăm Sóc Nâng Cao, (đọc bên dưới) Molina Healthcare sẽ đảm bảo quý vị có Người Quản Lý Chăm Sóc được chỉ định có thể giúp quản lý chăm sóc cơ bản được mô tả ở trên và với các hỗ trợ chăm sóc chuyển tiếp khác có sẵn nếu quý vị xuất viện, cơ sở điều dưỡng chuyên môn, bệnh viện tâm thần hoặc điều trị nội trú.

Nếu quý vị quan tâm hoặc có thắc mắc về chương trình Quản Lý Chăm Sóc của Molina, vui lòng gọi Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### **Quản Lý Chăm Sóc Nâng Cao (ECM)**

Molina Healthcare bao trả các dịch vụ ECM cho các hội viên có nhu cầu phức tạp cao. ECM có các dịch vụ bổ sung để giúp quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc cần thiết để luôn khỏe mạnh. Chương trình này điều phối dịch vụ chăm sóc của quý vị từ các bác sĩ và các nhà cung cấp khác. ECM giúp điều phối dịch vụ chăm sóc chính và phòng ngừa, chăm sóc cấp tính, sức khỏe hành vi, sức khỏe phát triển, sức khỏe răng miệng, các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn tại cộng đồng (LTSS) và giới thiệu đến các nguồn trợ giúp cộng đồng.

Nếu đủ điều kiện, quý vị có thể được liên lạc về các dịch vụ ECM. Quý vị cũng có thể gọi cho Molina Healthcare để tìm hiểu xem khi nào quý vị có thể nhận được ECM hoặc nói chuyện với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Họ có thể tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện nhận ECM hay giới thiệu quý vị đến các dịch vụ quản lý chăm sóc hay không.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### **Các dịch vụ ECM được đài thọ**

Nếu quý vị đủ điều kiện nhận ECM, quý vị sẽ có nhóm chăm sóc riêng với một người quản lý chăm sóc chính. Họ sẽ nói chuyện với quý vị và bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa, dược sĩ, người quản lý hồ sơ, nhà cung cấp dịch vụ xã hội và những người khác của quý vị. Họ đảm bảo mọi người sẽ làm việc cùng nhau để giúp quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần. Người quản lý chăm sóc chính của quý vị cũng có thể giúp quý vị tìm và nộp đơn xin các dịch vụ khác trong cộng đồng của quý vị. ECM bao gồm:

- Tiếp cận và tham gia
- Đánh giá toàn diện và quản lý chăm sóc
- Tăng cường phối hợp chăm sóc
- Nâng cao sức khỏe
- Chăm sóc chuyển tiếp toàn diện
- Dịch vụ hỗ trợ hội viên và gia đình
- Phối hợp, giới thiệu đến các hỗ trợ cộng đồng và xã hội

Để tìm hiểu xem ECM có thể phù hợp với quý vị hay không, hãy trao đổi với đại diện Molina Healthcare hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.

### **Chi phí đối với hội viên**

Hội viên không phải trả phí cho các dịch vụ ECM.

Nếu quý vị đăng ký vào ECM, Người Quản Lý Chăm Sóc Chính ECM được chỉ định sẽ kết nối với quý vị (dựa trên phương thức liên lạc ưa thích của quý vị) để bắt đầu cung cấp dịch vụ ECM. Quý vị nên nhận dịch vụ ECM hàng tháng sau khi được ghi danh. Người Quản Lý Chăm Sóc Chính ECM của quý vị sẽ làm việc với quý vị cho đến khi quý vị sẵn sàng kết thúc chương trình. Nếu quý vị muốn rút tên khỏi chương trình bất cứ lúc nào, vui lòng thông báo cho Người Quản Lý Chăm Sóc Chính ECM được chỉ định của quý vị. Quý vị có thể bị hủy ghi danh một cách không tự nguyện khỏi chương trình nếu quý vị không còn đủ điều kiện nhận quyền lợi Medi-Cal thông qua Molina Healthcare, hoặc nếu có những lo ngại về hành vi hoặc môi trường không an toàn cho Nhà cung cấp ECM.

### **Hỗ trợ cộng đồng**

Quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận một số dịch vụ Hỗ Trợ Cộng Đồng, nếu có. Dịch Vụ Hỗ Trợ Cộng Đồng là dịch vụ hoặc cơ sở thay thế phù hợp về mặt y khoa và tiết kiệm chi phí cho những dịch vụ được đài thọ theo Chương Trình Tiểu Bang Medi-Cal. Các dịch vụ này là tùy chọn cho các hội viên. Nếu quý vị đủ điều kiện và đồng ý nhận các



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

dịch vụ này, các dịch vụ này có thể giúp quý vị sống độc lập hơn. Chúng không thay thế các quyền lợi mà quý vị đã nhận được theo Medi-Cal.

Chỉ hội viên Molina Medi-Cal và hội viên Medicare Duals có Molina for Medi-Cal mới đủ điều kiện nhận Hỗ trợ Cộng đồng (CS).

**Dịch Vụ Điều Hướng Chuyển Tiếp Nhà Ở:** Hỗ trợ các hội viên đang rơi vào tình trạng vô gia cư có được nhà ở bằng cách cung cấp hỗ trợ về các hạng mục như đơn đăng ký nhà ở, vận động quyền lợi, đảm bảo các nguồn lực sẵn có và giúp đỡ chủ nhà khi chuyển đến.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên được ưu tiên cho một đơn vị nhà ở được hỗ trợ lâu dài hoặc nguồn trợ cấp tiền thuê nhà thông qua Hệ thống Gia cư Phối hợp Gia cư (CES) sở tại hoặc hệ thống tương tự; hoặc
- Các hội viên đáp ứng định nghĩa về người vô gia cư của sở Housing and Urban Development (HUD) và những người đang nhận được Quản lý Chăm sóc Nâng cao (ECM), hoặc những người có một hoặc nhiều tình trạng mạn tính nghiêm trọng và/hoặc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc có nguy cơ phải đưa vào viện hoặc yêu cầu các dịch vụ dân cư do rối loạn sử dụng chất gây nghiện; hoặc
- Các hội viên đáp ứng định nghĩa của HUD về nguy cơ vô gia cư như được định nghĩa trong Mục 91.5 của Tiêu đề 24 của Bộ luật Quy định Liên bang; hoặc
- Hội viên có nguy cơ vô gia cư và mắc một hoặc nhiều bệnh mạn tính nghiêm trọng; mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng; có nguy cơ đưa vào viện hoặc quá liều hoặc đang yêu cầu các dịch vụ cư trú do rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc bị Rối loạn Cảm xúc Nghiêm trọng (trẻ em và thanh thiếu niên); đang nhận ECM; hoặc là Thanh Niên Trong Độ Tuổi Chuyển Tiếp có những rào cản đáng kể đối với sự ổn định nhà ở, chẳng hạn như một hoặc nhiều tiền án, tiền sử chăm sóc nuôi dưỡng, tham gia vào hệ thống tư pháp vị thành niên hoặc tư pháp hình sự, và/hoặc mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc trẻ em hoặc thanh thiếu niên bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng và/hoặc là nạn nhân của nạn buôn người hoặc bạo lực gia đình.

**Tiền đặt cọc nhà ở:** Hỗ trợ hội viên rơi vào tình trạng vô gia cư bằng cách xác định, điều phối, đảm bảo hoặc tài trợ cho dịch vụ một lần và các sửa đổi cần thiết để tạo điều kiện cho một người tạo dựng một hộ gia đình cơ bản không bao gồm phòng và chỗ ở. Những dịch vụ này phải được xác định là hợp lý và cần thiết trong kế hoạch hỗ trợ nhà ở cá nhân hóa của cá nhân và chỉ khả dụng khi hội viên không thể đáp ứng các chi phí



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

đó. Hội viên phải đang nhận hoặc được giới thiệu để nhận Dịch Vụ Điều Hướng Chuyển Tiếp Nhà Ở CS.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên đã nhận CS Dịch vụ Điều hướng Chuyển tiếp Nhà ở; hoặc
- Các hội viên được ưu tiên cho một đơn vị nhà ở hỗ trợ lâu dài hoặc nguồn trợ cấp tiền thuê nhà thông qua CES dành cho người vô gia cư sở tại hoặc hệ thống tương tự; hoặc
- Các hội viên đáp ứng định nghĩa của HUD về người vô gia cư và những người đang nhận ECM, hoặc những người có một hoặc nhiều bệnh trạng mạn tính nghiêm trọng và/hoặc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc có nguy cơ đưa vào cơ sở từ thiện hoặc yêu cầu các dịch vụ cư trú do rối loạn sử dụng chất gây nghiện.
- Hạn chế/Giới hạn: Có sẵn một lần trọn đời hội viên. Tiền đặt cọc nhà ở chỉ được phê duyệt một lần bổ sung. Người giới thiệu phải cung cấp tài liệu về những điều kiện đã thay đổi để chứng minh lý do việc cung cấp tiền đặt cọc nhà ở sẽ thành công hơn trong lần thử thứ 2.

**Dịch vụ Thuê Nhà và Duy trì:** Cung cấp dịch vụ cho thuê và duy trì nhà ở để duy trì nơi cư trú an toàn và ổn định một khi nhà ở được đảm bảo cho hội viên đã và đang gặp tình trạng vô gia cư và hiện mới được cư trú. Các dịch vụ được cung cấp phải dựa trên đánh giá nhu cầu cá nhân và được ghi lại trong kế hoạch hỗ trợ nhà ở cá nhân.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên đã nhận CS Dịch Vụ Điều Hướng/Chuyển Tiếp Nhà Ở CS; hoặc
- Các hội viên được ưu tiên cho một đơn vị nhà ở hỗ trợ lâu dài hoặc nguồn trợ cấp tiền thuê nhà thông qua CES dành cho người vô gia cư sở tại hoặc hệ thống tương tự; hoặc
- Các hội viên đáp ứng định nghĩa của HUD về người vô gia cư và những người đang nhận ECM, hoặc những người có một hoặc nhiều bệnh trạng mạn tính nghiêm trọng và/hoặc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc có nguy cơ đưa vào cơ sở từ thiện hoặc yêu cầu các dịch vụ dân cư do rối loạn sử dụng chất gây nghiện; hoặc
- Các hội viên đáp ứng định nghĩa của HUD về nguy cơ vô gia cư như được định nghĩa trong Mục 91.5 của Tiêu đề 24 của Bộ luật Quy định Liên bang; hoặc



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



- Hội viên có nguy cơ vô gia cư và mắc một hoặc nhiều bệnh mạn tính nghiêm trọng; mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng; có nguy cơ đưa vào viện hoặc quá liều hoặc đang yêu cầu các dịch vụ cư trú do rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc bị Rối loạn Cảm xúc Nghiêm trọng (trẻ em và thanh thiếu niên); đang nhận ECM; hoặc là Thanh Niên Trong Độ Tuổi Chuyển Tiếp có những rào cản đáng kể đối với sự ổn định nhà ở, chẳng hạn như một hoặc nhiều tiền án, tiền sử chăm sóc nuôi dưỡng, tham gia vào hệ thống tư pháp vị thành niên hoặc tư pháp hình sự, và/hoặc mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc trẻ em hoặc thanh thiếu niên bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng và/hoặc là nạn nhân của nạn buôn người hoặc bạo lực gia đình.

- Hạn chế/Giới hạn: Dịch Vụ Cho Thuê và Duy Trì Nhà Ở chỉ có sẵn trong một thời gian duy nhất trong thời hạn hội viên của một cá nhân và có thể được phê duyệt thêm một lần nữa. Người giới thiệu phải cung cấp tài liệu về những điều kiện nào đã thay đổi để chứng minh lý do việc cung cấp Dịch Vụ Cho Thuê và Duy Trì Nhà Ở sẽ thành công hơn trong lần thử thứ 2.

**Nhà ở sau khi nhập viện ngắn hạn:** Hội viên không có nơi cư trú và có nhu cầu về sức khỏe hành vi hoặc y tế cao với cơ hội tiếp tục phục hồi bệnh lý/tâm thần/rối loạn do sử dụng chất gây nghiện ngay sau khi ra khỏi bệnh viện nội trú, cơ sở điều trị hoặc phục hồi chứng rối loạn do sử dụng chất gây nghiện, cơ sở điều trị sức khỏe tâm thần nội trú, cơ sở cai huấn, cơ sở điều dưỡng hoặc dịch vụ chăm sóc phục hồi và tránh sử dụng thêm các dịch vụ của chương trình Tiểu Bang.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên có nhu cầu về y tế/sức khỏe hành vi mà việc trải qua tình trạng vô gia cư khi xuất viện, sử dụng chất gây nghiện hoặc cơ sở điều trị sức khỏe tâm thần, cơ sở cai huấn, cơ sở điều dưỡng hoặc chăm sóc phục hồi có khả năng dẫn đến nhập viện, tái nhập viện hoặc trở lại cơ sở từ thiện; và

- Hội viên rời khỏi cơ sở chăm sóc phục hồi; hoặc

- Các hội viên rời khỏi bệnh viện nội trú (bệnh viện Hồi Phục và Phụ Thuộc cấp tính, tâm thần hoặc Hóa chất), cơ sở điều trị/phục hồi rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện, cơ sở điều trị sức khỏe tâm thần cư trú, cơ sở cai huấn hoặc cơ sở điều dưỡng VÀ đáp ứng một trong ba (3) tiêu chí sau:

- o Các hội viên đáp ứng định nghĩa của HUD về người vô gia cư và những người đang nhận ECM, hoặc những người có một hoặc nhiều bệnh mạn tính nghiêm trọng và/hoặc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc có nguy cơ phải đưa



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

vào cơ sở từ thiện hoặc cần các dịch vụ cư trú do rối loạn sử dụng chất gây nghiện; hoặc

o Các hội viên đáp ứng định nghĩa của HUD về nguy cơ vô gia cư như được định nghĩa trong Mục 91.5 của Tiêu đề 24 của Bộ Luật Quy Định Liên Bang; hoặc

o Các hội viên có nguy cơ vô gia cư và mắc một hoặc nhiều bệnh mạn tính nghiêm trọng; mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng; có nguy cơ đưa vào cơ sở từ thiện hoặc quá liều hoặc đang yêu cầu các dịch vụ cư trú do rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc bị Rối Loạn Cảm Xúc Nghiêm Trọng (trẻ em và thanh thiếu niên); đang nhận ECM; hoặc là Thanh Niên Trong Độ Tuổi Chuyển Tiếp có những rào cản đáng kể đối với sự ổn định nhà ở, chẳng hạn như một hoặc nhiều tiền án, tiền sử chăm sóc nuôi dưỡng, tham gia vào hệ thống tư pháp vị thành niên hoặc tư pháp hình sự, và/hoặc mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc trẻ em hoặc thanh thiếu niên bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng và/hoặc là nạn nhân của nạn buôn người hoặc bạo lực gia đình.

• Hạn chế/Giới hạn: Nhà Ở Ngắn Hạn Sau Nhập Viện được cung cấp một lần trong suốt thời hạn làm hội viên và không quá sáu (6) tháng (nhưng có thể cho phép trong thời gian ngắn hơn dựa trên nhu cầu của hội viên).

**Chăm sóc phục hồi (Chăm sóc thay thế y tế):** Hội viên cần chăm sóc nội trú ngắn hạn - những người không còn phải nằm viện nhưng vẫn cần chữa lành chấn thương hoặc bệnh tật (bao gồm cả tình trạng sức khỏe hành vi) và tình trạng của họ sẽ trở nên trầm trọng hơn do môi trường sống không ổn định. Phải cung cấp thông tin lâm sàng.

Đủ điều kiện:

• Các hội viên có nguy cơ phải nhập viện hoặc sau khi nhập viện và sống một mình mà không có sự hỗ trợ chính thức; hoặc phải đối mặt với tình trạng mất an ninh nhà ở hoặc có nhà ở gây nguy hiểm cho sức khỏe và sự an toàn của họ nếu không được sửa đổi; hoặc

• Các hội viên đáp ứng định nghĩa về người vô gia cư của cơ quan Phát Triển Đô Thị và Nhà Ở (HUD) và những người đang nhận ECM, hoặc những người có một hoặc nhiều bệnh trạng mạn tính nghiêm trọng và/hoặc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc có nguy cơ phải đưa vào cơ sở từ thiện hoặc yêu cầu các dịch vụ cư trú do rối loạn sử dụng chất gây nghiện; hoặc

• Các hội viên đáp ứng định nghĩa của HUD về nguy cơ vô gia cư; hoặc



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Hội viên có nguy cơ vô gia cư và mắc một hoặc nhiều bệnh mạn tính nghiêm trọng; mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng; có nguy cơ đưa vào viện hoặc quá liều hoặc đang yêu cầu các dịch vụ cư trú do rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc bị Rối loạn Cảm xúc Nghiêm trọng (trẻ em và thanh thiếu niên); đang nhận ECM; hoặc là Thanh Niên Trong Độ Tuổi Chuyển Tiếp có những rào cản đáng kể đối với sự ổn định nhà ở, chẳng hạn như một hoặc nhiều tiền án, tiền sử chăm sóc nuôi dưỡng, tham gia vào hệ thống tư pháp vị thành niên hoặc tư pháp hình sự, và/hoặc mắc bệnh tâm thần nghiêm trọng và/hoặc trẻ em hoặc thanh thiếu niên bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng và/hoặc là nạn nhân của nạn buôn người hoặc bạo lực gia đình.

- Hạn chế/Giới hạn: Dịch Vụ Chăm Sóc Hồi Sức không quá chín mươi (90) ngày trong thời gian liên tục. Giai đoạn chăm sóc hồi phục chín mươi (90) ngày có thể bắt đầu lại nếu hội viên tái nhập viện với chẩn đoán khác trong và/hoặc sau chín mươi (90) ngày cho phép ban đầu, miễn là đáp ứng các tiêu chí chăm sóc phục hồi. Cần thiết để đạt được hoặc duy trì sự ổn định y tế và ngăn chặn việc nhập viện hoặc tái nhập viện, có thể yêu cầu can thiệp sức khỏe hành vi và không bao gồm kinh phí để sửa đổi tòa nhà hoặc phục hồi tòa nhà.

**Dịch vụ chăm sóc thay thế:** Cung cấp cho người chăm sóc nếu có ích và cần thiết để duy trì hội viên tại nhà riêng và để ngăn chặn tình trạng kiệt sức của người chăm sóc nhằm tránh các dịch vụ của cơ sở từ thiện. Các dịch vụ được cung cấp trên cơ sở ngắn hạn do người chăm sóc vắng mặt hoặc cần hỗ trợ và không phải là dịch vụ y tế. Dịch vụ này chỉ dành cho người chăm sóc và chỉ để tránh các bố trí Chăm Sóc Dài Hạn.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên sống trong cộng đồng và bị tổn hại trong các Hoạt Động Sinh Hoạt Hàng Ngày (ADL) đòi hỏi sự phụ thuộc vào người chăm sóc đủ trình độ, và người chăm sóc đủ điều kiện, người cung cấp hầu hết các hỗ trợ của hội viên, yêu cầu giảm nhẹ cho người chăm sóc để tránh bố trí vào cơ sở từ thiện cho hội viên; hoặc

- Hội viên là trẻ trước đây đã nhận Dịch Vụ Chăm Sóc Thay Thế theo Chương Trình Miễn Trừ Chăm Sóc Giảm Đau Nhi, người thụ hưởng chương trình chăm sóc nuôi dưỡng, Hội viên ghi danh tham gia Dịch Vụ Cho Trẻ Em California hoặc Chương Trình Người Khuyết Tật Di Truyền (GHPP) và Hội Viên có Nhu Cầu Chăm Sóc Phức Tạp.

- Hạn chế/Giới hạn: Các dịch vụ này, kết hợp với bất kỳ dịch vụ chăm sóc trực tiếp nào đang nhận, không được vượt quá 24 giờ mỗi ngày chăm sóc. Dịch vụ chăm sóc thay thế được tối đa hóa ở mức 336 giờ mỗi năm dương lịch. Có thể áp dụng các



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

trường hợp ngoại lệ đối với giới hạn 336 giờ mỗi năm dương lịch khi người chăm sóc trải qua một cơn bệnh, bao gồm điều trị y tế và nhập viện khiến Hội viên Medicaid không có người chăm sóc. Hỗ trợ chăm sóc thay thế được cung cấp trong các đợt này có thể được loại trừ khỏi giới hạn 336 giờ hàng năm. Ngoài ra, các dịch vụ chăm sóc thay thế không thể được cung cấp qua mạng hoặc qua chăm sóc sức khỏe từ xa.

**Các Chương Trình Phục Hồi Ban Ngày:** Được cung cấp tại nhà của một hội viên hoặc cơ sở ngoài nhà để hỗ trợ hội viên đạt được, duy trì và cải thiện các kỹ năng tự lực, xã hội hóa và thích nghi cần thiết để cư trú thành công trong môi trường tự nhiên của hội viên.

Đủ điều kiện:

- Hội viên đang trải qua tình trạng vô gia cư; hoặc
- Các hội viên đã thoát khỏi tình trạng vô gia cư và vào nhà ở trong 24 tháng qua; hoặc

Các hội viên có nguy cơ vô gia cư hoặc bị đưa vào cơ sở từ thiện mà sự ổn định nhà ở của họ có thể được cải thiện thông qua việc tham gia vào một chương trình phục hồi ban ngày.

**Chuyển Tiếp/Chuyển Hướng Cơ Sở Điều Dưỡng sang Cơ Sở Hỗ Trợ Sinh Hoạt, chẳng hạn như Cơ Sở Chăm Sóc Nội Trú cho Người Cao Niên và Cơ Sở Nội Trú Dành Cho Người Cao Tuổi và Người Lớn:** Hỗ trợ các hội viên sống trong cộng đồng và/hoặc tránh đưa vào cơ sở từ thiện khi có thể. Tạo điều kiện thuận lợi cho việc chuyển tiếp cơ sở điều dưỡng trở lại môi trường cộng đồng giống như gia đình và/hoặc ngăn chặn việc nhập viện điều dưỡng chuyên môn cho các hội viên có nhu cầu trước mắt đối với mức độ chăm sóc điều dưỡng (LOC). Các hội viên có quyền lựa chọn cư trú trong một môi trường hỗ trợ sinh hoạt như là một lựa chọn thay thế cho việc bố trí lâu dài tại một cơ sở điều dưỡng khi họ đáp ứng các yêu cầu về đủ điều kiện. Các Chuyển Tiếp Cộng Đồng California (CCT) phải được tìm hiểu và sử dụng trước khi có Hỗ Trợ Cộng Đồng này.

Đủ điều kiện:

- Chuyển Tiếp Cơ Sở Điều Dưỡng:
- Đã cư trú 60+ ngày trong một cơ sở điều dưỡng; và sẵn sàng sống trong một môi trường hỗ trợ sinh hoạt như một sự thay thế cho một cơ sở điều dưỡng;



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

và có thể cư trú an toàn trong một cơ sở hỗ trợ sinh hoạt với sự hỗ trợ phù hợp và tiết kiệm chi phí.

- Chuyển Hướng Cơ Sở Điều Dưỡng:
- Quan tâm đến việc duy trì trong cộng đồng; và sẵn sàng và có thể cư trú an toàn trong một cơ sở hỗ trợ sinh hoạt với các dịch vụ và hỗ trợ thích hợp và tiết kiệm chi phí; và hiện phải đang nhận LOC cơ sở điều dưỡng cần thiết về mặt y khoa hoặc đáp ứng các tiêu chí tối thiểu để nhận LOC của cơ sở điều dưỡng và thay vì vào cơ sở, là chọn ở lại cộng đồng và tiếp tục nhận các dịch vụ LOC của cơ sở điều dưỡng cần thiết về mặt y khoa tại một cơ sở hỗ trợ sinh hoạt.
- Hạn chế/Giới hạn: Hội viên chịu trách nhiệm trực tiếp về việc tự thanh toán chi phí sinh hoạt của mình.

**Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp Cộng Đồng/Chuyển Đổi Cơ Sở Điều Dưỡng về Nhà:** Hỗ trợ các hội viên đang sống trong một cơ sở điều dưỡng sống trong cộng đồng và tránh bị đưa tiếp vào cơ sở từ thiện bằng cách hỗ trợ các hội viên sống trong nhà riêng và trang trải các chi phí thiết lập không định kỳ.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên hiện đang nhận các dịch vụ chăm sóc cấp độ (LOC) của cơ sở điều dưỡng cần thiết về mặt y khoa và thay vì ở lại cơ sở điều dưỡng hoặc cơ sở chăm sóc y tế tạm thời, đang chọn chuyển về nhà và tiếp tục nhận các dịch vụ LOC của cơ sở điều dưỡng cần thiết về mặt y khoa; và

- o Đã sống 60+ ngày trong viện dưỡng lão và/hoặc cơ sở Chăm Sóc Thay Thế Y Tế tạm thời; và

- o Quan tâm đến việc quay trở lại cộng đồng; và

- o Có thể cư trú an toàn trong cộng đồng với sự hỗ trợ và dịch vụ phù hợp và tiết kiệm chi phí.

- Hạn chế/Giới hạn: Dịch Vụ Chuyển Tiếp Cộng Đồng/Chuyển Tiếp Cơ Sở Điều Dưỡng về Nhà có sẵn với mức tối đa trọn đời là \$7,500. Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp Cộng Đồng/Chuyển Tiếp Cơ Sở Điều Dưỡng về Nhà Chỉ có thể được phê duyệt một lần nữa. Người giới thiệu phải cung cấp tài liệu cho thấy hội viên buộc phải chuyển từ nơi sinh hoạt do nhà cung cấp điều hành sang thu xếp sinh hoạt ở nơi cư trú riêng trong các trường hợp ngoài tầm kiểm soát của họ.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp Cộng Đồng phải cần thiết để đảm bảo sức khỏe, hạnh phúc và sự an toàn của Hội viên, và nếu không có các dịch vụ này thì Hội viên sẽ không thể di chuyển đến nơi cư trú riêng và sau đó sẽ yêu cầu tiếp tục hoặc trở lại cơ sở từ thiện.
- Dịch Vụ Chuyển Tiếp Cộng Đồng không bao gồm chi phí thuê nhà hoặc thế chấp hàng tháng, thực phẩm, phí tiện ích thông thường, và/hoặc các thiết bị hoặc vật dụng gia dụng dành cho mục đích khuây khỏa/giải trí thuần túy.

**Dịch vụ Chăm sóc Cá nhân và Nội trợ:** Cung cấp dịch vụ chăm sóc cho các hội viên cần hỗ trợ về các Hoạt Động Sinh Hoạt Hàng Ngày (ADL) và Các Hoạt Động Sinh Hoạt Hàng Ngày Có Công Cụ (IADL).

Đủ điều kiện:

- Các hội viên có nguy cơ phải nhập viện hoặc nằm viện trong một cơ sở điều dưỡng hoặc bị suy giảm chức năng và không có hệ thống hỗ trợ đầy đủ khác với:

- Nhu cầu hơn và vượt quá bất kỳ số giờ Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (IHSS) nào được quận chấp thuận khi cần thêm giờ (chờ đánh giá lại); hoặc

- Ban đầu được giới thiệu đến IHSS và trong giai đoạn chờ IHSS để được chấp thuận và thuê một người chăm sóc (Hội viên phải được giới thiệu đến Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia); hoặc

- Các hội viên không hội đủ điều kiện nhận Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia và cần được giúp đỡ để tránh thời gian lưu trú ngắn hạn tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn không thể vượt quá 60 ngày.

- Hạn chế/Giới hạn: CS này không thể được sử dụng thay vì giới thiệu đến chương trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia. Các hội viên phải được giới thiệu đến chương trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia khi họ đáp ứng các tiêu chí giới thiệu hoặc nếu họ có bất kỳ thay đổi nào về tình trạng hiện tại.

**Thích ứng với khả năng tiếp cận môi trường (Sửa đổi nhà):** Sự thích nghi về thể chất với một ngôi nhà cần thiết để đảm bảo sức khỏe, phúc lợi và sự an toàn của hội viên, hoặc cho phép hội viên hoạt động độc lập hơn trong nhà: không có với hội viên sẽ yêu cầu thu xếp trong cơ sở từ thiện.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Đủ điều kiện:

- Các hội viên có nguy cơ phải đưa vào viện điều dưỡng tại một cơ sở điều dưỡng.
- Hạn chế/Giới hạn: Các EAA có thể thanh toán lên đến tổng số tiền tối đa trọn đời là \$7500. Các trường hợp ngoại lệ duy nhất đối với tổng số tiền tối đa \$7500 là nếu nơi cư trú của hội viên thay đổi hoặc nếu tình trạng của hội viên đã thay đổi đáng kể thì những thay đổi bổ sung đó là cần thiết để đảm bảo sức khỏe, hạnh phúc và an toàn của hội viên, hoặc cần thiết để cho phép hội viên hoạt động độc lập hơn tại nhà và tránh phải vào cơ sở từ thiện hoặc nhập viện.

**Thực phẩm/bữa ăn hỗ trợ về mặt y tế/bữa ăn phù hợp về mặt y tế:** Cung cấp bữa ăn cho các hội viên mới xuất viện hoặc cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc để đáp ứng các nhu cầu ăn kiêng riêng của các hội viên mắc bệnh mạn tính.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên xuất viện hoặc cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc có nguy cơ cao phải nhập viện hoặc bố trí nhà điều dưỡng được giới thiệu và đáp ứng các tiêu chí sẽ nhận được tối đa hai (2) bữa ăn mỗi ngày và/hoặc thực phẩm hỗ trợ y tế trong tối đa bốn (4) tuần mỗi lần nhập viện tối đa mười hai (12) tuần trong một năm dương lịch.
- Những người mắc các bệnh mạn tính, chẳng hạn như nhưng không giới hạn ở bệnh tiểu đường, rối loạn tim mạch, suy tim sung huyết, đột quỵ, rối loạn phổi mạn tính, vi-rút gây suy giảm miễn dịch ở người (HIV), ung thư, tiểu đường thai kỳ hoặc các bệnh trạng chu sinh có nguy cơ cao khác và các rối loạn sức khỏe hành vi/tâm thần mạn tính hoặc khuyết tật.

**Trung tâm Hồi tỉnh:** Cung cấp các điểm đến thay thế cho hội viên bị phát hiện là say xỉn nơi công cộng (do rượu và/hoặc các chất gây nghiện khác) và nếu không sẽ đưa đến phòng cấp cứu hoặc nhà tù. Dịch vụ được đài thọ trong thời gian dưới 24 giờ.

Đủ điều kiện:

• Các hội viên từ 18 tuổi trở lên bị say nhưng có ý thức, hợp tác, có thể đi lại, bắt bạo động và không bị đau khổ về y tế (bao gồm các triệu chứng cai nghiện đe dọa tính mạng hoặc các triệu chứng tiềm ẩn rõ ràng) và những người sẽ được chuyển đến khoa cấp cứu hoặc nhà tù hoặc những người có mặt tại khoa cấp cứu và thích hợp để được chuyển đến Trung tâm Hồi tỉnh.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Điều trị Hen suyễn:** Hỗ trợ hội viên bằng cách xác định, điều phối, đảm bảo hoặc tài trợ cho các dịch vụ và sửa đổi những gì cần thiết cho môi trường ở nhà để đảm bảo sức khỏe, phúc lợi và an toàn của cá nhân hoặc tạo điều kiện cho cá nhân hoạt động trong nhà mà không trải qua các cơn hen suyễn cấp tính, có thể dẫn đến nhu cầu về dịch vụ cấp cứu và nhập viện. Giấy giới thiệu phải có chữ ký của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép.

Đủ điều kiện:

- Các hội viên mắc bệnh hen suyễn được kiểm soát kém (được xác định bởi một lần thăm khám tại khoa cấp cứu hoặc nhập viện hoặc hai lần thăm khám Bác Sĩ Chăm Sóc Chính (PCP) hoặc thăm khám chăm sóc khẩn cấp trong 12 tháng qua hoặc điểm 19 trở xuống trong Xét Nghiệm Kiểm Soát Bệnh Hen Suyễn) mà nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép đã ghi nhận rằng các dịch vụ đó có thể sẽ giúp tránh nhập viện liên quan đến hen suyễn, thăm khám tại khoa cấp cứu, hoặc các dịch vụ chi phí cao khác.

- Hạn chế/Giới hạn: Phải tìm hiểu và sử dụng nguồn tài trợ của Dự Án Giảm Nặng Bệnh Hen Suyễn trước khi tham gia CS. Chương trình Điều Trị Bệnh Hen Suyễn có sẵn với mức tối đa trọn đời là \$7,500. Dịch Vụ Chữa Bệnh Hen Suyễn chỉ có thể được phê duyệt một lần nữa. Người giới thiệu phải cung cấp tài liệu mô tả những thay đổi quan trọng đối với tình trạng rằng những sửa đổi bổ sung là cần thiết để đảm bảo sức khỏe, phúc lợi và an toàn của hội viên, hoặc cần thiết để cho phép hội viên hoạt động độc lập hơn ở nhà và tránh phải nhập viện hoặc cơ sở chăm sóc.

### **Chấp thuận trước để nhận Hỗ trợ Cộng đồng**

Tất cả các Hỗ trợ Cộng đồng, ngoại trừ các Trung Tâm Hồi Tỉnh, đều cần có sự chấp thuận trước của Molina.

Nếu quý vị cần giúp đỡ hoặc muốn tìm hiểu xem có thể có Hỗ trợ Cộng đồng nào cho quý vị, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Hoặc gọi đến nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.

### **Cấy ghép bộ phận chính**

#### ***Cấy ghép cho trẻ em dưới 21 tuổi***

Tại các quận Sacramento, San Diego, Riverside và San Bernardino, luật tiểu bang yêu cầu trẻ em cần cấy ghép phải được giới thiệu đến chương trình Dịch vụ Trẻ em California (CCS) để quyết định xem trẻ có hội đủ điều kiện nhận CCS hay không.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Nếu trẻ hội đủ điều kiện tham gia CCS, chương trình sẽ bao trả chi phí cấy ghép và các dịch vụ liên quan.

Nếu trẻ không đủ điều kiện tham gia CCS, Molina Healthcare sẽ giới thiệu trẻ đến một trung tâm cấy ghép đủ điều kiện để đánh giá. Nếu trung tâm cấy ghép xác nhận rằng việc cấy ghép là an toàn và cần thiết cho tình trạng sức khỏe của trẻ, Molina Healthcare sẽ chi trả cho ca cấy ghép đó và các dịch vụ liên quan khác.

### **Cấy ghép cho người lớn từ 21 tuổi trở lên**

Nếu bác sĩ của quý vị quyết định rằng quý vị cần cấy ghép bộ phận chính, Molina Healthcare sẽ giới thiệu quý vị đến một trung tâm cấy ghép đủ trình độ để đánh giá. Nếu trung tâm cấy ghép xác nhận việc cấy ghép là cần thiết và an toàn cho tình trạng sức khỏe của quý vị, Molina Healthcare sẽ chi trả cho ca cấy ghép đó và các dịch vụ liên quan khác.

Các cấy ghép cơ quan chính mà Molina Healthcare bao trả bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Tủy
- Tim
- Tim/phổi
- Thận
- Thận/tuyến tụy
- Gan
- Gan/ruột non
- Phổi
- Ruột non

### **Chương trình thuốc đường phố**

Hội viên vô gia cư có thể nhận được các dịch vụ được bao trả từ các nhà cung cấp thuốc đường phố trong mạng lưới nhà cung cấp của Molina Healthcare. Các hội viên vô gia cư có thể chọn nhà cung cấp thuốc đường phố của Molina Healthcare làm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP) của họ, nếu nhà cung cấp thuốc đường phố đáp ứng các quy tắc về tính đủ điều kiện của PCP và đồng ý là PCP của hội viên. Để tìm hiểu thêm về chương trình thuốc đường phố của Molina Healthcare, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Các chương trình và dịch vụ Medi-Cal khác

### Các dịch vụ khác mà quý vị có thể nhận qua chương trình Trả Phí Theo Dịch Vụ (FFS) Medi-Cal hoặc các chương trình Medi-Cal khác

Molina Healthcare không bao trả cho một số dịch vụ, nhưng quý vị vẫn có thể nhận dịch vụ thông qua FFS Medi-Cal hoặc các chương trình Medi-Cal khác. Molina Healthcare sẽ phối hợp với các chương trình khác để đảm bảo quý vị nhận được tất cả các dịch vụ cần thiết về mặt y tế, bao gồm các dịch vụ được chương trình khác bao trả và không phải Molina Healthcare. Mục này liệt kê một số dịch vụ như vậy. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### Thuốc Theo Toa Ngoại Trú

#### *Thuốc theo toa được Medi-Cal Rx đài thọ*

Thuốc theo toa do nhà thuốc cung cấp sẽ được Medi-Cal Rx, một phần của FFS Medi-Cal bao trả. Molina Healthcare có thể bao trả một số loại thuốc mà nhà cung cấp cung cấp tại văn phòng hoặc phòng khám. Nếu nhà cung cấp của quý vị kê toa các loại thuốc được cung cấp tại văn phòng bác sĩ hoặc trung tâm tiêm truyền, những thuốc này có thể được xem là thuốc do bác sĩ quản lý.

Nếu một chuyên gia chăm sóc sức khỏe y tế không ở nhà thuốc cho dùng một loại thuốc, thuốc đó sẽ được bao trả theo quyền lợi y tế. Nhà cung cấp của quý vị có thể kê toa thuốc cho quý vị trong Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng của Medi-Cal Rx.

Đôi khi, quý vị cần một loại thuốc không có trong Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng. Những loại thuốc này cần được phê duyệt trước khi quý vị có thể mua thuốc theo toa tại nhà thuốc. Medi-Cal Rx sẽ xem xét và quyết định những yêu cầu này trong vòng 24 giờ.

- Dược sĩ tại nhà thuốc ngoại trú có thể cung cấp cho quý vị lượng thuốc cấp cứu 14 ngày nếu họ cho rằng quý vị cần. Medi-Cal Rx sẽ thanh toán cho thuốc cấp cứu mà một nhà thuốc ngoại trú cung cấp.
- Medi-Cal Rx có thể từ chối yêu cầu không phải cấp cứu. Nếu họ từ chối, họ sẽ gửi cho quý vị một lá thư để cho quý vị biết lý do. Họ sẽ cho quý vị biết lựa chọn của quý vị là gì. Để tìm hiểu thêm, hãy đọc “Khiếu Nại” trong Chương 6 của sổ tay này.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Để tìm hiểu xem một loại thuốc có nằm trong Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng hay để nhận một bản sao Danh Sách Thuốc Theo Hợp Đồng, hãy gọi Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn số 7 hoặc 711. Hoặc vào trang web của Medi-Cal Rx tại <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>.

### **Nhà thuốc**

Nếu mua hoặc mua tiếp toa thuốc, quý vị phải nhận các thuốc theo toa từ nhà thuốc có hợp tác với Medi-Cal Rx. Quý vị có thể tìm thấy danh sách nhà thuốc hợp tác với Medi-Cal Rx trong Danh Bạ Nhà Thuốc Medi-Cal Rx tại:

<https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>

Quý vị cũng có thể tìm thấy một nhà thuốc gần quý vị hoặc nhà thuốc có thể gửi toa thuốc qua đường bưu điện cho quý vị bằng cách gọi cho Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn 7 hoặc 711.

Sau khi quý vị chọn nhà thuốc, nhà cung cấp của quý vị có thể gửi toa thuốc đến nhà thuốc của quý vị bằng phương tiện điện tử. Nhà cung cấp của quý vị cũng có thể cung cấp cho quý vị một toa thuốc bằng văn bản để mang đến nhà thuốc của quý vị. Đưa cho nhà thuốc toa thuốc cùng Thẻ Nhận Dạng Quyền Lợi Medi-Cal (BIC) của quý vị. Đảm bảo rằng nhà thuốc biết về tất cả các loại thuốc quý vị đang sử dụng và mọi loại dị ứng quý vị mắc phải. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về toa thuốc, hãy hỏi dược sỹ.

Hội viên cũng có thể nhận dịch vụ vận chuyển của Molina Healthcare để đến các nhà thuốc. Để tìm hiểu thêm về các dịch vụ vận chuyển, hãy đọc “Quyền lợi vận chuyển cho các tình huống không phải là trường hợp cấp cứu” trong Chương 4 của sổ tay này.

### **Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa (SMHS)**

Một số dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần được cung cấp bởi các chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận thay vì Molina Healthcare. Các dịch vụ này bao gồm SMHS dành cho hội viên Medi-Cal đáp ứng các quy tắc dịch vụ của SMHS. SMHS có thể bao gồm các dịch vụ ngoại trú, cư trú và nội trú:

#### ***Dịch vụ ngoại trú:***

- Dịch vụ sức khỏe tâm thần
- Dịch vụ hỗ trợ về thuốc
- Dịch vụ điều trị chuyên sâu ban ngày
- Dịch vụ phục hồi chức năng ban ngày
- Dịch vụ can thiệp khủng hoảng
- Dịch vụ ổn định sau khủng hoảng
- Quản lý hồ sơ có mục tiêu
- Các dịch vụ hành vi trị liệu được bao trả cho các hội viên dưới 21 tuổi



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Phối hợp chăm sóc đặc biệt (ICC) được bao trả cho các hội viên dưới 21 tuổi
- Các dịch vụ chăm sóc tại nhà chuyên sâu (IHBS) được bao trả cho các hội viên dưới 21 tuổi
- Chăm sóc nuôi dưỡng trị liệu (TFC) được bao trả cho các hội viên dưới 21 tuổi
- Dịch vụ xử lý khủng hoảng di động
- Dịch vụ hỗ trợ đồng đẳng (PSS) (tùy chọn)

### **Dịch vụ cư trú:**

- Dịch vụ điều trị cư trú dành cho người lớn
- Dịch vụ điều trị cư trú dành cho bệnh nhân bị khủng hoảng

### **Dịch vụ nội trú:**

- Dịch vụ bệnh viện tâm thần nội trú
- Dịch vụ tại cơ sở y tế tâm thần

Để tìm hiểu thêm về SMHS mà chương trình sức khỏe tâm thần của quận cung cấp, quý vị có thể gọi cho chương trình sức khỏe tâm thần của quận.

Để tìm trực tuyến tất cả số điện thoại miễn phí của quận, hãy truy cập

[dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx](https://dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx). Nếu Molina Healthcare nhận thấy quý vị sẽ cần các dịch vụ từ chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận, Molina Healthcare sẽ giúp quý vị kết nối với các dịch vụ của chương trình sức khỏe tâm thần của quận.

## **Dịch vụ điều trị tình trạng rối loạn sử dụng chất gây nghiện**

Molina Healthcare khuyến khích các hội viên muốn trợ giúp về sử dụng rượu hoặc sử dụng chất kích thích khác nên được chăm sóc. Các dịch vụ dành cho việc sử dụng chất gây nghiện có sẵn từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thông thường như chăm sóc chính, bệnh viện nội trú, khoa cấp cứu và từ các nhà cung cấp dịch vụ sử dụng chất chuyên môn. Các Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi của Hạt thường cung cấp các dịch vụ chuyên môn.

Để tìm hiểu thêm về các lựa chọn điều trị chứng rối loạn do sử dụng chất gây nghiện, hãy gọi cho số dịch vụ hội viên của Molina Healthcare theo số 1(888)-665-4621.

Các hội viên của Molina Healthcare có thể có đánh giá để kết hợp họ với các dịch vụ phù hợp nhất với nhu cầu và sở thích sức khỏe của họ. Khi cần thiết về mặt y tế, các dịch vụ có sẵn bao gồm điều trị ngoại trú, điều trị nội trú và thuốc điều trị rối loạn do sử



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

dụng chất gây nghiện (còn được gọi là Thuốc Điều Trị Nghiện hoặc MAT) như buprenorphine, methadone và naltrexone.

Quận cung cấp các dịch vụ điều trị rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện cho các hội viên Medi-Cal hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ này. Hội viên được xác định cho các dịch vụ điều trị tình trạng rối loạn do sử dụng chất gây nghiện sẽ được giới thiệu đến bộ phận quận của họ để điều trị. Để biết danh sách tất cả các số điện thoại của quận, hãy truy cập [https://dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUD\\_County\\_Access\\_Lines.aspx](https://dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUD_County_Access_Lines.aspx).

Molina Healthcare sẽ cung cấp hoặc sắp xếp MAT được cung cấp trong chăm sóc chính, bệnh viện nội trú, khoa cấp cứu và các cơ sở y tế khác. Molina Healthcare cũng cung cấp các toa thuốc MAT được bao trả trong các cơ sở hành vi ngoại trú. Mức độ chăm sóc cao hơn đối với việc sử dụng chất gây nghiện và sức khỏe hành vi (bao gồm điều trị nội trú hoặc nội trú) được khắc phục từ quyền lợi Molina. Các dịch vụ MAT trong các cơ sở này sẽ thuộc quyền lợi của quận có liên quan. Để tìm hiểu thêm về các tùy chọn điều trị cho các dịch vụ MAT, hãy gọi cho số dịch vụ hội viên của Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621.

### Dịch Vụ Trẻ Em California (CCS)

CCS là một chương trình Medi-Cal điều trị cho trẻ em dưới 21 tuổi mắc các bệnh lý, bệnh hoặc vấn đề sức khỏe mạn tính nhất định và đáp ứng các quy định của chương trình CCS. Nếu Molina Healthcare hoặc PCP của quý vị tin rằng con quý vị có tình trạng đủ điều kiện tham gia CCS, con quý vị sẽ được giới thiệu đến chương trình CCS của quận để kiểm tra xem con quý vị có đủ tiêu chuẩn hay không.

Nhân viên CCS của quận sẽ quyết định xem quý vị hoặc con quý vị có hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ CCS hay không. Molina Healthcare không quyết định tính đủ điều kiện tham gia CCS. Nếu con quý vị hội đủ điều kiện nhận loại hình chăm sóc này, các nhà cung cấp CCS sẽ điều trị cho con quý vị theo tình trạng đủ điều kiện tham gia CCS. Molina Healthcare sẽ tiếp tục bao trả cho các loại hình dịch vụ không liên quan đến tình trạng CCS như khám sức khỏe, vắc-xin và khám sức khỏe tổng quát cho trẻ.

Molina Healthcare không bao trả các dịch vụ mà chương trình CCS bao trả. Để CCS bao trả cho những dịch vụ này, CCS phải chấp thuận nhà cung cấp, dịch vụ và thiết bị.

CCS bao trả cho hầu hết các bệnh lý. Ví dụ về các tình trạng đủ điều kiện tham gia CCS bao gồm, nhưng không giới hạn:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Bệnh tim bẩm sinh
- Ung thư
- Khối u
- Bệnh máu khó đông
- Bệnh thiếu máu hồng cầu hình liềm
- Các vấn đề về tuyến giáp
- Tiểu đường
- Bệnh thận mạn tính nặng
- Bệnh gan
- Bệnh đường ruột
- Hở mô/hàm ếch
- Tật nứt đốt sống
- Khiếm thính
- Đục thủy tinh thể
- Bại não
- Động kinh trong một số trường hợp
- Viêm khớp dạng thấp
- Bệnh teo cơ
- HIV/AIDS;
- Tổn thương đầu, não hoặc cột sống nặng
- Phồng nặng
- Răng hô nặng

Medi-Cal trả tiền cho các dịch vụ CCS. Nếu con quý vị không đủ điều kiện nhận các dịch vụ thuộc chương trình CCS, chúng sẽ tiếp tục nhận được dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y tế từ Molina Healthcare.

Để tìm hiểu thêm về CCS, hãy truy cập <https://www.dhcs.ca.gov/services/ccs>. Hoặc gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

### **Chi phí vận chuyển và đi lại cho CCS**

Quý vị có thể nhận được phương tiện đi lại, ăn ở, và các chi phí khác như bãi đậu xe, phí cầu đường, v.v. nếu quý vị hoặc gia đình quý vị cần giúp đỡ để đến một cuộc hẹn y tế liên quan đến một bệnh đủ điều kiện CCS và không có sẵn nguồn lực nào khác. Gọi cho Molina Healthcare và yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước) trước khi quý vị tự trả tiền vận chuyển, ăn ở và đi lại. Molina Healthcare cung cấp dịch vụ vận chuyển y tế phi y tế và không cấp cứu như được ghi chú trong Chương 4, “Quyền lợi và dịch vụ” trong sổ tay này.

Nếu thấy việc vận chuyển hoặc chi phí đi lại mà quý vị tự thanh toán là cần thiết và Molina Healthcare xác nhận rằng quý vị đã cố gắng sử dụng dịch vụ vận chuyển thông qua Molina Healthcare, Molina Healthcare sẽ thanh toán lại cho quý vị. Chúng tôi phải trả lại tiền cho quý vị trong vòng 60 ngày theo lịch kể từ ngày quý vị nộp biên lai yêu cầu và bằng chứng chi phí vận chuyển.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### **Các dịch vụ tại gia và trong cộng đồng (HCBS) ngoài các dịch vụ CCS**

Nếu quý vị đủ điều kiện ghi danh vào chương trình miễn trừ 1915(c), quý vị có thể nhận các dịch vụ chăm sóc tại gia và trong cộng đồng không liên quan đến bệnh đủ tiêu chuẩn CCS nhưng cần thiết để quý vị ở lại môi trường cộng đồng thay vì cơ sở chăm sóc. Ví dụ: nếu quý vị yêu cầu sửa đổi nhà cửa để đáp ứng nhu cầu của mình trong môi trường dựa trên cộng đồng, Molina Healthcare không thể thanh toán các chi phí đó như một tình trạng liên quan đến CCS. Nhưng nếu quý vị ghi danh vào chương trình miễn trừ 1915(c), việc sửa đổi nhà ở có thể được bao trả nếu chúng cần thiết về mặt y khoa để ngăn ngừa việc đưa vào cơ sở chăm sóc.

### **Các Dịch Vụ Chăm Sóc Tại Nhà và Tại Cộng Đồng (HCBS) theo chương trình Miễn trừ 1915(c)**

Các chương trình miễn trừ 6 Medi-Cal 1915(c) của California cho phép tiểu bang cung cấp dịch vụ cho những người cần được chăm sóc tại một cơ sở điều dưỡng hoặc bệnh viện trong môi trường dựa trên cộng đồng mà họ chọn. Medi-Cal có thỏa thuận với Chính Quyền Liên Bang cho phép cung cấp các dịch vụ miễn trừ tại nhà riêng hoặc trong môi trường cộng đồng như ở nhà. Các dịch vụ được cung cấp theo chương trình miễn trừ không được tốn nhiều chi phí hơn mức chăm sóc thay thế của cơ sở. Người thụ hưởng Miễn Trừ HCBS phải đủ điều kiện tham gia Medi-Cal toàn diện. Một số chương trình miễn trừ 1915(c) có giới hạn khả dụng trên toàn Tiểu bang California và/hoặc có thể có danh sách chờ. Các chương trình miễn trừ 6 Medi-Cal 1915(c) là:

- Miễn Trừ Sinh Hoạt Được Trợ Giúp của Tiểu Bang California (ALW)
- Miễn Trừ Chương Trình Tự Quyết Định California (SDP) cho Cá Nhân Bị Khuyết Tật Phát Triển
- Miễn Trừ HCBS cho Người California bị Khuyết Tật Phát Triển (HCBS-DD)
- Miễn trừ Chương Trình Thay Thế Tại Nhà và Cộng Đồng (HCBA)
- Chương Trình Miễn Trừ Medi-Cal (MCWP), trước đây gọi là Chương Trình Miễn Trừ Virus Gây Suy Giảm Miễn Dịch Ở Người/Hội Chứng Suy Giảm Miễn Dịch Mắc Phải (HIV/AIDS)
- Chương Trình Dịch Vụ Người Cao Niên Đa Mục Đích (MSSP)

Để tìm hiểu thêm về Miễn Trừ Medi-Cal, truy cập

<https://www.dhcs.ca.gov/services/Pages/HCBSWaiver.aspx>. Hoặc gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

### Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (IHSS)

Chương trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (IHSS) cung cấp hỗ trợ chăm sóc cá nhân tại gia thay thế cho dịch vụ chăm sóc ngoài nhà cho những người đủ điều kiện tham gia Medi-Cal, bao gồm những người già, mù và/hoặc khuyết tật. IHSS cho phép người nhận được ở an toàn tại nhà riêng của họ. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị phải đồng ý rằng quý vị cần sự hỗ trợ chăm sóc cá nhân tại nhà và quý vị sẽ có nguy cơ phải nhận dịch vụ chăm sóc ngoài nhà nếu quý vị không nhận được các dịch vụ IHSS. Chương trình IHSS cũng sẽ thực hiện đánh giá nhu cầu.

Để tìm hiểu thêm về IHSS hiện có tại quận của quý vị, hãy truy cập <https://www.cdss.ca.gov/inforesources/ihss>. Hoặc gọi cho cơ quan dịch vụ xã hội của quận sở tại của quý vị.

---

### Các dịch vụ mà quý vị không thể nhận qua Molina Healthcare hoặc Medi-Cal

Molina Healthcare và Medi-Cal sẽ không bao trả một số dịch vụ. Các dịch vụ mà Molina Healthcare hoặc Medi-Cal không bao trả bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Thụ tinh trong ống nghiệm (IVF) bao gồm nhưng không giới hạn ở các nghiên cứu về chứng vô sinh hoặc các thủ thuật chẩn đoán hoặc điều trị chứng vô sinh
- Bảo tồn khả năng sinh sản
- Dịch vụ thí nghiệm
- Sửa đổi phương tiện
- Phẫu thuật thẩm mỹ

Molina Healthcare có thể bao trả cho một dịch vụ không được bao trả nếu cần thiết về mặt y khoa. Nhà cung cấp của quý vị phải gửi yêu cầu phê duyệt trước (cho phép trước) cho Molina Healthcare hoặc Nhóm Y Tế/IPA của quý vị với lý do quyền lợi không được bao trả là cần thiết về mặt y khoa.

Để tìm hiểu thêm, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



# 5. Trẻ em và thanh thiếu niên chăm sóc sức khỏe tổng quát

Hội viên là trẻ em và thanh thiếu niên dưới 21 tuổi có thể nhận các dịch vụ sức khỏe đặc biệt ngay khi được ghi danh. Điều này đảm bảo họ nhận được dịch vụ chăm sóc sức khỏe phòng ngừa, nha khoa và tâm thần phù hợp, bao gồm các dịch vụ phát triển và chuyên khoa. Chương này trình bày về các dịch vụ này.

## Medi-Cal cho Trẻ em và Thiếu niên

Các hội viên dưới 21 tuổi được bao trả miễn phí cho dịch vụ chăm sóc cần thiết. Danh sách dưới đây bao gồm các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa để điều trị hoặc chăm sóc cho bất kỳ khiếm khuyết và chẩn đoán về thể chất hoặc tâm thần nào. Các dịch vụ được bảo hiểm bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Thăm khám trẻ em khỏe mạnh và khám kiểm tra thanh thiếu niên (những lần thăm khám quan trọng trẻ cần)
- Tiêm chủng (chích ngừa).
- Đánh giá và điều trị sức khỏe hành vi
- Đánh giá và điều trị sức khỏe tâm thần, bao gồm liệu pháp tâm lý cho cá nhân, nhóm và gia đình (dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa (SMHS) được quận bao trả)
- Khám sàng lọc những trải nghiệm bất lợi thời thơ ấu (ACE)
- Quản Lý Chăm Sóc Nâng Cao (ECM) cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên Nhóm Đối Tượng Tập Trung (POF) (một quyền lợi của chương trình chăm sóc có quản lý Medi-Cal (MCP))
- Xét nghiệm trong phòng xét nghiệm, bao gồm sàng lọc ngộ độc chì trong máu
- Giáo dục về sức khỏe và phòng ngừa
- Dịch vụ nhãn khoa



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 5 | Trẻ em và thanh thiếu niên chăm sóc sức khỏe tổng quát

- Dịch vụ nha khoa (được bao trả theo Medi-Cal Dental)
- Dịch vụ trợ thính (được bao trả bởi Dịch Vụ Trẻ Em California (CCS) dành cho trẻ em hội đủ điều kiện. Molina Healthcare sẽ bao trả các dịch vụ cho trẻ em không đủ điều kiện tham gia CCS)
- Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tại Gia, như y tá chăm sóc riêng (PDN), liệu pháp lao động, vật lý trị liệu, thiết bị và nguồn tiếp liệu y tế

Những dịch vụ này được gọi là Medi-Cal dành cho Trẻ Em và Thiếu Niên (còn được gọi là các dịch vụ Tầm Soát, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm và Định Kỳ (EPSDT)). Thông tin bổ sung dành cho hội viên liên quan đến Medi-Cal cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên có thể được tìm thấy tại đây, <https://www.dhcs.ca.gov/services/Medi-Cal-For-Kids-and-Teens/Pages/Member-Information.aspx>. Các dịch vụ Medi-Cal dành cho Trẻ em và Thiếu Niên được khuyến nghị theo hướng dẫn Tương Lai Tươi Sáng của bác sĩ nhi khoa nhằm giúp quý vị hoặc con quý vị luôn khỏe mạnh được bao trả miễn phí.

Để đọc hướng dẫn về Tương Lai Tươi Sáng, hãy truy cập

[https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity\\_schedule.pdf](https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf).

Quản Lý Chăm Sóc Nâng Cao (ECM) là một quyền lợi của chương trình chăm sóc có quản lý Medi-Cal (MCP) có sẵn ở tất cả các quận của California để hỗ trợ quản lý chăm sóc toàn diện cho các hội viên MCP có nhu cầu phức tạp. Bởi vì trẻ em và thanh thiếu niên có nhu cầu phức tạp thường đã được phục vụ bởi một hoặc nhiều người quản lý hồ sơ hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác trong một hệ thống phân phối phân mảnh, ECM cung cấp sự phối hợp giữa các hệ thống. Nhóm Đối Tượng Tập Trung Dành Cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi này bao gồm:

- Trẻ em và thanh thiếu niên trải qua tình trạng vô gia cư
- Trẻ em và thanh thiếu niên có nguy cơ phải sử dụng Bệnh Viện hoặc Khoa Cấp Cứu (ED) có thể tránh được
- Trẻ em và thanh thiếu niên có nhu cầu nghiêm trọng về sức khỏe tâm thần và/hoặc rối loạn sử dụng chất gây nghiện (SUD)
- Trẻ em và thanh thiếu niên ghi danh tham gia Dịch Vụ Trẻ Em California (CCS) hoặc CCS Whole Child Model (WCM) có các nhu cầu bổ sung ngoài điều kiện CCS
- Trẻ em và thanh thiếu niên tham gia vào Phúc lợi trẻ em

Thông tin bổ sung về ECM có thể được tìm thấy ở đây:

<https://www.dhcs.ca.gov/CalAIM/ECM/Documents/ECM-Children-And-Youth-POFs-Spotlight.pdf>



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 5 | Trẻ em và thanh thiếu niên chăm sóc sức khỏe tổng quát

Ngoài ra, những Người Quản Lý Chăm Sóc Chính ECM được khuyến khích mạnh mẽ sàng lọc các hội viên ECM về nhu cầu của các dịch vụ Hỗ trợ Cộng đồng do MCP cung cấp như là các lựa chọn thay thế hiệu quả về chi phí cho các dịch vụ hoặc cơ sở y tế truyền thống — và giới thiệu đến các Hỗ trợ Cộng đồng đó khi đủ điều kiện và có sẵn. Trẻ em và thanh thiếu niên có thể được hưởng lợi từ nhiều dịch vụ Hỗ trợ Cộng đồng, bao gồm điều trị hen suyễn, điều hướng nhà ở, nghỉ ngơi y tế và trung tâm hồi tỉnh.

Hỗ Trợ Cộng Đồng là các dịch vụ được cung cấp bởi các chương trình chăm sóc có quản lý của Medi-Cal (MCP) và có sẵn cho các hội viên Medi-Cal đủ điều kiện bất kể họ có đủ điều kiện nhận các dịch vụ ECM hay không.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về Hỗ trợ Cộng đồng tại đây:

<https://www.dhcs.ca.gov/CalAIM/Documents/DHCS-Medi-Cal-Community-Supports-Supplemental-Fact-Sheet.pdf>

Một số dịch vụ sẵn có thông qua Medi-Cal dành cho Trẻ em và Thiếu niên, chẳng hạn như PDN, được coi là dịch vụ bổ sung. Các dịch vụ này không dành cho hội viên Medi-Cal từ 21 tuổi trở lên. Để tiếp tục nhận các dịch vụ này miễn phí, quý vị hoặc con quý vị có thể phải ghi danh tham gia chương trình miễn trừ 1915(c) Home and Community-Based Services (HCBS) hoặc các Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn (LTSS) khác vào hoặc trước khi bước sang tuổi 21. Nếu quý vị hoặc con quý vị đang nhận các dịch vụ bổ sung thông qua Medi-Cal dành cho Trẻ em và Thiếu niên và sắp bước sang tuổi 21, hãy liên hệ với Molina Healthcare để trao đổi về các lựa chọn chăm sóc liên tục.

---

## Dịch vụ khám sức khỏe định kỳ và chăm sóc phòng ngừa cho trẻ

Dịch vụ chăm sóc phòng ngừa bao gồm khám sức khỏe thường xuyên, sàng lọc để giúp bác sĩ của quý vị tìm ra vấn đề sớm và dịch vụ tư vấn để phát hiện bệnh, bệnh tật, hoặc bệnh lý trước khi xảy ra vấn đề. Bằng cách kiểm tra sức khỏe thường xuyên, quý vị hoặc bác sĩ của con quý vị có thể tìm ra bất kỳ vấn đề nào. Các vấn đề có thể bao gồm y tế, nha khoa, nhãn khoa, thính khoa, sức khỏe tâm thần và bất kỳ rối loạn sử dụng chất gây nghiện (rượu hoặc ma túy) nào. Molina Healthcare bao trả cho việc kiểm tra để sàng lọc các vấn đề (bao gồm đánh giá mức độ chì trong máu) bất cứ khi nào có nhu cầu, ngay cả khi sàng lọc này không nằm trong kiểm tra thường xuyên của quý vị hoặc con quý vị.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 5 | Trẻ em và thanh thiếu niên chăm sóc sức khỏe tổng quát

Chăm sóc phòng ngừa cũng bao gồm tiêm chủng (chích ngừa) quý vị hoặc con quý vị cần. Molina Healthcare phải đảm bảo rằng tất cả trẻ em ghi danh đều được cập nhật tất cả các loại chủng ngừa (chích ngừa) mà các em cần khi đến thăm khám với bác sĩ. Các dịch vụ chăm sóc phòng ngừa và sàng lọc được cung cấp miễn phí và không cần phê duyệt trước (cho phép trước).

Con quý vị nên khám sức khỏe ở những độ tuổi này:

- 2-4 ngày sau sinh
- 1 tháng
- 2 tháng
- 4 tháng
- 6 tháng
- 9 tháng
- 12 tháng
- 15 tháng
- 18 tháng
- 24 tháng
- 30 tháng
- Một lần mỗi năm từ 3 đến 20 tuổi

Dịch vụ khám sức khỏe định kỳ cho trẻ bao gồm:

- Tiền sử và khám sức khỏe toàn diện
- Chủng ngừa thích hợp theo tuổi (chích ngừa) (California tuân thủ lịch trình Bright Futures của Hiệp Hội Nhi Khoa Hoa Kỳ:  
[https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity\\_schedule.pdf](https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf))
- Xét nghiệm trong phòng xét nghiệm, bao gồm sàng lọc ngộ độc chì trong máu
- Giáo Dục Về Sức Khỏe
- Sàng lọc thị lực và thính lực
- Sàng lọc sức khỏe răng miệng
- Đánh giá sức khỏe hành vi

Nếu bác sĩ phát hiện có vấn đề về sức khỏe thể chất hoặc tâm thần của quý vị hoặc con quý vị trong khi khám sức khỏe hoặc sàng lọc, quý vị hoặc con quý vị có thể cần được chăm sóc y tế thêm. Molina Healthcare sẽ bao trả dịch vụ chăm sóc đó miễn phí, bao gồm:

- Bác sĩ, y tá điều trị và chăm sóc tại bệnh viện
- Chủng ngừa (chích ngừa) để giữ gìn sức khỏe
- Vật lý trị liệu, các liệu pháp cơ năng và liệu pháp ngôn ngữ
- Dịch vụ sức khỏe tại nhà, bao gồm thiết bị, vật tư và dụng cụ y tế
- Điều trị các vấn đề về nhãn khoa, bao gồm kính mắt
- Điều trị các vấn đề về thính lực, bao gồm thiết bị trợ thính khi không được CCS đài thọ



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Điều Trị Sức Khỏe Hành Vi đối với các bệnh lý như rối loạn phổ tự kỷ và các khuyết tật phát triển khác
- Quản lý theo trường hợp và giáo dục sức khỏe
- Phẫu thuật phục hồi cấu trúc, là phẫu thuật để chỉnh sửa hoặc sửa chữa các cấu trúc bất thường của cơ thể do khuyết tật bẩm sinh, bất thường về phát triển, chấn thương, nhiễm trùng, khối u hoặc bệnh để cải thiện chức năng hoặc tạo vẻ ngoài bình thường

---

### Sàng lọc ngộ độc chì trong máu

Tất cả trẻ em ghi danh tham gia Molina Healthcare nên được sàng lọc ngộ độc chì trong máu lúc 12 và 24 tháng tuổi, hoặc từ 24 đến 72 tháng tuổi nếu chúng không được xét nghiệm trước đó. Trẻ em có thể được sàng lọc chì trong máu nếu cha mẹ hoặc người giám hộ yêu cầu. Trẻ em cũng nên được kiểm tra bất cứ khi nào bác sĩ tin rằng một sự thay đổi cuộc sống đã khiến trẻ gặp nguy hiểm.

---

### Giúp nhận các dịch vụ chăm sóc định kỳ cho trẻ em và thanh thiếu niên

Molina Healthcare sẽ giúp các hội viên dưới 21 tuổi và gia đình của họ nhận được các dịch vụ mà họ cần. Điều phối viên chăm sóc sức khỏe của Molina Healthcare có thể:

- Thông báo cho quý vị về các dịch vụ có sẵn
- Giúp tìm các nhà cung cấp trong mạng lưới hoặc các nhà cung cấp ngoài mạng lưới khi cần
- Giúp đặt lịch hẹn
- Bố trí đưa đón y tế để trẻ có thể đến các buổi hẹn khám
- Giúp điều phối chăm sóc cho các dịch vụ có sẵn thông qua Medi-Cal Tính Phí Theo Dịch Vụ (FFS), chẳng hạn như:
  - Dịch vụ điều trị, phục hồi chức năng cho sức khỏe tâm thần và tình trạng rối loạn do sử dụng chất gây nghiện
  - Điều trị các vấn đề nha khoa, bao gồm chỉnh hình răng



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

---

## Các dịch vụ khác mà quý vị có thể nhận qua chương trình Trả Phí Theo Dịch Vụ (FFS) Medi-Cal hoặc các chương trình khác

### Khám nha khoa

Giữ cho nướu của trẻ sạch sẽ bằng cách lau nhẹ nướu bằng khăn rửa mặt mỗi ngày. Vào khoảng 4 đến 6 tháng, quá trình “mọc răng” sẽ bắt đầu khi răng sữa bắt đầu mọc. Quý vị nên đặt lịch hẹn cho buổi khám nha khoa đầu tiên của con mình ngay khi con mọc chiếc răng đầu tiên hoặc trước ngày sinh nhật đầu tiên của con, tùy điều kiện nào đến trước.

Những dịch vụ nha khoa Medi-Cal này là các dịch vụ miễn phí hoặc chi phí thấp dành cho:

#### Trẻ sơ sinh từ 0-3 tuổi

- Lần thăm khám nha khoa đầu tiên của trẻ
- Lần khám nha khoa đầu tiên của trẻ
- Khám nha khoa (6 tháng một lần và đôi khi nhiều hơn)
- Chụp quang tuyến
- Làm sạch răng (6 tháng một lần, và đôi khi nhiều hơn)
- Vécni florua (mỗi 6 tháng và đôi khi nhiều hơn)
- Trám răng
- Nhổ răng
- Các dịch vụ nha khoa khẩn cấp
- \*Thuốc an thần (nếu cần thiết về mặt y tế)

#### Trẻ em từ 4-12 tuổi

- Khám nha khoa (6 tháng một lần, và đôi khi nhiều hơn)
- Chụp quang tuyến
- Vécni florua (6 tháng một lần, và đôi khi nhiều hơn)
- Làm sạch răng (6 tháng một lần, và đôi khi nhiều hơn)
- Chất trám răng
- Trám răng
- Lấy tủy chân răng
- Nhổ răng
- Các dịch vụ nha khoa khẩn cấp
- \*Thuốc an thần (nếu cần thiết về mặt y tế)



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 5 | Trẻ em và thanh thiếu niên chăm sóc sức khỏe tổng quát

Thanh niên từ 13-20 tuổi

- Khám nha khoa (6 tháng một lần, và đôi khi nhiều hơn)
- Chụp quang tuyến
- Vécni florua (6 tháng một lần, và đôi khi nhiều hơn)
- Làm sạch răng (6 tháng một lần, và đôi khi nhiều hơn)
- Chỉnh hình Răng (nẹp) cho những người đủ điều kiện
- Trám răng
- Mão răng
- Lấy tủy chân răng
- Răng giả bán phần và toàn bộ
- Cạo vôi răng và bào gốc răng
- Nhổ răng
- Các dịch vụ nha khoa khẩn cấp
- \*Thuốc an thần (nếu cần thiết về mặt y tế)

\* Các nhà cung cấp nên xem xét phương pháp giảm đau và gây mê tổng quát khi họ xác định và lập hồ sơ lý do gây tê cục bộ không phù hợp về mặt y khoa và phương pháp điều trị nha khoa được phê duyệt trước hoặc không cần chấp thuận trước (cho phép trước).

Đây là một số lý do tại sao gây tê cục bộ không thể được sử dụng và thuốc an thần hoặc gây mê toàn thân có thể được sử dụng thay thế:

- Tình trạng thể chất, hành vi, phát triển hoặc cảm xúc ngăn cản bệnh nhân phản ứng với những nỗ lực thực hiện điều trị của nhà cung cấp
- Các thủ thuật phục hồi hoặc phẫu thuật chính
- Trẻ không hợp tác
- Nhiễm trùng cấp tính tại chỗ tiêm
- Không dùng thuốc tê cục bộ để kiểm soát cơn đau

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn tìm hiểu thêm về các dịch vụ nha khoa, hãy gọi cho Chương Trình Nha Khoa Medi-Cal theo số 1-800-322-6384 (TTY 1-800-735-2922 hoặc 711). Hoặc truy cập <https://smilecalifornia.org/>.

### Các dịch vụ giới thiệu về giáo dục phòng ngừa bổ sung

Nếu quý vị lo lắng rằng con quý vị không tham gia và học tập tốt ở trường, hãy nói chuyện với bác sĩ, giáo viên hoặc quản trị viên của con quý vị tại trường. Ngoài các quyền lợi y tế của quý vị được Molina Healthcare bao trả, có những dịch vụ mà trường phải cung cấp để giúp con quý vị học tập và không bị tụt hậu. Các dịch vụ có thể được cung cấp để giúp con quý vị tìm hiểu bao gồm:



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## 5 | Trẻ em và thanh thiếu niên chăm sóc sức khỏe tổng quát

- Dịch vụ ngôn ngữ và lời nói
- Dịch vụ tâm lý
- Vật lý Trị liệu
- Liệu pháp Lao động
- Công nghệ trợ giúp
- Các dịch vụ Công tác Xã hội
- Dịch vụ tư vấn
- Dịch vụ y tá học đường
- Phương tiện đưa đón đến trường

California Department of Education cung cấp và thanh toán cho những dịch vụ này. Cùng với các bác sĩ và giáo viên của con quý vị, quý vị có thể lập một kế hoạch tùy chỉnh sẽ giúp con quý vị tốt nhất.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



## 6. Báo cáo và giải quyết vấn đề

Có 2 cách báo cáo và giải quyết vấn đề:

- Sử dụng **kiếu nại (phàn nàn)** khi quý vị gặp vấn đề hoặc không hài lòng với Molina Healthcare hoặc một nhà cung cấp hoặc với dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc điều trị mà quý vị nhận được từ một nhà cung cấp.
- Sử dụng **kháng nghị** khi quý vị không đồng ý với quyết định của Molina Healthcare về việc thay đổi dịch vụ của quý vị hoặc không bao trả các dịch vụ đó.

Quý vị có quyền nộp đơn than phiền và kháng nghị với Molina Healthcare để cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị. Việc này không làm mất bất kỳ quyền hợp pháp và phương thức điều trị nào của quý vị. Chúng tôi sẽ không phân biệt đối xử hay trả đũa quý vị vì đã nộp đơn khiếu nại hoặc báo cáo các vấn đề. Cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị sẽ giúp chúng tôi cải thiện dịch vụ chăm sóc cho tất cả hội viên.

Quý vị có thể liên hệ với Molina Healthcare trước để cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị. Gọi cho chúng tôi từ thứ Hai - thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Cho chúng tôi biết về vấn đề của quý vị.

Nếu than phiền hoặc khiếu nại của quý vị vẫn không được giải quyết sau 30 ngày, hoặc quý vị không hài lòng với kết quả, quý vị có thể gọi tới California Department of Managed Health Care (DMHC). Yêu cầu DMHC xem xét khiếu nại của quý vị hoặc tiến hành Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập (IMR). Nếu vấn đề của quý vị là khẩn cấp, chẳng hạn như những vấn đề liên quan đến mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe của quý vị, quý vị có thể gọi DMHC ngay mà không cần nộp đơn than phiền hoặc kháng nghị trước với Molina Healthcare. Quý vị có thể gọi DMHC miễn phí theo số 1-888-466-2219 (TTY 1-877-688-9891 hoặc 711). Hoặc truy cập: <https://www.dmhc.ca.gov>.

Phòng Thanh Tra của Dịch Vụ Chăm Sóc Có Quản Lý Medi-Cal thuộc California Department of Health Care Services (DHCS) cũng có thể trợ giúp quý vị. Họ có thể trợ giúp nếu quý vị gặp vấn đề khi tham gia, thay đổi hoặc rời khỏi chương trình sức khỏe. Họ cũng có thể trợ giúp nếu quý vị chuyển đi và gặp khó khăn khi chuyển Medi-Cal



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

sang quận mới của quý vị. Quý vị có thể gọi Thanh tra viên từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều theo số 1-888-452-8609. Cuộc gọi này miễn phí.

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền với văn phòng hội đủ điều kiện của quận về tính đủ điều kiện Medi-Cal của quý vị. Nếu quý vị không chắc quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho ai, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Để báo cáo thông tin không chính xác về bảo hiểm y tế của quý vị, hãy gọi Medi-Cal từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều theo số 1-800-541-5555.

---

## Khiếu nại

Khiếu nại (phàn nàn) là khi quý vị gặp vấn đề hoặc không hài lòng với các dịch vụ quý vị nhận được từ Molina Healthcare hoặc nhà cung cấp. Không có giới hạn thời gian đối với việc nộp đơn khiếu nại. Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Molina Healthcare bất kỳ lúc nào qua điện thoại, văn bản qua đường bưu điện hoặc trực tuyến. Người đại diện hoặc nhà cung cấp được ủy quyền của quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại cho quý vị nếu có sự cho phép của quý vị.

- **Qua điện thoại:** Gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711) từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cung cấp số ID chương trình sức khỏe, tên của quý vị và lý do nộp khiếu nại.
- **Qua Đường Bưu Điện:** Gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711) và yêu cầu gửi mẫu cho quý vị. Khi quý vị nhận được mẫu đơn, hãy điền thông tin vào. Hãy nhớ cung cấp tên, số ID chương trình sức khỏe của quý vị và lý do nộp khiếu nại. Cho chúng tôi biết điều gì đã xảy ra và chúng tôi có thể giúp quý vị như thế nào.

Gửi mẫu đơn đến:

Attention: Member Appeals & Grievances  
200 Oceangate, Suite 100  
Long Beach, CA 90802

Văn phòng bác sĩ của quý vị sẽ có các mẫu đơn khiếu nại.

- **Trực Tuyến:** Truy cập trang web của Molina Healthcare tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn khiếu nại của mình, chúng tôi sẽ giúp quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ ngôn ngữ miễn phí. Gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Trong vòng 5 ngày theo lịch kể từ khi nhận được khiếu nại của quý vị, Molina Healthcare sẽ gửi cho quý vị một lá thư cho quý vị biết chúng tôi đã nhận được. Trong vòng 30 ngày, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị lá thư khác báo cho quý vị biết cách chúng tôi giải quyết vấn đề của quý vị. Nếu quý vị gọi cho Molina Healthcare để trao đổi về khiếu nại không liên quan đến bảo hiểm chăm sóc sức khỏe, sự cần thiết về mặt y khoa hoặc điều trị thử nghiệm hay nghiên cứu và khiếu nại của quý vị được giải quyết vào cuối ngày làm việc tiếp theo, quý vị có thể không nhận được thư.

Nếu quý vị có vấn đề khẩn cấp liên quan đến mối lo ngại sức khỏe nghiêm trọng, chúng tôi sẽ bắt đầu xét duyệt cấp tốc (nhanh). Chúng tôi sẽ đưa ra quyết định cho quý vị trong vòng 72 giờ. Để yêu cầu xem xét cấp tốc, hãy gọi cho chúng tôi theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Trong vòng 72 giờ kể từ khi nhận được khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ quyết định cách chúng tôi sẽ xử lý khiếu nại của quý vị và liệu chúng tôi có xử lý khiếu nại đó hay không. Nếu chúng tôi thấy rằng chúng tôi sẽ không xử lý nhanh khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ cho quý vị biết rằng chúng tôi sẽ giải quyết khiếu nại của quý vị trong vòng 30 ngày. Quý vị có thể liên lạc trực tiếp với DMHC vì bất kỳ lý do gì, kể cả nếu quý vị tin rằng mối quan ngại của quý vị đủ điều kiện để xem xét nhanh, Molina Healthcare không trả lời quý vị trong vòng 72 giờ, hoặc nếu quý vị không hài lòng với quyết định của Molina Healthcare.

Các khiếu nại liên quan đến quyền lợi nhà thuốc Medi-Cal Rx không phải tuân theo quy trình khiếu nại của Molina Healthcare hoặc đủ điều kiện để được Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập. Hội viên có thể gửi khiếu nại về quyền lợi nhà thuốc Medi-Cal Rx bằng cách gọi số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn 7 hoặc 711. Hoặc truy cập <https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>.

Các khiếu nại liên quan đến quyền lợi nhà thuốc không tuân theo Medi-Cal Rx có thể đủ điều kiện để được Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập. Số điện thoại miễn phí của DMHC là 1-888-466-2219 (TTY 1-877-688-9891). Quý vị có thể tìm thấy mẫu đơn Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập/Khiếu Nại trực tuyến tại trang web của DMHC: <https://www.dmhc.ca.gov/>.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Kháng nghị

Kháng nghị khác với khiếu nại. Kháng nghị là yêu cầu Molina Healthcare xem xét và thay đổi quyết định mà chúng tôi đã đưa ra về các dịch vụ của quý vị. Nếu chúng tôi đã gửi cho quý vị thư Thông Báo Hành Động (NOA) cho biết rằng chúng tôi sẽ từ chối, trì hoãn, thay đổi hoặc kết thúc một dịch vụ và quý vị không đồng ý với quyết định của chúng tôi, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi kháng nghị. Người đại diện hoặc nhà cung cấp được ủy quyền của quý vị cũng có thể yêu cầu chúng tôi kháng nghị cho quý vị nếu có sự cho phép bằng văn bản của quý vị.

Quý vị phải yêu cầu kháng nghị trong vòng 60 ngày kể từ ngày trên NOA quý vị nhận được từ Molina Healthcare. Nếu chúng tôi đã quyết định giảm, đình chỉ hoặc dừng dịch vụ quý vị đang nhận, quý vị có thể tiếp tục nhận dịch vụ đó trong khi chờ quyết định kháng nghị. Hình thức này gọi là Quyền tiếp tục sử dụng dịch vụ trong khi chờ giải quyết. Để nhận được Quyền tiếp tục sử dụng dịch vụ trong khi chờ giải quyết, quý vị phải yêu cầu chúng tôi kháng nghị trong vòng 10 ngày kể từ ngày ghi trên NOA hoặc trước ngày chúng tôi thông báo rằng dịch vụ của quý vị sẽ dừng lại, tùy theo thời điểm nào đến sau. Khi quý vị yêu cầu kháng nghị trong những trường hợp này, dịch vụ của quý vị sẽ tiếp tục trong khi quý vị chờ quyết định kháng nghị của mình.

Quý vị có thể nộp đơn kháng nghị qua điện thoại, bằng văn bản qua đường bưu điện hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711) từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cung cấp tên, số ID chương trình bảo hiểm y tế của quý vị và dịch vụ mà quý vị kháng nghị.
- **Qua Đường Bưu Điện:** Gọi cho Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711) và yêu cầu gửi mẫu cho quý vị. Khi quý vị nhận được mẫu đơn, hãy điền thông tin vào. Đảm bảo bao gồm tên, số ID chương trình sức khỏe của quý vị và dịch vụ quý vị đang kháng nghị.  
Gửi mẫu đơn đến:  
Attention: Member Appeals & Grievances  
200 Oceangate, Suite 100  
Long Beach, CA 90802  
Văn phòng bác sĩ của quý vị sẽ có sẵn mẫu đơn kháng nghị.
- **Trực Tuyến:** Truy cập trang web của Molina Healthcare. Truy cập [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu quý vị cần hỗ trợ kháng nghị hoặc về Quyền tiếp tục sử dụng dịch vụ trong khi chờ giải quyết, chúng tôi có thể giúp quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ ngôn ngữ miễn phí. Gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Trong vòng 5 ngày kể từ khi nhận được kháng nghị của quý vị, Molina Healthcare sẽ gửi cho quý vị một lá thư cho quý vị biết chúng tôi đã nhận được. Trong vòng 30 ngày, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị quyết định về kháng nghị của mình và gửi cho quý vị thư Thông Báo Giải Quyết Kháng Nghị (NAR). Nếu chúng tôi không đưa ra quyết định kháng nghị cho quý vị trong vòng 30 ngày, quý vị có thể yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang từ California Department of Social Services (CDSS) và Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập (IMR) với DMHC.

Nhưng nếu quý vị yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang trước và phiên điều trần để giải quyết các vấn đề cụ thể của quý vị đã diễn ra, quý vị không thể yêu cầu IMR với DMHC về cùng một vấn đề. Trong trường hợp này, Điều Trần Cấp Tiểu Bang có quyết định cuối cùng. Nhưng quý vị vẫn có thể nộp đơn khiếu nại với DMHC nếu vấn đề của quý vị không đủ điều kiện cho IMR, ngay cả khi Điều Trần Cấp Tiểu Bang đã diễn ra.

Nếu quý vị hoặc bác sĩ của quý vị muốn chúng tôi đưa ra quyết định nhanh vì thời gian cần thiết để quyết định kháng nghị của quý vị sẽ khiến cho tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng hoạt động của quý vị gặp nguy hiểm, quý vị có thể yêu cầu xem xét cấp tốc (nhanh). Để yêu cầu xem xét cấp tốc, hãy gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Chúng tôi sẽ quyết định trong vòng 72 giờ kể từ khi nhận được kháng nghị của quý vị.

---

## Phải làm gì nếu quý vị không đồng ý với quyết định kháng nghị

Nếu quý vị yêu cầu kháng nghị và nhận được thư NAR cho quý vị biết chúng tôi không thay đổi quyết định của mình, hoặc quý vị chưa bao giờ nhận được thư NAR và đã quá 30 ngày, quý vị có thể:

- Yêu cầu **Điều Trần Cấp Tiểu Bang** từ California Department of Social Services (CDSS) và một thẩm phán sẽ xem xét trường hợp của quý vị. Số điện thoại miễn phí của CDSS là 1-800-743-8525 (TTY 1-800-952-8349). Quý vị cũng có thể yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang trực tuyến tại <https://www.cdss.ca.gov>. Quý vị có thể tìm thấy các cách khác để yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang trong phần sau của chương này.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Nộp đơn Khiếu Nại/Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập với Department of Managed Health Care (DMHC) để xem xét quyết định của Molina Healthcare. Nếu khiếu nại của quý vị đủ điều kiện cho quy trình Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập (IMR) của DMHC, một bác sĩ bên ngoài không phải là một phần của Molina Healthcare sẽ xem xét trường hợp của quý vị và đưa ra quyết định mà Molina Healthcare phải tuân theo.

Số điện thoại miễn phí của DMHC là 1-888-466-2219 (TTY 1-877-688-9891). Quý vị có thể tìm thấy mẫu IMR/Khiếu nại và hướng dẫn trực tuyến tại trang web của DMHC: <https://www.dmhc.ca.gov>.

Quý vị không phải thanh toán cho phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang hoặc IMR.

Quý vị có quyền đề nghị cả phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang lẫn IMR. Nhưng nếu quý vị yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang trước và phiên điều trần để giải quyết các vấn đề cụ thể của quý vị đã diễn ra, quý vị không thể yêu cầu IMR với DMHC về cùng một vấn đề. Trong trường hợp này, Điều Trần Cấp Tiểu Bang có quyết định cuối cùng. Nhưng quý vị vẫn có thể nộp đơn khiếu nại với DMHC nếu các vấn đề không đủ điều kiện cho IMR, ngay cả khi Điều Trần Cấp Tiểu Bang đã diễn ra.

Các phần dưới đây có thêm thông tin về cách yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang và IMR.

Các khiếu nại và kháng nghị liên quan đến quyền lợi nhà thuốc Medi-Cal Rx không được Molina Healthcare xử lý. Để nộp khiếu nại và kháng nghị về quyền lợi nhà thuốc Medi-Cal Rx, hãy gọi số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn số 7 hoặc 711. Các khiếu nại và kháng nghị liên quan đến quyền lợi nhà thuốc không tuân theo Medi-Cal Rx có thể đủ điều kiện để được Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập (IMR) với DMHC.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định liên quan đến quyền lợi nhà thuốc Medi-Cal Rx của mình, quý vị có thể yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Quý vị không thể yêu cầu DMHC cho IMR đối với các quyết định về quyền lợi nhà thuốc Medi-Cal Rx.

---

## **Khiếu Nại và Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập (IMR) với Department of Managed Health Care (DMHC)**

IMR là khi một bác sĩ bên ngoài không liên quan đến Molina Healthcare xem xét trường hợp của quý vị. Nếu quý vị muốn IMR, trước tiên quý vị phải nộp đơn kháng nghị với Molina Healthcare đối với các quan ngại không khẩn cấp. Nếu quý vị không nhận được phản hồi từ Molina Healthcare trong vòng 30 ngày theo lịch, hoặc nếu quý vị không hài



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

lòng với quyết định của Molina Healthcare thì quý vị có thể yêu cầu IMR. Quý vị phải yêu cầu IMR trong vòng 6 tháng kể từ ngày trên thông báo cho quý vị biết về quyết định kháng nghị, nhưng quý vị chỉ có 120 ngày để yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Vì vậy, nếu quý vị muốn IMR và phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang, hãy nộp đơn khiếu nại càng sớm càng tốt.

Hãy nhớ rằng, nếu quý vị yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang trước và phiên điều trần để giải quyết các vấn đề cụ thể của quý vị đã diễn ra, quý vị không thể yêu cầu IMR với DMHC về cùng một vấn đề. Trong trường hợp này, Điều Trần Cấp Tiểu Bang có quyết định cuối cùng. Nhưng quý vị vẫn có thể nộp đơn khiếu nại với DMHC nếu các vấn đề không đủ điều kiện cho IMR, ngay cả khi Điều Trần Cấp Tiểu Bang đã diễn ra.

Quý vị có thể nhận được IMR ngay mà không cần nộp đơn kháng nghị trước với Molina Healthcare. Việc này xảy ra khi mối quan ngại về sức khỏe của quý vị là khẩn cấp, chẳng hạn như những trường hợp liên quan đến mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe của quý vị.

Nếu khiếu nại của quý vị tới DMHC không đủ điều kiện được IMR, DMHC sẽ vẫn xem xét khiếu nại của quý vị để đảm bảo Molina Healthcare đưa ra quyết định chính xác khi quý vị kháng nghị việc từ chối dịch vụ của họ.

California Department of Managed Health Care chịu trách nhiệm điều chỉnh các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nếu quý vị có than phiền về chương trình sức khỏe của mình, trước hết quý vị nên gọi điện cho chương trình sức khỏe của quý vị theo số **1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711)** và sử dụng quy trình khiếu nại của chương trình sức khỏe trước khi liên hệ với sở. Việc sử dụng thủ tục khiếu nại này không ngăn cấm bất cứ quyền hợp pháp hoặc điều trị nào mà quý vị có thể sử dụng. Nếu quý vị cần trợ giúp về than phiền liên quan đến một trường hợp cấp cứu, than phiền vẫn chưa được giải quyết thỏa đáng bởi chương trình chăm sóc sức khỏe của quý vị, hoặc than phiền vẫn chưa được giải quyết sau hơn 30 ngày, quý vị có thể gọi điện đến sở để được trợ giúp. Quý vị cũng có thể hội đủ tiêu chuẩn để xin được Xét Duyệt Y Khoa Độc Lập (IMR). Nếu quý vị đủ điều kiện để xin được IMR, quy trình IMR sẽ đưa ra đánh giá khách quan về các quyết định y tế do chương trình bảo hiểm sức khỏe đưa ra liên quan đến sự cần thiết về mặt y khoa của một dịch vụ hoặc phương pháp điều trị được đề xuất, các quyết định về bảo hiểm đối với các phương pháp điều trị mang tính chất thử nghiệm hoặc nghiên cứu và các tranh chấp về thanh toán cho các dịch vụ cấp cứu hoặc y tế khẩn cấp. Sở cũng có số điện thoại miễn phí (**1-888-466-2219**) và đường dây TDD (**1-877-688-9891**) dành cho người khiếm thính và khiếm ngôn. Trang web của sở [www.dmhc.ca.gov](http://www.dmhc.ca.gov) có các biểu mẫu khiếu nại, biểu mẫu đơn IMR và các hướng dẫn trực tuyến.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang

Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang là cuộc họp với Molina Healthcare và một thẩm phán thuộc California Department of Social Services (CDSS). Thẩm phán sẽ giúp giải quyết vấn đề của quý vị và quyết định xem Molina Healthcare có đưa ra quyết định đúng hay không. Quý vị có quyền yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang nếu quý vị đã yêu cầu kháng nghị với Molina Healthcare và quý vị vẫn không hài lòng với quyết định của chúng tôi hoặc nếu quý vị không nhận được quyết định về kháng nghị sau 30 ngày.

Quý vị phải yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang trong vòng 120 ngày kể từ ngày ghi trên thư NAR của chúng tôi. Nếu chúng tôi đã cung cấp cho quý vị Quyền tiếp tục sử dụng dịch vụ trong khi chờ giải quyết trong khi kháng nghị và quý vị muốn nó tiếp tục cho đến khi có quyết định về phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang của quý vị, quý vị phải yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang trong vòng 10 ngày kể từ ngày chúng tôi gửi thư NAR của chúng tôi hoặc trước ngày chúng tôi đã nói rằng dịch vụ của quý vị sẽ ngưng lại, tùy theo thời điểm nào muộn hơn.

Nếu quý vị cần trợ giúp để đảm bảo Quyền tiếp tục sử dụng dịch vụ trong khi chờ giải quyết sẽ tiếp tục cho đến khi có quyết định cuối cùng về phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang của quý vị, hãy liên hệ với Molina Healthcare từ thứ Hai - thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối bằng cách gọi 1-888-665-4621. Nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, hãy gọi TTY/TDD hoặc 711. Người đại diện hoặc nhà cung cấp được ủy quyền của quý vị có thể yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang cho quý vị nếu có sự cho phép bằng văn bản của quý vị.

Đôi khi, quý vị có thể yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang mà không cần hoàn thành quy trình kháng nghị của chúng tôi.

Ví dụ: nếu Molina Healthcare không thông báo chính xác hoặc kịp thời cho quý vị về các dịch vụ của quý vị, quý vị có thể yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang mà không cần phải hoàn thành quy trình kháng nghị của chúng tôi. Trường hợp này được gọi là Cho Ràng Hết Trách Nhiệm (Deemed Exhaustion). Dưới đây là một số ví dụ về Cho Ràng Hết Trách Nhiệm:

- Chúng tôi không cung cấp thư NOA hoặc NAR cho quý vị bằng ngôn ngữ ưa thích của quý vị
- Chúng tôi đã phạm sai lầm ảnh hưởng đến bất kỳ quyền nào của quý vị
- Chúng tôi đã không gửi cho quý vị thư NOA
- Chúng tôi đã không cung cấp cho quý vị một lá thư NAR
- Chúng tôi đã mắc sai sót trong thư NAR của chúng tôi



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



- Chúng tôi đã không quyết định kháng nghị của quý vị trong vòng 30 ngày
- Chúng tôi quyết định trường hợp của quý vị là khẩn cấp nhưng không phản hồi kháng nghị của quý vị trong vòng 72 giờ

Quý vị có thể yêu cầu Điều Trần Cấp Tiểu Bang theo những cách sau:

- **Qua điện thoại:** Gọi cho Bộ phận Điều trần cấp Tiểu bang của CDSS theo số 1-800-743-8525 (TTY 1-800-952-8349 hoặc 711)
- **Qua Đường Bưu Điện:** Điền vào mẫu đơn được cung cấp với thông báo giải quyết kháng nghị của quý vị và gửi thư đến:

California Department of Social Services  
State Hearings Division  
P.O. Box 944243, MS 09-17-433  
Sacramento, CA 94244-2430

- **Trực Tuyến:** Yêu cầu phiên điều trần trực tuyến tại [www.cdss.ca.gov](http://www.cdss.ca.gov)
- **Qua email:** Điền vào mẫu đi kèm với thông báo giải quyết kháng nghị của quý vị và gửi email cho [Scopeofbenefits@dss.ca.gov](mailto:Scopeofbenefits@dss.ca.gov)
  - Lưu ý: Nếu quý vị gửi qua email, có nguy cơ người khác ngoài Ban Điều Trần Cấp Tiểu Bang có thể chặn email của quý vị. Cân nhắc sử dụng phương pháp an toàn hơn để gửi yêu cầu của quý vị.
- **Bằng cách fax:** Điền vào mẫu đi kèm với thông báo giải quyết kháng nghị của quý vị và gửi fax đến Ban Điều Trần Cấp Tiểu Bang theo số 916-309-3487 hoặc số điện thoại miễn phí 1-833-281-0903

Nếu quý vị cần trợ giúp để yêu cầu mở phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang, chúng tôi có thể giúp quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị dịch vụ ngôn ngữ miễn phí. Gọi 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711).

Tại phiên điều trần, quý vị sẽ cho thẩm phán biết lý do tại sao quý vị không đồng ý với quyết định của Molina Healthcare. Molina Healthcare sẽ cho thẩm phán biết chúng tôi đã đưa ra quyết định như thế nào. Có thể mất tới 90 ngày để thẩm phán quyết định trường hợp của quý vị. Molina Healthcare phải tuân theo quyết định của thẩm phán.

Nếu quý vị muốn CDSS đưa ra quyết định nhanh vì thời gian cần thiết để tổ chức phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang sẽ khiến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng hoạt động của quý vị gặp nguy hiểm, quý vị, đại diện được ủy quyền của quý vị hoặc nhà cung cấp của quý vị có thể liên hệ với CDSS và yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

(nhanh). CDSS phải đưa ra quyết định không muộn hơn 3 ngày làm việc sau khi nhận được hồ sơ trường hợp hoàn chỉnh của quý vị từ Molina Healthcare.

---

## Gian lận, lãng phí và lạm dụng

Nếu quý vị nghi ngờ một nhà cung cấp hoặc một người nhận Medi-Cal đã gian lận, lãng phí, hoặc lạm dụng, quý vị có trách nhiệm báo cáo bằng cách gọi số điện thoại miễn phí bảo mật 1-800-822-6222 hoặc gửi khiếu nại trực tuyến tại <https://www.dhcs.ca.gov/>.

Hành vi gian lận, lãng phí và lạm dụng của nhà cung cấp bao gồm:

- Làm giả hồ sơ y tế
- Kê nhiều thuốc hơn mức cần thiết về mặt y khoa
- Cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nhiều hơn mức cần thiết về mặt y khoa
- Tính hóa đơn cho các dịch vụ không được cung cấp
- Tính hóa đơn cho các dịch vụ chuyên môn khi bác sĩ chuyên khoa không thực hiện dịch vụ
- Cung cấp các mặt hàng và dịch vụ miễn phí hoặc giảm giá cho các hội viên để tác động đến nhà cung cấp nào được hội viên lựa chọn
- Thay đổi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của hội viên mà hội viên không biết

Hành vi gian lận, lãng phí và lạm dụng của người nhận quyền lợi bao gồm nhưng không giới hạn:

- Cho mượn, bán, hoặc cung cấp thẻ ID chương trình bảo hiểm y tế hoặc Thẻ Nhận Dạng Quyền Lợi (BIC) Medi-Cal cho người khác
- Nhận các phương pháp điều trị hoặc thuốc tương tự hoặc giống nhau từ nhiều nhà cung cấp
- Đi tới phòng cấp cứu khi không phải là trường hợp cấp cứu
- Sử dụng số An Sinh Xã Hội hoặc số ID chương trình bảo hiểm y tế của người khác
- Đi các chuyến vận chuyển y tế và phi y tế cho các dịch vụ không liên quan đến chăm sóc sức khỏe, cho các dịch vụ không được Medi-Cal bao trả, hoặc khi không có cuộc hẹn y tế hoặc toa thuốc để nhận

Để báo cáo gian lận, lãng phí hoặc lạm dụng, hãy viết tên, địa chỉ và số ID của người đã thực hiện hành vi gian lận, lãng phí hoặc lạm dụng. Cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt về người đó, chẳng hạn như số điện thoại hoặc chuyên môn nếu đó là nhà cung cấp. Cung cấp ngày xảy ra các sự việc và tóm tắt chính xác những gì đã xảy ra.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Gửi báo cáo của quý vị đến:

Compliance Director

Molina Healthcare of California

200 Ocean Gate Ste. 100

Long Beach, CA 90802

Số Điện Thoại Miễn Phí: (866) 606-3889

Số fax: (562) 499-6150

E-Mail: [MHC\\_Compliance@Molinahealthcare.com](mailto:MHC_Compliance@Molinahealthcare.com)

Gọi cho Đường Dây Cảnh Báo Molina Healthcare theo số 866-606-3889

Hoàn thành mẫu báo cáo gian lận, lãng phí và lạm dụng trực tuyến tại

<https://www.molinahealthcare.alertline>.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).

Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.

Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.

Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

# 7. Quyền và trách nhiệm

Là hội viên của Molina Healthcare, quý vị có các quyền và trách nhiệm nhất định. Chương này giải thích những quyền và trách nhiệm đó. Chương này cũng bao gồm các thông báo pháp lý mà quý vị có quyền với tư cách là hội viên của Molina Healthcare.

## Quyền của quý vị

Dưới đây là các quyền của quý vị khi là hội viên của Molina Healthcare:

- Được đối xử với sự tôn trọng và phẩm giá, cân nhắc thích hợp về quyền riêng tư của quý vị và nhu cầu giữ bí mật các thông tin y tế của quý vị như tiền sử y tế, tình trạng hoặc điều trị thể chất và tâm thần, và sức khỏe sinh sản hoặc tình dục
- Được cung cấp thông tin về chương trình sức khỏe và các dịch vụ trong chương trình, bao gồm các dịch vụ được bao trả, nhà cung cấp, người hành nghề và các quyền và trách nhiệm của hội viên
- Được nhận bản dịch đầy đủ thông tin hội viên bằng văn bản sang ngôn ngữ ưu tiên của quý vị, bao gồm tất cả các thông báo khiếu nại và kháng nghị
- Đưa ra khuyến nghị về chính sách quyền và trách nhiệm của hội viên Molina Healthcare
- Có thể chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính trong mạng lưới của Molina Healthcare
- Tiếp cận kịp thời với các nhà cung cấp trong mạng lưới
- Tham gia vào việc đưa ra quyết định với các nhà cung cấp liên quan đến dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị, bao gồm quyền từ chối điều trị
- Than phiền, bằng lời nói hoặc văn bản, về tổ chức hoặc dịch vụ chăm sóc mà quý vị nhận được
- Được biết lý do y tế cho quyết định của Molina Healthcare về việc từ chối, trì hoãn, chấm dứt (kết thúc) hoặc thay đổi yêu cầu chăm sóc y tế
- Nhận được sự phối hợp chăm sóc



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Yêu cầu kháng nghị quyết định từ chối, trì hoãn hoặc giới hạn các dịch vụ hay quyền lợi
- Nhận các dịch vụ thông dịch và biên dịch miễn phí cho ngôn ngữ của quý vị
- Nhận trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng hỗ trợ pháp lý sở tại hoặc các nhóm khác
- Xây dựng chỉ thị trước
- Yêu cầu phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang nếu một dịch vụ hoặc quyền lợi bị từ chối và quý vị đã nộp đơn kháng nghị với Molina Healthcare và vẫn không hài lòng với quyết định này, hoặc nếu quý vị không nhận được quyết định về kháng nghị sau 30 ngày, bao gồm thông tin về các tình huống có thể tiến hành phiên điều trần cấp tốc
- Hủy ghi danh (rời) khỏi Molina Healthcare và chuyển sang một chương trình sức khỏe khác trong quận theo yêu cầu
- Để tiếp cận các dịch vụ cần sự chấp thuận dành cho trẻ vị thành niên
- Được nhận thông tin miễn phí bằng văn bản cho hội viên ở các định dạng khác (như chữ nổi braille, chữ in khổ lớn, âm thanh và các định dạng điện tử có thể truy cập) theo yêu cầu và kịp thời, thích hợp với định dạng được yêu cầu và phù hợp với Bộ Luật Phúc Lợi và Tổ Chức (W&I) mục 14182 (b)(12)
- Không phải chịu bất kỳ hình thức giam giữ hay xa lánh nào dưới hình thức ép buộc, kỷ luật, tạo thuận lợi hoặc trả đũa
- Thảo luận trung thực về thông tin về các phương án điều trị và phương án thay thế có sẵn, được trình bày theo cách phù hợp với tình trạng và khả năng hiểu của quý vị, bất kể chi phí hay bảo hiểm
- Có quyền truy cập và nhận bản sao hồ sơ y tế của quý vị và yêu cầu chúng được sửa đổi hoặc sửa chữa, như được quy định trong 45 Bộ luật Quy định Liên bang (CFR) các mục 164.524 và 164.526
- Tự do thực hiện các quyền này mà không ảnh hưởng bất lợi đến cách quý vị được điều trị bởi Molina Healthcare, các nhà cung cấp hoặc Tiểu bang
- Tiếp cận các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình, Trung Tâm Sinh Đẻ Độc Lập, Trung Tâm Y Tế Đủ Điều Kiện Liên Bang, Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Dành Cho Người Da Đỏ, dịch vụ hộ sinh, Trung Tâm Y Tế Nông thôn, dịch vụ điều trị bệnh lây truyền qua đường tình dục và các dịch vụ cấp cứu bên ngoài mạng lưới của Molina Healthcare theo luật liên bang
- Yêu cầu Kháng Nghị Quyết Định Bất Lợi về Quyền Lợi trong vòng 60 ngày theo lịch kể từ ngày ghi trên Thông Báo Quyết Định Quyền Lợi Bất Lợi (NABD) và cách tiếp tục các quyền lợi trong quá trình kháng nghị trong chương trình thông qua phiên Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang, khi phù hợp.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Trách nhiệm của quý vị

Hội viên của Molina Healthcare có những trách nhiệm sau:

- Cung cấp thông tin (trong phạm vi có thể) mà tổ chức và bác sĩ và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của tổ chức cần để cung cấp dịch vụ chăm sóc.
- Tuân theo các kế hoạch và hướng dẫn chăm sóc mà họ đã đồng ý với bác sĩ của mình.
- Hiểu rõ các vấn đề sức khỏe của họ và tham gia phát triển các mục tiêu điều trị được hai bên thống nhất, ở mức độ có thể
- Cho Chương Trình của chúng tôi biết nếu quý vị có bảo hiểm y tế bổ sung
- Hành động theo cách hỗ trợ việc chăm sóc được cung cấp cho các bệnh nhân khác và giúp văn phòng bác sĩ, bệnh viện và các văn phòng khác hoạt động trơn tru
- Cho chúng tôi biết nếu quý vị chuyển chỗ ở. Nếu quý vị chuyển chỗ ở bên trong khu vực dịch vụ của chúng tôi, chúng tôi cần duy trì cập nhật hồ sơ hội viên của quý vị. Nếu quý vị chuyển ra ngoài khu vực dịch vụ của chương trình, quý vị không thể duy trì tư cách hội viên của chương trình, nhưng chúng tôi có thể cho quý vị biết nếu chúng tôi có chương trình ở khu vực đó
- Cho chúng tôi biết nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc, quan ngại, vấn đề hoặc đề xuất nào.

## Thông Báo về không phân biệt đối xử

Phân biệt đối xử là vi phạm pháp luật. Molina Healthcare tuân thủ luật dân quyền của tiểu bang và liên bang. Molina Healthcare không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác biệt vì giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng nhóm dân tộc, tuổi tác, khuyết tật tâm thần, khuyết tật thể chất, tình trạng y tế, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Molina Healthcare cung cấp:

- Hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, chẳng hạn như:
  - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ
  - Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (bản in khổ lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể truy cập và các định dạng khác)
- Các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người không sử dụng tiếng Anh là ngôn ngữ chính, chẳng hạn như:
  - Thông dịch viên có trình độ
  - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, hãy liên hệ với Molina Healthcare từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối bằng cách gọi 1-888-665-4621. Hoặc, nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, hãy gọi TTY/TDD hoặc 711 hoặc 711 để sử dụng Dịch Vụ Tiếp Âm California.

### Cách nộp đơn khiếu nại

Nếu quý vị cho rằng Molina Healthcare đã không cung cấp được các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử một cách bất hợp pháp bằng hình thức khác dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng dân tộc, tuổi tác, khuyết tật tâm thần, khuyết tật thể chất, tình trạng y tế, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Điều Phối Viên Dân Quyền của Molina Healthcare. Quý vị có thể nộp đơn than phiền qua điện thoại, qua thư, trực tiếp hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Liên lạc với Điều Phối Viên Dân Quyền của Molina Healthcare từ thứ Hai - thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối bằng cách gọi 1-888-665-4621. Hoặc, nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, hãy gọi TTY/TDD hoặc 711 để sử dụng Dịch Vụ Tiếp Âm California.
- **Qua Đường Bưu Điện:** Điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc viết thư và gửi đến:  
Attention: Molina Healthcare Civil Rights Coordinator  
200 OceanGate, Suite 100  
Long Beach, CA 90802
- **Trực tiếp:** Đến văn phòng bác sĩ hoặc Molina Healthcare và nói rằng quý vị muốn nộp đơn khiếu nại.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- **Trực Tuyến:** Truy cập trang web của Molina Healthcare tại <https://molinahealthcare.Alertline.com> hoặc gửi email khiếu nại của quý vị tới [civil.rights@molinahealthcare.com](mailto:civil.rights@molinahealthcare.com).

## Văn Phòng Dân Quyền – California Department of Health Care Services

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền tới Văn Phòng Dân Quyền của California Department of Health Care Services (DHCS), qua điện thoại, qua thư hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi số 1-916-440-7370. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe tốt, hãy gọi 711 (Dịch Vụ Tiếp Âm Viễn Thông).
- **Qua Đường Bưu Điện:** Điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc gửi thư tới:  
Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn khiếu nại có tại [https://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](https://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx).

- **Trực Tuyến:** Gửi email cho [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

## Văn phòng Dân quyền - United States Department of Health and Human Services

Nếu quý vị cho rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính, quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền tới Văn Phòng Dân Quyền của United States Department of Health and Human Services qua điện thoại, qua thư hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi 1-800-368-1019. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe rõ, hãy gọi TTY 1-800-537-7697 hoặc 711 để sử dụng Dịch Vụ Tiếp Âm California.
- **Qua Đường Bưu Điện:** Điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc gửi thư tới:  
U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



Mẫu đơn khiếu nại có tại <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>.

- **Trực Tuyến:** Hãy ghé thăm Cổng Thông Tin Khiếu Nại của Văn Phòng Dân Quyền tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp>.

---

## Các cách tham gia với tư cách là hội viên

Molina Healthcare rất mong nhận được phản hồi từ quý vị. Mỗi quý, Molina Healthcare có các cuộc họp để nói về những gì đang hoạt động tốt và cách Molina Healthcare có thể cải thiện. Các hội viên được mời tham dự. Hãy đến tham dự cuộc họp!

### Ủy Ban Cố Vấn Cộng Đồng

Molina Healthcare có một nhóm gọi là Ủy Ban Cố Vấn Cộng Đồng. Nhóm này bao gồm các hội viên Molina Healthcare, người chăm sóc, gia đình, những người vận động cộng đồng, các Nhà Cung Cấp Mạng Lưới An Toàn và truyền thống của họ. Quý vị có thể tham gia nhóm này nếu muốn. Nhóm trao đổi về cách cải thiện các chính sách của Molina Healthcare và chịu trách nhiệm:

- Tư vấn cho Molina Healthcare về việc phát triển các chương trình sáng tạo để giải quyết nhu cầu của những người gặp rào cản khi tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe
- Đánh giá các chương trình và dịch vụ hiện có
- Cung cấp thông tin đầu vào và khuyến nghị, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc truyền thông các nhu cầu trong các lĩnh vực như phát triển và đánh giá Mạng lưới, chất lượng và Cải Cách Hệ Thống Cung Cấp Dịch Vụ Sức Khỏe sẽ giúp cải thiện kết quả sức khỏe

Nếu quý vị muốn tham gia nhóm này, hãy gọi cho Bộ phận Tham Gia Cộng Đồng & Tăng Trưởng Chăm Sóc Sức Khỏe Molina theo số 1-855-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711) hoặc gửi email cho [MHCCommunityEngagement@Molinahealthcare.com](mailto:MHCCommunityEngagement@Molinahealthcare.com) và hỏi về Tham gia Cộng đồng. Quý vị cũng có thể truy cập [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com) hoặc [www.MyMolina.com](http://www.MyMolina.com).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Thông báo thực thi quyền riêng tư

Một tuyên bố mô tả các chính sách và thủ tục của Molina Healthcare để bảo vệ tính bảo mật của hồ sơ y tế có sẵn và sẽ được cung cấp cho quý vị theo yêu cầu.

Nếu quý vị đủ tuổi và khả năng đồng ý với các dịch vụ nhạy cảm, quý vị không cần phải có ủy quyền của bất kỳ hội viên nào khác để nhận các dịch vụ nhạy cảm hoặc gửi yêu cầu đối với các dịch vụ nhạy cảm. Quý vị có thể đọc thêm về các dịch vụ nhạy cảm trong phần “Chăm sóc nhạy cảm” trong sổ tay này.

Quý vị có thể yêu cầu Molina Healthcare gửi thông tin về các dịch vụ nhạy cảm đến một địa chỉ gửi thư, địa chỉ email hoặc số điện thoại khác mà quý vị chọn. Đây được gọi là “yêu cầu liên lạc bí mật”. Nếu quý vị đồng ý chăm sóc, Molina Healthcare sẽ không cung cấp thông tin về các dịch vụ chăm sóc nhạy cảm của quý vị cho bất kỳ ai khác mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Nếu quý vị không cung cấp địa chỉ gửi thư, địa chỉ email hoặc số điện thoại, Molina Healthcare sẽ gửi thông tin liên lạc đứng tên quý vị đến địa chỉ hoặc số điện thoại trong hồ sơ.

Molina Healthcare sẽ tôn trọng yêu cầu của quý vị để nhận thông tin liên lạc bí mật theo mẫu và định dạng mà quý vị yêu cầu. Hoặc chúng tôi sẽ đảm bảo thông tin liên lạc của quý vị để đưa vào mẫu và định dạng quý vị yêu cầu. Chúng tôi sẽ gửi chúng đến một địa điểm khác mà quý vị chọn. Yêu cầu liên lạc bí mật của quý vị kéo dài cho đến khi quý vị hủy bỏ nó hoặc gửi một yêu cầu mới về thông tin liên lạc bí mật.

Quý vị có thể yêu cầu nhận các dịch vụ nhạy cảm của mình dưới một hình thức và định dạng nhất định. Chỉ hội viên được bảo vệ mới có thể đưa ra yêu cầu. Chúng tôi sẽ đáp ứng yêu cầu của quý vị nếu các dịch vụ nhạy cảm có thể được gửi theo mẫu và định dạng được yêu cầu. Yêu cầu liên lạc bí mật của quý vị kéo dài cho đến khi quý vị hủy bỏ nó hoặc gửi một yêu cầu mới về thông tin liên lạc bí mật.

Các hội viên có thể đồng ý nhận các dịch vụ nhạy cảm không bắt buộc phải có được sự cho phép của bất kỳ hội viên nào để nhận các dịch vụ nhạy cảm hoặc gửi yêu cầu bồi thường đối với các dịch vụ nhạy cảm. Molina Healthcare sẽ gửi thông tin liên lạc liên quan đến các dịch vụ nhạy cảm đến địa chỉ gửi thư, địa chỉ email hoặc số điện thoại được chỉ định thay thế của hội viên hoặc, trong trường hợp không có chỉ định, bằng tên của hội viên theo địa chỉ hoặc số điện thoại trong hồ sơ. Molina Healthcare sẽ không tiết lộ thông tin y tế liên quan đến các dịch vụ nhạy cảm cho bất kỳ hội viên nào khác nếu không được hội viên nhận dịch vụ chăm sóc cho phép bằng văn bản. Molina Healthcare sẽ đáp ứng các yêu cầu liên lạc bí mật theo mẫu và định dạng được



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

yêu cầu, nếu nó có thể được sản xuất theo mẫu và định dạng được yêu cầu hoặc tại các địa điểm thay thế. Yêu cầu liên lạc bí mật của hội viên liên quan đến các dịch vụ nhạy cảm sẽ có hiệu lực cho đến khi hội viên hủy bỏ yêu cầu hoặc gửi yêu cầu mới về thông tin trao đổi bí mật. Để yêu cầu và gửi Yêu cầu Liên lạc Bí mật, quý vị có thể gọi Dịch vụ Hội viên Molina 1-888-665-4621 hoặc truy cập trang web của Molina tại [www.molinahealthcare.com/members](http://www.molinahealthcare.com/members).

Tuyên bố của Molina Healthcare về các chính sách và thủ tục bảo vệ thông tin y tế của quý vị (được gọi là “Thông Báo Thực Thi Quyền Riêng Tư”) được trình bày dưới đây:

### **THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH THỨC THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ VÀ CÁCH THỨC QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾP CẬN THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG XEM XÉT KỸ LƯỜNG**

Molina Healthcare of California (“**Molina Healthcare**”, “**Molina**”, “**chúng tôi**” hoặc “**của chúng tôi**”) cung cấp các quyền lợi chăm sóc sức khỏe cho quý vị thông qua chương trình Medi-Cal. Molina sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị để cung cấp các quyền lợi về sức khỏe của quý vị. Chúng tôi sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị để thực hiện các hoạt động điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe. Chúng tôi cũng sử dụng và chia sẻ thông tin của quý vị vì các lý do khác theo pháp luật cho phép và yêu cầu. Chúng tôi có nhiệm vụ giữ kín thông tin sức khỏe của quý vị và tuân theo các điều khoản của Thông Báo này. Ngày có hiệu lực của thông báo này là ngày 1 tháng 10, 2022.

**PHI** là viết tắt của những từ này, Protected Health Information (Thông tin Sức khỏe được Bảo vệ). PHI có nghĩa là thông tin sức khỏe bao gồm tên, số hội viên hoặc mã định danh khác của quý vị và được Molina sử dụng hoặc chia sẻ.

#### **Tại sao Molina sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị?**

Chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị để cung cấp cho quý vị các quyền lợi chăm sóc sức khỏe. PHI của quý vị được sử dụng hoặc chia sẻ cho các hoạt động điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe.

#### **Để Điều trị**

Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị để cung cấp cho quý vị, hoặc sắp xếp, chăm sóc y tế của quý vị. Điều trị này cũng bao gồm giới thiệu giữa bác sĩ của quý vị hoặc các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác. Ví dụ: chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về bệnh trạng của quý vị với một bác sĩ chuyên khoa. Điều này giúp bác sĩ chuyên khoa thảo luận về việc điều trị với bác sĩ của quý vị.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Đề Thanh Toán

Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI để đưa ra quyết định về thanh toán. Điều này có thể bao gồm yêu cầu bồi thường, chấp thuận điều trị và các quyết định về nhu cầu y tế. Tên, tình trạng của quý vị, phương pháp điều trị và vật tư được cung cấp có thể được ghi trên hóa đơn. Ví dụ: chúng tôi có thể cho một bác sĩ biết rằng quý vị có các quyền lợi của chúng tôi. Chúng tôi cũng sẽ thông báo cho bác sĩ số tiền hóa đơn mà chúng tôi sẽ thanh toán.

## Cho Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe

Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI về quý vị để điều hành chương trình sức khỏe của chúng tôi. Ví dụ: chúng tôi có thể sử dụng thông tin từ yêu cầu của quý vị để thông báo cho quý vị biết về chương trình sức khỏe có thể giúp ích cho quý vị. Chúng tôi cũng có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị để giải quyết các quan ngại của hội viên. PHI của quý vị cũng có thể được sử dụng để cho thấy rằng các yêu cầu thanh toán đã được thanh toán đúng.

**Hoạt động chăm sóc sức khỏe liên quan nhiều nhu cầu kinh doanh hàng ngày. Trong đó bao gồm nhưng không giới hạn ở những thông tin sau:**

- Nâng cao chất lượng;
- Hành động trong các chương trình sức khỏe để giúp các hội viên mắc một số bệnh lý (như hen suyễn);
- Tiến hành hoặc sắp xếp để xem xét y tế;
- Các dịch vụ pháp lý, bao gồm các chương trình phát hiện và truy tố gian lận và lạm dụng;
- Các hành động giúp chúng tôi tuân thủ pháp luật;
- Giải quyết các nhu cầu của hội viên, bao gồm giải quyết các khiếu nại và than phiền.

Chúng tôi sẽ chia sẻ PHI của quý vị với các công ty khác (“**liên kết kinh doanh**”) thực hiện các loại hoạt động khác nhau cho chương trình bảo hiểm y tế của chúng tôi.

Chúng tôi cũng có thể sử dụng PHI của quý vị để cung cấp cho quý vị lời nhắc về các cuộc hẹn của quý vị. Chúng tôi có thể sử dụng PHI của quý vị để cung cấp cho quý vị thông tin về điều trị khác, hoặc các quyền lợi và dịch vụ liên quan đến sức khỏe khác.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## **Khi nào Molina có thể sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị mà không nhận được sự cho phép bằng văn bản (chấp thuận) từ quý vị?**

Luật pháp cho phép hoặc yêu cầu Molina sử dụng và chia sẻ PHI của quý vị cho một số mục đích khác, trong đó có những mục đích sau:

### **Yêu cầu của pháp luật**

Chúng tôi sẽ sử dụng hoặc chia sẻ thông tin về quý vị theo yêu cầu của pháp luật. Chúng tôi sẽ chia sẻ PHI của quý vị khi được Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh (HHS) yêu cầu. Điều này có thể dành cho một vụ kiện, xem xét lại pháp lý khác, hoặc khi được yêu cầu cho mục đích thực thi pháp luật.

### **Sức Khỏe Cộng Đồng**

PHI của quý vị có thể được sử dụng hoặc chia sẻ cho các hoạt động y tế công cộng. Điều này có thể bao gồm việc giúp các cơ quan y tế công cộng phòng ngừa hoặc kiểm soát bệnh tật.

### **Giám Sát Chăm Sóc Sức Khỏe**

PHI của quý vị có thể được sử dụng hoặc chia sẻ với các cơ quan chính phủ. Họ có thể cần PHI của quý vị để kiểm tra xem chương trình bảo hiểm y tế của chúng tôi đang cung cấp dịch vụ như thế nào.

### **Thủ Tục Tố Tụng Pháp Lý hoặc Hành Chính**

PHI của quý vị có thể được chia sẻ với tòa án, điều tra viên hoặc luật sư nếu đó là về hoạt động của Medi-Cal. Điều này có thể liên quan đến hành vi gian lận hoặc hành động để thu hồi tiền từ những người khác, khi chương trình Medi-Cal đã cung cấp cho quý vị quyền lợi chăm sóc sức khỏe.

## **Khi nào Molina cần văn bản cho phép (chấp thuận) sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị?**

Molina cần được chấp thuận bằng văn bản để sử dụng hoặc chia sẻ PHI của quý vị cho một mục đích khác ngoài những mục đích được liệt kê trong Thông Báo này. Molina cần sự cho phép của quý vị trước khi chúng tôi tiết lộ PHI của quý vị cho những điều sau đây: (1) hầu hết các sử dụng và tiết lộ các ghi chú trị liệu tâm lý; (2) sử dụng và tiết lộ cho mục đích tiếp thị; và (3) việc sử dụng và tiết lộ liên quan đến việc bán PHI. Quý vị có thể hủy bỏ văn bản chấp thuận mà quý vị đã cung cấp cho chúng tôi. Việc hủy bỏ của quý vị sẽ không áp dụng cho các hành động mà chúng tôi đã thực hiện vì sự chấp thuận mà quý vị đã cung cấp cho chúng tôi.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

## Quyền thông tin sức khỏe của quý vị là gì?

### Quý vị có quyền:

#### ▪ Yêu cầu hạn chế sử dụng hoặc tiết lộ PHI (chia sẻ PHI của quý vị)

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ PHI của quý vị để thực hiện điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe.

Quý vị cũng có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ PHI của quý vị với gia đình, bạn bè hoặc người khác mà quý vị nêu tên liên quan đến dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị. Quý vị sẽ cần phải yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng biểu mẫu của Molina để đưa ra yêu cầu.

#### ▪ Yêu cầu thông tin liên lạc bí mật về PHI

Quý vị có thể yêu cầu Molina cung cấp cho quý vị PHI theo một cách nhất định hoặc tại một nơi nhất định để giúp giữ PHI của quý vị được riêng tư. Chúng tôi sẽ thực hiện theo các yêu cầu thông tin liên lạc bảo mật một cách hợp lý để cung cấp PHI ở hình thức hoặc định dạng cụ thể, nếu dễ được sản xuất dưới dạng và định dạng được yêu cầu hoặc tại các địa điểm khác. Quý vị sẽ cần phải thực hiện yêu cầu của mình bằng văn bản hoặc đường truyền điện tử.

#### ▪ Xem xét và sao chép PHI của quý vị

Quý vị có quyền xem xét và nhận bản sao PHI của mình do chúng tôi lưu giữ. Điều này có thể bao gồm các hồ sơ được sử dụng trong việc bảo hiểm, yêu cầu bồi thường và các quyết định khác với tư cách là hội viên của Molina. Quý vị sẽ cần phải yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn của Molina để đưa ra yêu cầu của mình. Chúng tôi có thể tính phí hợp lý cho việc sao chép và gửi hồ sơ qua thư. Trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi có thể từ chối yêu cầu. *Lưu ý Quan trọng: Chúng tôi không có bản sao hoàn chỉnh của y bạ của quý vị. Nếu quý vị muốn xem, nhận bản sao hoặc thay đổi y bạ của mình, vui lòng liên lạc với bác sĩ hoặc phòng khám của quý vị.*

#### ▪ Sửa đổi PHI của quý vị

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi sửa đổi (thay đổi) PHI của quý vị. Điều này chỉ liên quan đến những hồ sơ mà chúng tôi lưu giữ về quý vị với tư cách là hội viên. Quý vị sẽ cần phải yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn của Molina để đưa ra yêu cầu của mình. Quý vị có thể nộp thư bày tỏ bất đồng với chúng tôi nếu chúng tôi từ chối yêu cầu.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

▪ **Nhận Bản Giải Trình về Tiết Lộ PHI (Chia Sẻ PHI của quý vị)**

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cung cấp cho quý vị danh sách các bên nhất định mà chúng tôi đã chia sẻ PHI của quý vị trong sáu năm trước ngày yêu cầu của quý vị.

Danh sách này sẽ không bao gồm PHI được chia sẻ như sau:

- cho việc điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe;
- cho những người về PHI của chính họ;
- chia sẻ được thực hiện với sự cho phép của quý vị;
- sự cố dẫn đến việc sử dụng hoặc tiết lộ theo cách khác được cho phép hoặc yêu cầu theo luật hiện hành;
- PHI được tiết lộ vì lợi ích an ninh quốc gia hoặc cho mục đích tình báo; hoặc
- như một phần của tập dữ liệu giới hạn theo luật hiện hành.

Chúng tôi sẽ tính phí hợp lý cho từng danh sách nếu quý vị yêu cầu danh sách này nhiều hơn một lần trong khoảng thời gian 12 tháng. Quý vị sẽ cần phải yêu cầu bằng văn bản. Quý vị có thể sử dụng mẫu đơn của Molina để đưa ra yêu cầu của mình.

Quý vị có thể thực hiện bất kỳ yêu cầu nào được liệt kê bên trên hoặc có thể nhận được một bản sao của Thông Báo này. Vui lòng gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi theo số **1-888-665-4621**.

**Làm cách nào để khiếu nại?**

Nếu quý vị tin rằng chúng tôi không bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và muốn khiếu nại, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại (hoặc than phiền) bằng cách gọi hoặc viết thư cho chúng tôi theo địa chỉ:

Molina Healthcare of California

Manager of Member Services

200 Oceangate, Suite 100

Long Beach, CA 90802

Điện thoại: 1-888-665-4621



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).  
Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.  
Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.  
Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

HOẶC quý vị có thể gọi, viết thư hoặc liên hệ với các cơ quan dưới đây:

Privacy Officer

c/o Office of Legal Services

Privacy Officer and Senior Staff Counsel

California Department of Health Care Services

1501 Capitol Avenue

P.O. Box 997413, MS 0010

Sacramento, CA. 95899-7413

(916)440-7700

Email: [privacyofficer@dhcs.ca.gov](mailto:privacyofficer@dhcs.ca.gov)

Hoặc

Office for Civil Rights

U.S. Department of Health & Human Services

90 7th Street, Suite 4-100

San Francisco, CA 94103

(800) 368-1019; (800) 537-7697(TDD);

(202) 619-3818 (FAX)

### **Nhiệm vụ của Molina là gì?**

#### **Molina phải:**

- Giữ bí mật PHI của quý vị;
- Cung cấp cho quý vị thông tin bằng văn bản như thông tin này về nghĩa vụ và thực thi quyền riêng tư của chúng tôi về PHI của quý vị;
- Cung cấp cho quý vị một thông báo trong trường hợp có bất kỳ vi phạm nào về PHI không được bảo mật của quý vị;
- Không sử dụng hoặc tiết lộ thông tin di truyền của quý vị cho các mục đích bảo hiểm;
- Tuân thủ các điều khoản của Thông báo này.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



## Thông Báo Này Có thể Thay đổi

Molina có quyền thay đổi thông lệ thông tin và điều khoản của Thông Báo này vào bất kỳ lúc nào. Nếu chúng tôi thực hiện, các điều khoản và thông lệ mới sẽ áp dụng cho tất cả PHI mà chúng tôi lưu giữ. Nếu chúng tôi thực hiện bất kỳ thay đổi quan trọng nào, Molina sẽ đăng thông báo sửa đổi trên trang web của chúng tôi và gửi Thông Báo sửa đổi, hoặc thông tin về thay đổi quan trọng và cách nhận Thông Báo sửa đổi, trong lần gửi thư hàng năm tiếp theo của chúng tôi đến các thành viên của chúng tôi sau đó được Molina bảo hiểm.

## Thông Tin Liên Lạc

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên lạc với văn phòng sau:

Molina Healthcare of California

Attention: Manager of Member Services

200 Oceangate, Suite 100

Long Beach, CA 90802

Điện thoại: 1-888-665-4621

---

## Thông báo về pháp luật

Nhiều luật áp dụng cho Sổ Tay Hội Viên này. Những luật này có thể ảnh hưởng đến quyền và trách nhiệm của quý vị ngay cả khi các luật đó không được bao gồm hay không được giải thích trong sổ tay này. Các luật chính áp dụng cho sổ tay này là luật liên bang và tiểu bang về chương trình Medi-Cal. Các luật liên bang và tiểu bang khác cũng có thể áp dụng.

---

## Thông báo về Medi-Cal là bên thanh toán cuối cùng, bảo hiểm y tế khác, và bồi hoàn sai lầm cá nhân

Chương trình Medi-Cal tuân theo luật pháp và quy định của tiểu bang và liên bang liên quan đến trách nhiệm pháp lý của các bên thứ ba đối với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho các hội viên. Molina Healthcare sẽ thực hiện tất cả các biện pháp hợp lý để đảm bảo rằng chương trình Medi-Cal là bên thanh toán cuối cùng.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Hội viên Medi-Cal có thể có bảo hiểm y tế khác (OHC), còn gọi là bảo hiểm y tế tư nhân. Như một điều kiện để hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal, quý vị phải nộp đơn nhận hoặc giữ lại bất kỳ OHC sẵn có nào khi nó miễn phí.

Luật pháp liên bang và tiểu bang yêu cầu các hội viên Medi-Cal phải báo cáo OHC và bất kỳ thay đổi nào đối với OHC hiện có. Quý vị có thể phải hoàn trả DHCS cho bất kỳ khoản quyền lợi nào đã được thanh toán nhằm nếu quý vị không báo cáo OHC một cách nhanh chóng. Nộp OHC của quý vị trực tuyến tại <http://dhcs.ca.gov/OHC>.

Nếu quý vị không có quyền truy cập internet, quý vị có thể báo cáo OHC cho Molina Healthcare bằng cách gọi số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711). Hoặc quý vị có thể gọi cho Trung tâm Xử lý OHC của DHCS theo số 1-800-541-5555 (TTY 1-800-430-7077 hoặc 711) hoặc 1-916-636-1980.

California Department of Health Care Services (DHCS) có quyền và trách nhiệm được hoàn trả cho các dịch vụ Medi-Cal được bao trả mà Medi-Cal không phải là bên thanh toán đầu tiên. Ví dụ, nếu quý vị bị thương trong một tai nạn xe hơi hoặc tại nơi làm việc, bảo hiểm bồi thường cho xe hơi hoặc công nhân có thể phải thanh toán cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị trước hoặc trả lại Medi-Cal nếu Medi-Cal thanh toán.

Nếu quý vị bị chấn thương và bên khác chịu trách nhiệm chi trả cho chấn thương của quý vị, quý vị hoặc đại diện pháp lý của mình phải thông báo cho DHCS trong vòng 30 ngày kể từ khi đệ trình hành động pháp lý hoặc yêu cầu xin bồi hoàn. Gửi thông báo trực tuyến tới:

- Chương Trình Thương Tích Cá Nhân tại <https://dhcs.ca.gov/PIForms>
- Chương Trình Thu Hồi Bồi Thường cho Người Lao Động tại <https://dhcs.ca.gov/WC>

Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập trang web của Bộ phận Trách nhiệm và Phục hồi Bên Thứ ba của DHCS tại <https://dhcs.ca.gov/tplrd> hoặc gọi 1-916-445-9891.

---

## Thông báo về thu hồi tài sản

Chương trình Medi-Cal phải yêu cầu hoàn tiền từ tài sản chứng thực di chúc của một số hội viên đã qua đời đối với các quyền lợi Medi-Cal đã nhận được vào hoặc sau sinh nhật thứ 55 của họ. Khoản hoàn trả bao gồm Phí theo dịch vụ (FFS) và phí chăm sóc có quản lý hoặc các khoản thanh toán theo đầu người cho các dịch vụ của cơ sở điều dưỡng, dịch vụ tại gia và cộng đồng và các dịch vụ bệnh viện và thuốc theo toa liên quan đã nhận khi hội viên là bệnh nhân nội trú trong một cơ sở điều dưỡng hoặc đang



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

nhận các dịch vụ tại gia và trong cộng đồng. Khoản hoàn trả không thể vượt quá giá trị tài sản chứng thực di chúc của hội viên.

Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập trang web của Chương trình Phục hồi Di sản của DHCS tại <https://dhcs.ca.gov/er> hoặc gọi 1-916-650-0590.

---

## Thông Báo Hành Động

Molina Healthcare sẽ gửi cho quý vị thư Thông Báo Hành Động (NOA) bất cứ khi nào Molina Healthcare từ chối, trì hoãn, chấm dứt hoặc sửa đổi yêu cầu về dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của Molina Healthcare, quý vị lúc nào cũng có thể nộp đơn kháng nghị lên Molina Healthcare. Đến mục “Kháng nghị” trong Chương 6 của sổ tay này để biết thông tin quan trọng về việc nộp đơn kháng nghị của quý vị. Khi Molina Healthcare gửi cho quý vị NOA, nó sẽ cho quý vị biết tất cả các quyền quý vị có nếu quý vị không đồng ý với quyết định mà chúng tôi đã đưa ra.

### ***Nội dung trong thông báo***

Nếu Molina Healthcare căn cứ vào việc từ chối, trì hoãn, sửa đổi, chấm dứt, đình chỉ hoặc giảm toàn bộ hoặc một phần dịch vụ của quý vị dựa trên sự cần thiết về mặt y khoa, NOA của quý vị phải có các thông tin sau:

- Một tuyên bố về hành động Molina Healthcare dự định thực hiện
- Giải thích rõ ràng và ngắn gọn về lý do cho quyết định của Molina Healthcare
- Cách Molina Healthcare quyết định, bao gồm các quy tắc Molina Healthcare đã sử dụng
- Các lý do y khoa cho quyết định này. Molina Healthcare phải nêu rõ tình trạng của quý vị không đáp ứng các quy tắc hoặc hướng dẫn như thế nào.

### ***Bản dịch***

Molina Healthcare được yêu cầu biên dịch đầy đủ và cung cấp thông tin hội viên bằng văn bản bằng các ngôn ngữ ưu tiên phổ biến, bao gồm tất cả các thông báo khiếu nại và kháng nghị.

Thông báo được biên dịch đầy đủ phải bao gồm lý do y khoa cho quyết định của Molina Healthcare về việc từ chối, trì hoãn, sửa đổi, chấm dứt, đình chỉ hoặc giảm yêu cầu về dịch vụ chăm sóc sức khỏe.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

Nếu bản dịch bằng ngôn ngữ ưu tiên của quý vị không có sẵn, Molina Healthcare được yêu cầu cung cấp trợ giúp bằng lời nói bằng ngôn ngữ ưu tiên của quý vị để quý vị có thể hiểu thông tin quý vị nhận được.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).  
Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.  
Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.  
Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

# 8. Số điện thoại quan trọng và thuật ngữ cần biết

## Các số điện thoại quan trọng

- Dịch vụ hội viên của Molina Healthcare theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD hoặc 711)
- Medi-Cal Rx theo số 1-800-977-2273 (TTY 1-800-977-2273) và nhấn 7 hoặc 711
- Thông tin về tính đủ điều kiện: 1-800-357-0172
- Đường Dây Y Tá Trợ Giúp 24 Giờ: 1-888-275-8750
- Para Enfermera En Español: 1-866-648-3537
- Thông Báo Nhập Viện: 1-866-553-9263 (Fax)

## Các thuật ngữ cần biết

**Đau đẻ:** Khoảng thời gian khi hội viên mang thai ở trong ba giai đoạn sinh nở và không thể được chuyển an toàn đến một bệnh viện khác trước khi sinh hoặc chuyển viện có thể gây hại cho sức khỏe và sự an toàn của hội viên hoặc thai nhi.

**Cấp tính:** Tình trạng bệnh lý khẩn, đột ngột cần chăm sóc y tế nhanh.

**Người Mỹ Bản Địa:** Cá nhân đáp ứng định nghĩa về “người Ấn Độ” theo luật liên bang tại 42 CFR mục 438.14, định nghĩa một người là “người Ấn Độ” nếu người đó đáp ứng bất kỳ điều nào sau đây:

- Là thành viên của một bộ lạc da đỏ được liên bang công nhận
- Sống ở trung tâm đô thị và đáp ứng một hoặc nhiều điều sau:
  - Là thành viên của một bộ lạc, ban nhạc hoặc nhóm người da đỏ có tổ chức khác, bao gồm các bộ lạc, ban nhạc hoặc nhóm đã chấm dứt từ năm 1940 và những người được công nhận hiện tại hoặc trong tương lai bởi tiểu bang nơi họ



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

cư trú, hoặc là hậu duệ ở cấp độ thứ nhất hoặc thứ hai của bất kỳ thành viên nào như vậy

- Là người Eskimo hoặc Aleut hoặc người Alaska bản địa khác
- Được Bộ trưởng Nội vụ coi là người Da Đỏ vì bất kỳ mục đích nào
- Được xác định là người Da Đỏ theo quy định do Bộ trưởng Nội vụ ban hành
- Được Bộ trưởng Nội vụ coi là người Da Đỏ vì bất kỳ mục đích nào
- Được Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh xem xét là người Da Đỏ nhằm mục đích hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe Người Da Đỏ, bao gồm người Da Đỏ California, Eskimo, Aleut hoặc Người Alaska Bản Địa khác

**Kháng nghị:** Yêu cầu của hội viên để Molina Healthcare xem xét và thay đổi một quyết định đã được đưa ra về bảo hiểm cho dịch vụ được yêu cầu.

**Quyền lợi:** Dịch vụ chăm sóc sức khỏe và thuốc được đài thọ theo chương trình bảo hiểm y tế này.

**Dịch Vụ Trẻ Em California (CCS):** Chương trình Medi-Cal cung cấp dịch vụ cho trẻ em đến 21 tuổi mắc một số tình trạng sức khỏe, bệnh tật hoặc vấn đề sức khỏe mạn tính.

**Người Quản lý Trường hợp:** Y tá đã đăng ký, Y Tá Hướng Nghiệp Có Giấy Phép/Y Tá Thực Hành Có Giấy Phép, nhân viên xã hội, hoặc một chuyên gia chăm sóc sức khỏe đủ trình độ khác có thể giúp hội viên hiểu các vấn đề sức khỏe quan trọng và sắp xếp dịch vụ chăm sóc với các nhà cung cấp của hội viên.

**Nữ Hộ Sinh Có Chứng Nhận (CNM):** Một người được cấp phép là y tá đã đăng ký và được chứng nhận là y tá hộ sinh bởi Hội đồng Điều dưỡng Có Đăng ký California. Một nữ hộ sinh có chứng nhận được phép tham dự các trường hợp sinh con bình thường.

**Chuyên Viên Chỉnh Nắn Xương:** Nhà cung cấp dịch vụ điều trị cột sống bằng phương pháp thao tác nắn cột sống bằng tay.

**Bệnh trạng mạn tính:** Một căn bệnh hoặc vấn đề y tế khác không thể chữa khỏi hoàn toàn hoặc trở nên trầm trọng hơn theo thời gian hoặc phải điều trị để hội viên không bị nặng hơn.

**Phòng khám:** Cơ sở mà các hội viên có thể lựa chọn làm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP). Nó có thể là Trung Tâm Y Tế Được Chứng Nhận Liên Bang (FQHC), phòng khám cộng đồng, Phòng Khám Sức Khỏe Nông thôn (RHC), Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ (IHCP) hoặc cơ sở chăm sóc chính khác.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Dịch Vụ Người Lớn Tại Cộng Đồng (CBAS):** Các dịch vụ ngoại trú, tại cơ sở cho dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn, dịch vụ xã hội, trị liệu, chăm sóc cá nhân, đào tạo và hỗ trợ người chăm sóc và gia đình, dịch vụ dinh dưỡng, đưa đón và các dịch vụ khác cho hội viên đủ điều kiện.

**Khiếu nại:** Biểu hiện bằng lời nói hoặc văn bản của hội viên về sự không hài lòng đối với một dịch vụ được Medi-Cal, Molina Healthcare, chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận hoặc nhà cung cấp Medi-Cal bao trả. Khiếu nại giống như than phiền.

**Tiếp tục dịch vụ chăm sóc:** Khả năng của một hội viên chương trình trong việc duy trì nhận các dịch vụ Medi-Cal từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới hiện tại của họ trong tối đa 12 tháng nếu nhà cung cấp và Molina Healthcare đồng ý.

**Danh Sách Thuốc Hợp Đồng (CDL):** Danh sách thuốc đã được phê duyệt cho Medi-Cal Rx mà từ đó nhà cung cấp có thể đặt mua các loại thuốc được bao trả mà hội viên cần.

**Điều Phối Quyền Lợi (COB):** Quy trình xác định bảo hiểm nào (Medi-Cal, Medicare, bảo hiểm thương mại hoặc bảo hiểm khác) có trách nhiệm điều trị và thanh toán chính cho các hội viên có nhiều hơn một loại bảo hiểm sức khỏe.

**Đồng thanh toán (đồng trả):** Khoản thanh toán mà hội viên thực hiện, thường là tại thời điểm thực hiện dịch vụ, bên cạnh khoản thanh toán của công ty bảo hiểm.

**Dịch Vụ Được Bảo Hiểm:** Các dịch vụ Medi-Cal mà Molina Healthcare chịu trách nhiệm thanh toán. Các dịch vụ được bảo hiểm phải tuân theo các điều khoản, điều kiện, giới hạn và ngoại lệ của hợp đồng Medi-Cal, bất kỳ sửa đổi hợp đồng nào và như được liệt kê trong Sổ Tay hội viên này (còn được gọi là Chứng Từ Bảo Hiểm Kết Hợp (EOC) và Mẫu Tiết Lộ).

**DHCS:** California Department of Health Care Services. Đây là văn phòng của tiểu bang phụ trách giám sát chương trình Medi-Cal.

**Hủy ghi danh:** Ngừng sử dụng chương trình sức khỏe vì hội viên không còn hội đủ điều kiện hoặc đổi sang chương trình sức khỏe mới. Hội viên phải ký tên vào một biểu mẫu cho biết họ không còn muốn sử dụng chương trình sức khỏe hoặc gọi cho Health Care Options và hủy ghi danh qua điện thoại.

**DMHC:** California Department of Managed Health Care. Đây là văn phòng của tiểu bang phụ trách giám sát các chương trình sức khỏe có quản lý.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Thiết bị Y tế Lâu bền (DME):** Thiết bị y tế cần thiết về mặt y tế và được yêu cầu bởi bác sĩ của hội viên hoặc nhà cung cấp khác mà hội viên sử dụng tại nhà, cộng đồng hoặc cơ sở được sử dụng làm nhà.

**Sàng lọc, chẩn đoán, điều trị sớm và định kỳ (EPSDT):** Xem “Medi-Cal dành cho Trẻ em và Thiếu niên”.

**Chăm sóc cấp cứu:** Một lần khám được thực hiện bởi bác sĩ hoặc nhân viên dưới sự chỉ đạo của bác sĩ, theo luật cho phép, để tìm hiểu xem có bệnh lý cấp cứu nào không. Các dịch vụ cần thiết về mặt y tế phải có để giúp quý vị ổn định lâm sàng trong khả năng của cơ sở.

**Bệnh trạng Cấp cứu:** Một tình trạng y tế hoặc tâm thần có những triệu chứng nghiêm trọng gồm cả đau đẻ (xem định nghĩa ở trên) hoặc đau dữ dội mà một người bình thường và thận trọng có kiến thức trung bình về sức khỏe và được phả có thể tin một cách hợp lý rằng việc thiếu chăm sóc y tế tức thời có thể:

- Khiến sức khỏe của hội viên hoặc của thai nhi gặp nguy hiểm nghiêm trọng
- Gây suy yếu một chức năng cơ thể
- Khiến một bộ phận cơ thể hoặc cơ quan không hoạt động đúng chức năng
- Dẫn đến tử vong

**Vận chuyển Y tế Cấp cứu:** Đưa đón trong xe cứu thương hoặc xe cấp cứu đến phòng cấp cứu để được chăm sóc y tế cấp cứu.

**Người ghi danh:** Người là hội viên của chương trình bảo hiểm y tế và nhận các dịch vụ thông qua chương trình đó.

**Bệnh nhân đã được xác định:** Bệnh nhân hiện có mối quan hệ với một nhà cung cấp và đã đến gặp nhà cung cấp đó trong một khoảng thời gian xác định do chương trình bảo hiểm y tế thiết lập.

**Phương pháp điều trị thí nghiệm:** Thuốc, thiết bị, thủ thuật hoặc dịch vụ đang trong giai đoạn thử nghiệm với các nghiên cứu trong phòng thí nghiệm hoặc động vật trước khi thử nghiệm ở người. Các dịch vụ thí nghiệm hiện chưa được nghiên cứu lâm sàng.

**Dịch vụ kế hoạch hóa gia đình:** Dịch vụ ngăn ngừa hoặc trì hoãn mang thai. Các dịch vụ được cung cấp cho các hội viên đang ở độ tuổi sinh đẻ nhằm giúp họ quyết định số con và khoảng cách sinh con.

**Trung Tâm Sức Khỏe Đủ Điều Kiện Liên Bang (FQHC):** Trung tâm sức khỏe trong một khu vực không có nhiều nhà cung cấp. Một hội viên có thể nhận được dịch vụ chăm sóc ban đầu và phòng ngừa tại FQHC.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).



**Phí Theo Dịch Vụ (FFS) Medi-Cal:** Đôi khi Molina Healthcare không bao trả cho các dịch vụ, nhưng một hội viên vẫn có thể nhận dịch vụ thông qua FFS Medi-Cal, chẳng hạn như nhiều dịch vụ nhà thuốc thông qua Medi-Cal Rx.

**Chăm sóc theo dõi:** Dịch vụ chăm sóc thường xuyên của bác sĩ để kiểm tra tiến triển của hội viên sau khi nhập viện hoặc trong quá trình điều trị.

**Gian lận:** Hành động cố ý để lừa dối hoặc xuyên tạc bởi một người biết rằng sự lừa dối có thể dẫn đến một số quyền lợi trái phép cho người đó hoặc người khác.

**Trung Tâm Sinh Nở Độc Lập (FBC):** Các cơ sở y tế nơi việc sinh con được lên kế hoạch diễn ra cách xa nơi cư trú của hội viên mang thai và được cấp phép hoặc được tiểu bang phê duyệt để cung cấp chăm sóc trước sinh và khi sinh hoặc chăm sóc sau sinh cũng như các dịch vụ không lưu trú khác có trong chương trình. Những cơ sở này không phải là bệnh viện.

**Than phiền:** Biểu hiện bằng lời nói hoặc văn bản của hội viên về sự không hài lòng đối với một dịch vụ được Medi-Cal, Molina Healthcare, chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần của quận hoặc nhà cung cấp Medi-Cal bao trả. Đơn khiếu nại được nộp cho Molina Healthcare về nhà cung cấp trong mạng lưới là một ví dụ về than phiền.

**Dịch vụ và Thiết bị Phục hồi Chức năng:** Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe giúp hội viên duy trì, học hỏi hoặc cải thiện các kỹ năng và chức năng cho cuộc sống hàng ngày.

**Tùy Chọn Chăm Sóc Sức Khỏe (HCO):** Chương trình có thể ghi danh hoặc hủy ghi danh một hội viên khỏi chương trình chăm sóc sức khỏe.

**Bảo hiểm Sức khỏe:** Bảo hiểm chi trả cho các chi phí y tế và phẫu thuật bằng cách hoàn trả cho người được bảo hiểm các chi phí do bệnh tật hoặc thương tích hoặc thanh toán trực tiếp cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc.

**Chăm sóc Sức khỏe tại gia:** Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn và những dịch vụ khác tại nhà.

**Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia:** Các nhà cung cấp cung cấp cho các hội viên dịch vụ chăm sóc điều dưỡng chuyên môn và các dịch vụ khác tại nhà.

**Chăm sóc cuối đời:** Chăm sóc để giảm bớt cảm giác khó chịu về thể chất, tinh thần, xã hội và tôn giáo cho một hội viên bị bệnh giai đoạn cuối. Dịch vụ chăm sóc cuối đời được cung cấp khi hội viên có tuổi thọ từ 6 tháng trở xuống.

**Bệnh viện:** Nơi một hội viên nhận được dịch vụ chăm sóc nội trú và ngoại trú từ các bác sĩ và y tá.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Chăm sóc Ngoại trú tại Bệnh viện:** Chăm sóc y tế hoặc phẫu thuật được thực hiện tại bệnh viện mà không cần nhập viện với tư cách là bệnh nhân nội trú.

**Nhập viện:** Nhập viện để điều trị với tư cách là bệnh nhân nội trú.

**Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Người Da Đỏ (IHCP):** Chương trình chăm sóc sức khỏe được điều hành bởi Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Người Da Đỏ (IHS), Bộ Lạc Da Đỏ, Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Bộ Lạc, Tổ Chức Dành Cho Bộ Lạc hoặc Tổ Chức Dành Cho Người Da Đỏ Đô Thị (UIO) theo các thuật ngữ đó được định nghĩa trong Mục 4 của Đạo Luật Cải Thiện Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Cho Người Da Đỏ (25 U.S.C. mục 1603).

**Chăm sóc nội trú:** Khi một hội viên phải ở lại qua đêm trong một bệnh viện hoặc một nơi khác để nhận dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết.

**Cơ sở chăm sóc trung gian hoặc tại gia:** Chăm sóc được cung cấp tại một cơ sở chăm sóc dài hạn hoặc nhà cung cấp các dịch vụ cư trú 24 giờ. Các loại hình cơ sở chăm sóc trung gian hoặc nhà ở bao gồm cơ sở chăm sóc trung gian/khuyết tật phát triển (ICF/DD), cơ sở chăm sóc trung gian/khuyết tật phát triển-phục hồi (ICF/DD-H) và cơ sở chăm sóc trung gian/điều dưỡng khuyết tật phát triển (ICF/DD-N).

**Điều trị nghiên cứu:** Thuốc điều trị, sản phẩm sinh học hoặc thiết bị đã hoàn tất thành công giai đoạn một của cuộc điều tra lâm sàng được Cơ Quan Quản Lý Dược Liên Bang (FDA) phê duyệt, nhưng chưa được FDA chấp thuận để sử dụng rộng rãi và vẫn đang được điều tra trong một cuộc điều tra lâm sàng được FDA chấp thuận.

**Chăm sóc dài hạn:** Chăm sóc tại cơ sở trong thời gian lâu hơn tháng nhập viện cộng thêm 1 tháng.

**Chương trình chăm sóc có quản lý:** Một chương trình bảo hiểm y tế Medi-Cal chỉ sử dụng một số bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa, phòng khám, nhà thuốc và bệnh viện nhất định cho những người nhận Medi-Cal đã ghi danh tham gia chương trình đó. Molina Healthcare là chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý.

**Medi-Cal dành cho Trẻ em và Thiếu Niên:** Một quyền lợi dành cho các hội viên Medi-Cal dưới 21 tuổi để giúp họ giữ gìn sức khỏe. Hội viên phải được kiểm tra sức khỏe phù hợp với độ tuổi và khám sàng lọc phù hợp để tìm ra các vấn đề sức khỏe và điều trị bệnh sớm. Họ phải được điều trị để chăm sóc hoặc giúp đỡ các tình trạng có thể được tìm thấy trong quá trình khám kiểm tra. Quyền lợi này còn được gọi là quyền lợi Sàng lọc, Chẩn đoán, và Điều trị Sớm và Định kỳ (EPSDT) theo luật liên bang.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Medi-Cal Rx:** Dịch vụ quyền lợi nhà thuốc là một phần của FFS Medi-Cal và được gọi là “Medi-Cal Rx” cung cấp các quyền lợi và dịch vụ nhà thuốc, bao gồm thuốc theo toa và một số vật tư y tế cho tất cả những người thụ hưởng Medi-Cal.

**Nhà y tế:** Một mô hình chăm sóc cung cấp các chức năng chính của chăm sóc sức khỏe ban đầu. Điều này bao gồm chăm sóc toàn diện, lấy bệnh nhân làm trung tâm, chăm sóc phối hợp, các dịch vụ có thể tiếp cận, chất lượng và an toàn.

**Cần thiết về mặt y khoa (hoặc sự cần thiết về mặt y khoa):** Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa là các dịch vụ quan trọng hợp lý và bảo vệ tính mạng. Dịch vụ chăm sóc này là cần thiết để giữ cho bệnh nhân khỏi bị bệnh nặng hoặc tàn tật. Chăm sóc này làm giảm đau nghiêm trọng bằng cách chẩn đoán hoặc điều trị bệnh, bệnh tật hoặc chấn thương. Đối với các hội viên dưới 21 tuổi, các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa của Medi-Cal bao gồm dịch vụ chăm sóc cần thiết để khắc phục hoặc giúp giải quyết tình trạng hoặc bệnh tâm thần hoặc thể chất, bao gồm các rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện.

**Dịch vụ đưa đón y tế:** Dịch vụ vận chuyển do nhà cung cấp chỉ định cho hội viên khi hội viên không thể sử dụng xe hơi, xe buýt, tàu hỏa hoặc taxi để đến cuộc hẹn y tế được bao trả hoặc để lấy thuốc kê toa. Molina Healthcare trả chi phí vận chuyển thấp nhất cho các nhu cầu y tế của quý vị khi quý vị cần đi đến cuộc hẹn.

**Medicare:** Chương trình bảo hiểm y tế của liên bang dành cho người từ 65 tuổi trở lên, một số người trẻ tuổi nhất định bị khuyết tật và những người đang mắc bệnh thận giai đoạn cuối (suy thận vĩnh viễn cần được chạy thận hoặc cấy ghép thận, còn được gọi là Bệnh Thận Giai đoạn Cuối (ESRD)).

**Hội viên:** Bất kỳ hội viên Medi-Cal nào hội đủ điều kiện đã ghi danh với Molina Healthcare đều có quyền nhận các dịch vụ được bao trả.

**Nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần:** Các chuyên gia Chăm sóc Sức khỏe cung cấp các dịch vụ sức khỏe tâm thần và sức khỏe hành vi cho bệnh nhân.

**Dịch vụ hộ sinh:** Chăm sóc trước khi sinh, trong khi sinh và sau sinh, bao gồm các dịch vụ kế hoạch hóa gia đình cho người mẹ và chăm sóc tức thì cho trẻ sơ sinh, được cung cấp bởi nữ hộ sinh được chứng nhận (CNM) và nữ hộ sinh được cấp phép (LM).

**Mạng lưới:** Một nhóm các bác sĩ, phòng khám, bệnh viện và các nhà cung cấp khác ký hợp đồng với Molina Healthcare để cung cấp dịch vụ chăm sóc.

**Nhà cung cấp mạng lưới (hoặc nhà cung cấp trong mạng lưới):** Đến phần “Nhà cung cấp tham gia”.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Dịch vụ không được bảo hiểm:** Một dịch vụ mà Molina Healthcare không bao trả.

**Dịch vụ đưa đón phi y tế:** Dịch vụ vận chuyển khi đến và rời khỏi cuộc hẹn cho dịch vụ được Medi-Cal bao trả được ủy quyền bởi nhà cung cấp của hội viên và khi nhận thuốc kê toa và vật tư y tế.

**Nhà cung cấp không tham gia:** Nhà cung cấp không thuộc mạng lưới Molina Healthcare.

**Bảo hiểm y tế khác (OHC):** Bảo hiểm y tế khác (OHC) đề cập đến bảo hiểm y tế tư nhân và những người chi trả dịch vụ không phải Medi-Cal. Các dịch vụ có thể bao gồm y khoa, nha khoa, nhãn khoa, nhà thuốc, chương trình Medicare Advantage (Phần C), chương trình thuốc Medicare (Phần D) hoặc chương trình bổ sung Medicare (Medigap).

**Thiết bị chỉnh hình:** Một thiết bị được sử dụng như một giá đỡ hoặc nẹp gắn bên ngoài cơ thể để hỗ trợ hoặc điều trị một bộ phận cơ thể bị thương nặng hoặc bị bệnh cần thiết về mặt y khoa cho sự phục hồi sức khỏe của hội viên.

**Dịch vụ ngoài khu vực:** Các dịch vụ được cung cấp trong khi một hội viên ở bất cứ nơi nào bên ngoài khu vực dịch vụ của Molina Healthcare.

**Nhà cung cấp ngoài mạng lưới:** Một nhà cung cấp không thuộc mạng lưới Molina Healthcare.

**Chăm sóc ngoại trú:** Khi một hội viên không phải ở lại qua đêm trong một bệnh viện hoặc một nơi khác để nhận dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết.

**Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần ngoại trú:** Dịch vụ ngoại trú cho các hội viên có tình trạng sức khỏe tâm thần từ nhẹ đến trung bình bao gồm:

- Đánh giá hoặc điều trị sức khỏe tâm thần cá nhân và nhóm (liệu pháp tâm lý)
- Kiểm tra tâm lý khi được chỉ định lâm sàng để đánh giá tình trạng sức khỏe tinh thần
- Dịch vụ ngoại trú nhằm các mục đích giám sát liệu pháp thuốc
- Tư vấn tâm thần
- Xét nghiệm ngoại trú, tiếp liệu và thực phẩm bổ sung

**Chăm sóc giảm nhẹ:** Chăm sóc để giảm bớt cảm giác khó chịu về thể chất, tinh thần, xã hội và tôn giáo cho một hội viên bị bệnh nghiêm trọng. Chăm sóc giảm đau không yêu cầu hội viên phải có tuổi thọ từ 6 tháng trở xuống.

**Bệnh viện tham gia:** Bệnh viện có giấy phép hành nghề ký hợp đồng với Molina Healthcare để cung cấp dịch vụ cho hội viên vào thời điểm hội viên nhận dịch vụ chăm sóc. Các dịch vụ được bao trả mà một số bệnh viện tham gia có thể cung cấp



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

cho các hội viên bị giới hạn bởi các chính sách đánh giá sử dụng và đảm bảo chất lượng của Molina Healthcare hoặc hợp đồng của Molina Healthcare với bệnh viện.

**Nhà cung cấp tham gia (hoặc bác sĩ tham gia):** Bác sĩ, bệnh viện hoặc chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép hoặc cơ sở y tế được cấp phép khác, bao gồm các cơ sở chăm sóc bán cấp tính có hợp đồng với Molina Healthcare để cung cấp các dịch vụ được bao trả cho các hội viên vào thời điểm hội viên được chăm sóc.

**Dịch vụ bác sĩ:** Các dịch vụ được cung cấp bởi một người được cấp phép theo luật tiểu bang để hành nghề y khoa hoặc nắn xương, không bao gồm các dịch vụ được cung cấp bởi các bác sĩ trong khi một hội viên được đưa vào bệnh viện và các dịch vụ đó được tính phí trong hóa đơn bệnh viện.

**Chương trình:** Đến phần “Chương trình chăm sóc có quản lý”.

**Dịch vụ hậu ổn định:** Các dịch vụ được bao trả liên quan đến bệnh trạng cấp cứu được cung cấp sau khi hội viên đã ổn định để giữ cho hội viên ổn định. Các dịch vụ chăm sóc sau ổn định được đài thọ và chi trả. Các bệnh viện ngoài mạng lưới có thể cần được phê duyệt trước (cho phép trước).

**Phê duyệt trước (cho phép trước):** Quá trình mà hội viên hoặc nhà cung cấp của họ phải yêu cầu sự chấp thuận của Molina Healthcare đối với một số dịch vụ nhất định để đảm bảo Molina Healthcare sẽ bao trả cho họ. Giấy giới thiệu không phải là sự phê duyệt. Phê duyệt trước giống như cho phép trước.

**Bảo hiểm thuốc theo toa:** Bảo hiểm cho các loại thuốc theo chỉ định của nhà cung cấp.

**Thuốc theo toa:** Một loại thuốc yêu cầu, về mặt pháp lý, phải phân phối một đơn đặt hàng từ nhà cung cấp được cấp phép, không giống như các loại thuốc không kê toa (“OTC”) không cần toa.

**Chăm Sóc Chính:** Đến phần “Chăm sóc định kỳ”.

**Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính (PCP):** Nhà cung cấp được cấp phép mà một hội viên sử dụng trong hầu hết các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ. PCP giúp hội viên nhận được dịch vụ chăm sóc mà họ cần.

PCP có thể là:

- Bác sĩ đa khoa
- Bác sĩ nội khoa
- Bác sĩ nhi khoa
- Bác sĩ gia đình
- Bác sĩ Sản/Phụ Khoa



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

- Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe cho Người Mỹ Bản Địa (IHCP)
- Trung Tâm Sức Khỏe Đủ Điều Kiện Liên Bang (FQHC)
- Phòng Khám Sức Khỏe Nông Thôn (RHC)
- Y tá điều trị
- Trợ lý bác sĩ
- Phòng khám

**Cho phép trước (phê duyệt trước):** Quá trình mà hội viên hoặc nhà cung cấp của họ phải yêu cầu sự chấp thuận của Molina Healthcare đối với một số dịch vụ nhất định để đảm bảo Molina Healthcare sẽ bao trả cho họ. Giấy giới thiệu không phải là sự phê duyệt. Cho phép trước giống như phê duyệt trước.

**Thiết bị chỉnh hình:** Thiết bị nhân tạo gắn vào cơ thể để thay thế một phần cơ thể bị mất.

**Danh Bạ Nhà Cung Cấp:** Danh sách các nhà cung cấp trong mạng lưới của Molina Healthcare.

**Bệnh trạng cấp cứu tâm thần:** Tình trạng rối loạn tâm thần trong đó các triệu chứng nghiêm trọng hoặc dữ dội đến mức gây nguy hiểm tức thì cho hội viên hoặc người khác hoặc hội viên đó ngay lập tức không thể cung cấp hoặc sử dụng thực phẩm, nơi trú ẩn hoặc quần áo do rối loạn tâm thần.

**Dịch vụ sức khỏe công cộng:** Dịch vụ y tế hướng đến toàn dân. Những dịch vụ này bao gồm phân tích tình hình sức khỏe, giám sát sức khỏe, tăng cường sức khỏe, dịch vụ phòng bệnh, kiểm soát bệnh truyền nhiễm, bảo vệ và vệ sinh môi trường, phòng ngừa, ứng phó thảm họa và sức khỏe nghề nghiệp.

**Nhà cung cấp đủ trình độ:** Một bác sĩ có trình độ trong lĩnh vực hành nghề thích hợp để điều trị bệnh trạng của một hội viên.

**Phẫu thuật tái tạo:** Phẫu thuật để sửa chữa hoặc chỉnh sửa các cấu trúc bất thường của cơ thể để cải thiện chức năng hoặc tạo ra diện mạo bình thường đến mức có thể. Cấu trúc bất thường của cơ thể là những cấu trúc gây ra bởi khuyết tật bẩm sinh, bất thường về phát triển, chấn thương, nhiễm trùng, khối u hoặc bệnh.

**Giới thiệu:** Khi PCP của một hội viên nói rằng hội viên có thể nhận dịch vụ chăm sóc từ một nhà cung cấp khác. Một số dịch vụ chăm sóc được đài thọ yêu cầu giấy giới thiệu và phê duyệt trước (cho phép trước).



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Các thiết bị và dịch vụ liệu pháp phục hồi và phục hồi chức năng:** Các dịch vụ và dụng cụ giúp các hội viên bị chấn thương, khuyết tật hoặc mắc các bệnh trạng mạn tính để đạt được hoặc phục hồi các kỹ năng tâm thần và thể chất.

**Chăm sóc định kỳ:** Các dịch vụ cần thiết về mặt y khoa và chăm sóc phòng ngừa, thăm khám hoặc chăm sóc sức khỏe cho trẻ em như chăm sóc theo dõi định kỳ. Mục đích của dịch vụ chăm sóc định kỳ là ngăn ngừa các vấn đề sức khỏe.

**Phòng Khám Sức Khỏe Nông thôn (RHC):** Trung tâm sức khỏe trong một khu vực không có nhiều nhà cung cấp. Hội viên có thể nhận dịch vụ chăm sóc ban đầu và phòng ngừa tại một RHC.

**Dịch vụ nhạy cảm:** Các dịch vụ liên quan đến sức khỏe tâm thần hoặc hành vi, sức khỏe sinh sản và tình dục, kế hoạch hóa gia đình, nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục (STI), HIV/AIDS, tấn công tình dục và phá thai, rối loạn sử dụng chất gây nghiện, chăm sóc khẳng định giới tính và bạo lực do chồng hoặc bạn tình gây ra.

**Bệnh nặng:** Bệnh hoặc bệnh trạng phải được điều trị và có thể dẫn đến tử vong.

**Khu vực dịch vụ:** Khu vực địa lý mà Molina Healthcare phục vụ. Khu vực này bao gồm các quận Sacramento, San Diego, Riverside và San Bernardino.

**Chăm sóc Điều dưỡng Chuyên môn:** Các dịch vụ được bao trả được cung cấp bởi các y tá, kỹ thuật viên hoặc nhà trị liệu được cấp phép trong thời gian nằm tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc tại nhà của hội viên.

**Cơ Sở Điều Dưỡng Chuyên Môn:** Một nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc điều dưỡng 24 giờ một ngày mà chỉ có các chuyên gia chăm sóc sức khỏe được đào tạo mới có thể cung cấp.

**Chuyên gia (hoặc bác sĩ chuyên khoa):** Bác sĩ điều trị một số loại vấn đề về chăm sóc sức khỏe. Ví dụ: bác sĩ phẫu thuật chỉnh hình điều trị xương gãy; bác sĩ dị ứng điều trị dị ứng và bác sĩ tim mạch điều trị các vấn đề về tim. Trong hầu hết các trường hợp, hội viên sẽ cần có giấy giới thiệu từ PCP của mình để đến khám bác sĩ chuyên khoa.

**Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần chuyên khoa (SMHS):** Các dịch vụ dành cho hội viên có nhu cầu dịch vụ sức khỏe tâm thần cao hơn mức độ suy giảm từ nhẹ đến trung bình.

**Cơ sở chăm sóc bán cấp (người lớn hoặc trẻ em):** Một cơ sở chăm sóc dài hạn cung cấp dịch vụ chăm sóc toàn diện cho những hội viên yếu về mặt y tế cần các dịch vụ đặc biệt, chẳng hạn như liệu pháp hít, chăm sóc mở khí quản, nuôi ăn bằng ống truyền tĩnh mạch và chăm sóc quản lý vết thương phức tạp.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711). Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối. Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711. Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).

**Bệnh giai đoạn cuối:** Một tình trạng y tế không thể phục hồi và sẽ có khả năng gây tử vong cao trong vòng từ 1 năm trở xuống nếu bệnh tiếp tục phát triển tự nhiên.

**Phục hồi sức khỏe:** Khi các quyền lợi được cung cấp hoặc sẽ được cung cấp cho một hội viên Medi-Cal vì một thương tích mà bên khác phải chịu trách nhiệm, DHCS sẽ thu hồi giá trị hợp lý của các quyền lợi đã cung cấp cho hội viên vì thương tích đó.

**Thử nghiệm (hoặc sàng lọc):** Đánh giá sức khỏe của hội viên bởi bác sĩ hoặc y tá là người được đào tạo để sàng lọc nhằm xác định mức độ khẩn cấp của các nhu cầu chăm sóc của quý vị.

**Chăm sóc khẩn cấp (hoặc dịch vụ khẩn cấp):** Các dịch vụ được cung cấp để điều trị bệnh không cấp cứu, chấn thương hoặc tình trạng cần sự chăm sóc y tế. Hội viên có thể nhận dịch vụ chăm sóc khẩn cấp từ một nhà cung cấp ngoài mạng lưới nếu các nhà cung cấp trong mạng lưới tạm thời không sẵn sàng hoặc không tiếp cận được.



Gọi cho bộ phận dịch vụ hội viên theo số 1-888-665-4621 (TTY/TDD 711).  
Molina Healthcare sẵn sàng phục vụ từ Thứ Hai - Thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối.  
Cuộc gọi này miễn phí. Hoặc gọi cho Đường dây Tiếp âm California theo số 711.  
Truy cập trực tuyến tại [www.MolinaHealthcare.com](http://www.MolinaHealthcare.com).